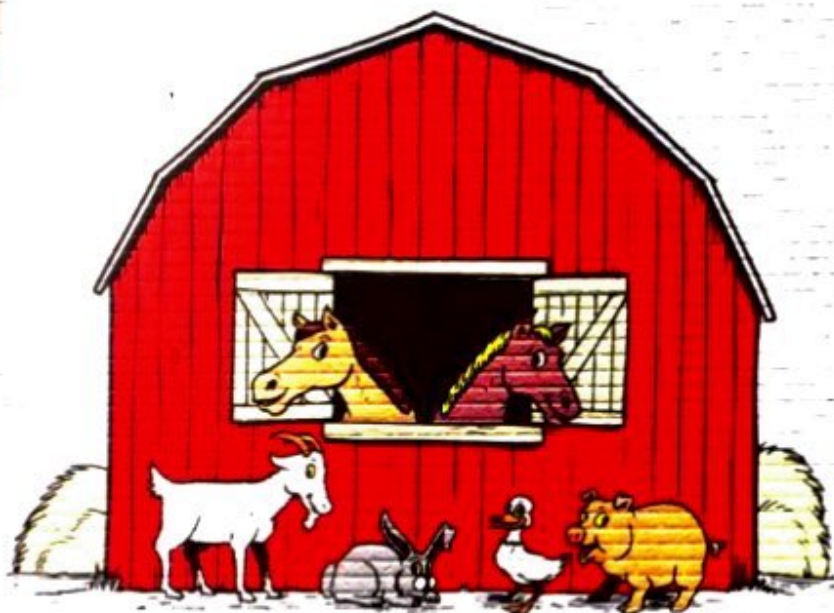


George Orwell

لنکه ز بلنقودسنگیزان
رومانن دھانی کو
دھمب پونیکرناکا
ز 100 رومانن لنکھمہ
بو پراپا زمانن زینک
ھانبہ وورکیزان

گیانہ ووران

زہقیا



وورکیزان ز لنکلیزی:
وہلات تہوفیق

دھوک - 2016



نورکھنن لنکھنن لنکھنن لنکھنن
www.nalbandpublishing.com

نالبنډ

دوگرهه نالبنډ پښتانه چاپ و وختونه

نالبنډ

info@nalbendpublishing.com
009647734529554

نومبر شهيد حامد

نومبر عبدالله قادر

نومبر رهنما كيانه وهران

Animal Farm

رومان

جورج نوروول

هولان توفيق

ناسر منبري

نومبر 1000

نومبر 2016

نومبر 2147

نومبر ل هوليوري

ماښام چاپي © د پاراسټينه يو دوگرهه نالبنډ پښتانه چاپ و وختونه

www.nalbendpublishing.com

By George Orwell

زەشقا گيانەووران

ومرگيران ژ ئنگليزىي:
وهلات تەوفيق

دهۆك - 2016

ناشہرؤك

| | |
|-----|------------------------------|
| ۵ | پيشه كيا وەرگيرى |
| ۷ | ناشبرا نيكى |
| ۱۹ | ناشبرا دوويى |
| ۳۰ | ناشبرا سيني |
| ۴۰ | ناشبرا چارى |
| ۴۸ | ناشبرا پينجى |
| ۶۰ | ناشبرا شەشى |
| ۷۱ | ناشبرا حەفتى |
| ۸۴ | ناشبرا هەشتى |
| ۱۰۳ | ناشبرا نەھى |
| ۱۲۰ | ناشبرا دەھى و دوماھىيى |
| ۱۳۴ | كورتىكەل سەر وەرگيرى |

پيشهڪيا وهرگيري

ٺهڻ

زهڻيا گيانه وهران (Animal Farm) يا رومانفيسسٽ ب نافودهنگي بریتانی جورج ئوروليه، ڪول سال ۱۹۴۳-۱۹۴۴ئ هاتيه نفيسين. رومان وهڪ رهخنهڪا توند يا نهدهبي دڙي سيسته مي سوسياليزمي و شورهشا ۱۷ئ ئوڪتوبهرا روسيه. هر ڪافهڪا جورج ئورول بهيته سهر هزرا من هر د وي دهميدا دوو ڪهسايهتئين سياسي خواه ل دور هزرا من د نالينن؛ نئڪ جوزيف ستالين و دوو ئادولف هيتلرن. ڪو د خواندنا في رومانيدا هر چند پيچڪ ڙي بيت رووي راستهقينه بي شورهشا ۱۷ئ ئوڪتوبهري و پشتي شورهشي ديارديت. ڙ في ناليقه رومان ب هئما و جههنگين خواه بين سهرڪهفتي دهربريني ڙ چاوانيا خاپاندين و سهردابرنا گل و مللهتان دڪت ل سهر دهستي سهرڪرده و سياسيانفه. ڪو ب تايبهت نفيسهر رهخين خواه ناراسته ي ڪومونيست و سيسته مي وان دڪت. چونڪه نهگهر مروف چاف خشاندينه ڪي ب سهر ميڙوويا خون رڙتني بڪهتن، دي زانيت ڪو بهلي و ب مخابنيقه سهردهمي دهرڪهفتنا پارتين ڪريڪار و سوسيالست ل روسيا و پاشي ل چيني نئڪ ڙ خون ريڙترين سهردهم بوو د چهرخي نوزدي دا، ههتا دياڪتاتوريهتا ڪومنيستي و ڪوشتارا وان قهه يا ڪيم نينه ڙ درندايهتيا چ سيستهمان ب بورينا همي ميڙوويي؛ نمونه ب تني ل شهرئ نئڪي بي جيهاني روسيا ۱۷۰۰۰۰۰مروڙ ڙ دهست دان، ڙ بلي وان نهوين ب دهستي وان هاتينه ڪوشتن. هر وهسال چيني ڪو ڪومارهڪا سوسياليسي بول شهرئ دووي بي جيهاني پتر ڙ ۵۰ مهليون مروڙان هاتنه ڪوشتن ڪو بارا پتر نهو بوون نهوين وان ڪوشتين و د سهردهمانهڪيدا هر نهو بوون نهوين خهبات ب سهرڪهفتنا دهسهلاتي ڪرين.

ڙ نالي ڪومهلايهتي ڙيهه رومان ب سايا جههنگين خواه بين پر رمان بهحسي

چاوانيا سەر دەريگنا مروفي دگەل دەردورئ دگەت. ب دەربرينەك دى زەفيا گيانە وەرەن جوانترين و باشترين پەرتووكە دەربارەى زانستى خاپاندن و دەسەردابرا كومه لگەهئ. رومان گرنگيئ ددەتە فان دوو بابەتئ ناڤهاتى لەوما بۆيە رومانەكا پرى سەربور ئو ژيەهاتى. گەلەك گرنگيدانا ب سيمبوليزمى وەكربە كو بۇ گەلەك ژيوار و مللەتان و شورشان و سەركردەيان يا گونجاي بيت. لەوما د فان پينجى سالىن دەركەفتنا روماننا زەفيا گيانە وەراندە هەتا نەها بۇ نيزيكي ۷۰ زمانئ جودال سەرانسەرى جيهانئ هاتىە وەرگيران.

جورج ئورول ب رومانئ خوە يئن مينا روماننا ۱۹۸۴ و زەفيا گيانە وەرەن بۆيە ئىك ژ روماننڤيسئ جيهانئ و رومانئ وى هاتينە هەلبزارتن ژ ۱۰۰ رومان و نڤيسانئ هەرە گرنگ د ئەدەبئ ئىنگليزى و جيهانيدا. زەفيا گيانە وەرەن رومانەكە ب شيوئ ئەفسانەيى هاتىە چيكرن و گيانە وەرەن كرينە سيمبول و نیشان بۇ ئەوان كەسايەتى و كومه لگەها بۇ هاتينە ئاراستەكرن. بۇ نمونە بوكسەرى مەزن (هەسپ سور) سيمبولئ هيز و شيانا چينا پيشەسازيە. هەر وەسا بەراز ژى، كو كەسايەتەكا سەرەكيە و يئ نامادەيە د بارا پتريا چيرۆكيدا. ل ئيرئ ئەو جەڤنگە بۇ وان ئەوين ل سەر دەسەلاتئ و دەسەلات قورغ كرين ل رۇسيا. نڤيسەرى بزافكريە كو درندايەتيا بەرازان و زكەرەشيا وانا بگەتە نيشانە بۇ زولم و ستەمال سەرچينا كاركەران و هەزاران هاتىە سەپاندن ژ لايئ سوسياالستانڤە. فان هەمى سەدەمئ سەرى بەحسكرين وەكر كو ئەز ئى رومانئ وەرگيرم سەر زمانئ كوردى. هيفيدارم خواندەفانئ كورد ب خواندنا ئى بەرەمئ جيهانئ شاد بيت. وەك دزانين كارئ وەرگيرانئ كارەك گران و تارادەيەك ب زەحمەتە، ب تايبەت بۇ كرمانجى ژ سەدەما نەبوونا فەرەنگين پيدڤى. ژبەر ئى يەكئ سەرەراى هەمى هووربينى و ماندیبوونا من دگەل ئى كارى، ئەگەر شاشيەك د بكارئينا نا پەيف و دەربريناندا هەبيت ل من نەگرن.

وہلات توفيق

۲۰۱۶/۱۱/۲۰ دەوك

وھكى ھەر شەئەكىل فى شەئى ژى برىز جۇنى شەفا خوە ب سەر خوەشى
دگەل ھەقالىن خوە بىن مرؤفل بارەكا نىزىكى زەفيا گيانە و ھەران بۇراند. ئەوى
ژ بىر كىر بوو كو زەفى يا بى خوەدانە و ھەمى گيانە و ھەر بىن تىدا ماينە ھىيار، ژ
بەر كو ئەو د برسینە و بى شىف ماينە. ھەر و ھەسا دەرگە ھىن وان ژى نەھاتینە
دائىخستەن و ژ ترسا دانە و ىرن بنفن.

ئەفە سوحبەت و چىرۆكەكا رۇژانە بوو كو برىز جۇنى دگەل گيانە و ھەر بىن
زەفيا خوە دوبارە دكر. بەلىل فى شەئى ژ بلى كو گيانە و ھەر ژ ترسى و برسى
ما بوونە ھىيار بەلكى ئەوان ژقانەك ژى دگەل سەرۆكى مەزن - بەرازى ھەرە
مەزن د ناڤ زەفيا و ھەر و ھەسا خوەدان سەر بۇرتىن گيانە و ھەر - ھە بوو.
سەرۆكى مەزن ھەمى گيانە و ھەر ئاگە ھدار كىر بوون كو پىدڤىيە ئەو د فى شەفيا
ژ بۇ گۇتارەكا پىدڤى و ھەر و ھەسا و ھەر گىرانا خەونا خوە يا شەفا بەرى ھىنگى
كۆم بىن كول بەر بوو و ى ژ بۇ ھەقالىن خوە بىن گيانە و ھەر فە بگىرىت.

ئەفە بوو نىفا شەئى و جۇن فەگە رىا فە مالا خوە. ئەو ژ سەكرانى و
سەر خوە شىا خوە ژ فى ئالى بۇ ئالىي دى ب سەر سەرى خوە دا دچوو. ئەو
چوو بەر دەرگە ھى كۆلكى مرىشكان و ب پىنان دانا مرىشكان و كرنە د ژوور فە.
ھەر و ھەسا گە ھىشتە بەر دەرگە ھى ھەر دوو د ھواران بۇكسەرى مەزنە ھەسپى

بهیز و شوکەر، و بینجامین گوهدریژی ب عمرترین گیانه وهر د نافع زه فییدا. جونی ب لاییتا خوه یا شه فی ته ماشه ی لفینین گیانه وهران دکر، هیدی هیدی یی بهر ب دهر گه هی ژوورا خوه فه دچیت دا کو بنفیت. د ریکا ویدا، سه یی ژار و ره بن نه نفستیه، ب چاقین زل یی ل هیفیا هاتنا خوه دانئی خوه، جونی دلره ق. نه فه کاری سه ی بوو، نه دنفست هه تا یی پشتراست نه با کو خوه دانئی وی یی گه هشتیه مالی وی نفستی. د سهر هندیرا، جونی دلره ق سهره دهریه کا گه له ک خراب دگه ل وی دکر. فیجال ده می وی دیتی کو سه یی د ریکیدا، نه وی ب هه می هیزا خوه بتلی خوه یی مه یی ل سهری وی دا و نه و کره تهر م و ل عهری دا. گو می هه می گیانه وهران ل ره وینا سه ی بوو کا وی ب چ نازار نه و ره وین کر. نه فی رهفتارا جونی پتر نه فیانا وی ل ده ف گیانه وهران پهیدا کر. ههر چاوا بیت، جۆن گه هشته سهر جهی خوه و خوه ب پیلاف و جلکفه ل سهر تهختی خوه دریژ کر و وه کی ههر جار پارچه یه کاروژنامه یی دانا سهر نافع چاقین خوه. خرخراف نفستنا جونی ب سهر زه فیی که ت. نه فه بوو نیشانه ک ژبو گیانه وهران کو پشتراست بوون کو جۆن نفست. دگه ل هاتنا دهنگی خرخراف جونی، هه می گیانه وهر بهر ب گوفا مه زن ب ری که تن، ژبو ژفانی دگه ل سهر وکی مه زن، نه و به رازی ههره ب قه در و قیمة ت د نافع زه فییدا، کو هه می گافان ل ده ف هه می گیانه وهرین دی جهی شیورمه ندی و راویژکاری بوو. ژیی وی دوازه سال بوون. نه و گه له کی پیر و بیهیز بوو، چ هیزا وه سال ده ف وی نه مابوو. نه و بزوری دی شیت فی کۆمبوونی ب ریقه به ت.

هه می گیانه وهر ل گوفا مه زن ناماده بوون. ل ده سته پیکئی، ههر سی کووچکین سه ی، بلوییل و جه سی و ههروه سا پینچه ر، و پاشی به راز هاتنه ریزا پیشیی، ل به رانبه ری سهر وکی مه زن راوهستان و مریشکان جهی خوه

ل بهر پي بيڻ بهرازان ڪرن. بؤڪسهرى ههسپ و بيڻجاميني گوهدريڙ و بزڻ و ميه و قاز و ڪوتر و ماهين هاتنه ژوور. لي هه دوو بهرازين دي بيڻ هه ره ڪرنگ، سنوبل و ناپليون، جهي هه ره ڪرنگ د گؤڦيڦه ڪرت. دگه ل سلاڦڪرنا سهروڪي مهزن ژبو ناماده بوويان، دهنگي دهه رگهه هات و هه ميه گيانه وهر ژ هاتنا جوڻي ترسيان. لي نه و جوڻ نه بوو، بهلڪي نه و پشিকা بچوڪ يا رهش بوو ڪو گيرو بوو بوو. بريڙبوونا گيانه وهران يا بريڪووپيڪ بوو، هه ر ئيڪي جهي خواهه بي تايهت د ڪؤمبوونيدا ڪرتبوو. گوهدريڙ وهه ڪي هه ر جاري داماي و بيڙار بوو، باوهشڪان و دامانا چاڦين وي نه دهيلا تامي ژ ڪؤمبووني ببينيت. د بنهه رتهي خواهه، نه و بي ب في رهنگي بوو و گهه لڪ بي مپيتي و بيڙهه وق بوو. نه و د ناف زهه فيدا ڪه فنترين و دانعه مرترين گيانه وهر بوو. نه وي پتري هه ميان مروڦ دنياسين و ژ هه ميان ڪيمتر باوهري ب وان هه بوو. نه وي ئيڪ شهه ميين خواهه (روڙا بيهنه فدانئي) دگه ل هه قالين خواهه دبؤراندن. نه و گهه لڪ ڪيم دئاخفت و پياسه ميين وي گهه لڪ د ڪورت بوون. گوهي وي هه ميه ڪافان ل سهه دهنگي مروڦان بوو ڪا ڪهنگي دي دهنگه ڪه هيته وي دا بچيت ژبو وان شؤل بڪهت. بيڻجامين وهه ساتي دگه هشت ڪو نه و تني ژبو خزمه تڪرنا مروڦان بي هاتي و هه ميه مروڦ ل دهه ف وي وهه ڪي ئيڪ دهاتنه پيئاسه ڪرن. بؤڪسهرى ههسپ، هه قالئ بيڻجاميني، ب راستي هه قاله ڪي دلسؤز بوو. وي گهه لڪ ڪرنگي ب بيڻجاميني ددا، نه وان هه ميه ڪافان د پياسه ميين خواهه دا چاڦديريا تيشڪين وهه دهه ڪي دڪر، نه وين دايا خواهه ژ دهه ست داي. هه ميه ئيفاريان، پشتي نه و بهر ب پياسه يڦه دچوون، نه وان تيشڪين بي دايا دگه ل خواهه دبرن و داداناهه سهه ملين خواهه. ههسپ ژيرترين و بهيزترين و ويڙهه ڪترين گيانه وهر بوو د ناف وي زهه فيدا و خواهه دان ڪؤفيڪه ڪا خواهه شڪ و بالڪيش بوو. پنيهه ڪا سهي ژ سهه ري

ٺه نيا وي شور دبوو سهر دفنا وي.

وهكي مه گوتي، نها نيفا شه قتيه و هر نيك د جهي خواهه دا يي راهه ستيايي به
 و همي گيانه وهر يي ل هيفيا سه روکي مه زن کا دي کهنگي دهست ب ناخفتنا
 خواهه کهت. پشتي همي گيانه وهر ل گوئي ناماده بووين، ژ بلي موسيسي
 قهله رهش، سه روکي مه زن د هو لا کومبوونيفه بهري خواهه دا يي کو همي
 گيانه وهر د ناماده نه. نه وي ژي دهست پي کر و ب دهنگه کي نزم گوٺ: نه ي
 هه فال و هوگران، من ل بهره خه ونا خواهه يا مه زن ژبو هه وه شه بگيرم کو من
 شه فا بوري يا ديتي. لي من دفت ل دهسپيکي بالي بکيشمه سهر تشته کي دي
 يي گرنک کو پيدفيه ژبو هه وه بهيته گوٺن. نه ز نه ل وي باوهر ي مه کو نه ز
 بشيم ژبو هه يامه کا دي بمينه دگل هه وه، ژ بهر هندي و بهري نه ز بمرم، نه ز
 ديژم کو خزمه تا من يا بدوماهي دهيت. نه ز باوهر ناکه م کو نه ز نيدي بشيم
 بريم. من ژيه کي که له ک دريژ يي بوراندي و دوماهيا من نه وه کو نه زي نه چارم
 بمينه بتني. نه و ژي من بوراندي تيرا هندي هه بوو کو نه ز سروشي مروقان
 ل سهر في عهدي بنياسم. وهرن دا نه ز وان مروقان ژبو هه وه بدهمه نياسين
 نه وين د چافين مندا ديار و ناسيار کا نه ز وان چاوا دبينم. ناها نه فه به نه و
 بابه تي من دفت ژبو هه وه ل سهر باخقم.

که لي هه فالان، نها سروشي ژيانا نه فرو د بنه رهدا چ به. دا نه م ته ماشه
 بکهين، ژيانا مه يا پري موعجيزه و زحمه ته و کورته. ده مي نه م ژ دايک
 بووين، نه م وه سا تيگه هشتينه کو خوارنا پرته کا نانيه هه ناسي دده ته گياني مه.
 يا ژ مه فه نه فه به همي ژيان ژ بهر کو نه م يي ل سهر في هاتينه په روه رده کرن.
 ژ نه خواهه شين کارکرن، نه م تشته کي دي نزانين. چ گيانه وهر ل سهر عهدي
 نينگلتر نزان نه ژيان نه خواهه شي و نه تاما ژياني چ به هه تا چند ساله کان ژ

عەمرى خوە نە مە زىخين.

گيانە وەر ل ئینگلترا د ئازاد نين. ژيانا مە گيانە وەر ان يا تڑى نە خوەشى و خولاميني و خداميني، لى ما خوۋنە ئەفە سروشتى ژيانتيە ل ئینگلترا؟ ما خوۋنە ژيان ل ئینگلترا راما نا ئەشكەنجە و نە خوەشيانە؟ نە خيتر، نە .. نە خيتر. نە، گەلى هە قالان، سەد جاركى نە خيتر. نە، نە وەسا نە. رح ل ئینگلترا يا بسەنگە، ئاف و هە وايى وى يى پاكژ و بژينه. خيتر و بەرەكەت و زەنگينيا وارى مە ناھيتە وەسفكرن و ب چ تشتا ناھيتە بەرانبەر كرن. ئەف واره يى ئاڤا يە، ب رەنج و زەحمەتا دوازده هەسپ و بيست چيل و سەدان پەزى سېي. ئەفە هەمى د ناف سەقايەكى ئارام و بسەرو بەردا دژين كو ئەم هزر ژى بگەين چما ئەف ژيان و خوەشى و سەرو بەرە و سروشتى وى بمينيت موعجيزە؟ چما موعجيزە بمينيت موعجيزە و نە بيتە راستى؟

هون دزانن بەرە مئينەر ئەمين و بكارئينەر مروفن؟ ئەم چيكرين و مروف خرابكرين سروشتينه، ئەم خوەدانين و مروف چاڤديرين سروشتينه. ژبو بەرسفا هەر پرسيارەكى، ژبو راستيبوونا هەر خيال و راستيبوونەكى، ئەم پيدفى جيهانەكا بى مروفين. مروف دژمنى مە يى ئيكانە يە، مروف تاكە بەر بەستە كول پيش هەر ئارمانجەكا مە بوويە ئاستەنگ.

وهرن دا مروفان ژ سەر دەپى شانۆيا ژيانى بهافىژينه دەرى، چيكر يان بنياتى وژدانا خوە ئەفرۆ بگەينه د دەستى خوەدا. ئەفرۆ ل جيهانا مە، مروف تنى بوويە ئەگەر ژبو خوارن و ئەخوارنا بەرە مئين مە گيانە وەر ان. مروف بوونە وەرى ئيكانە يە كو تنى سروشتى جيهانى پيس دكەت، ئەو هەر تشتى دخوەت و چ تشتى بەرەم نائينيت.

گەلى چيلان، مروف شيرى ددەت؟ وى هيك نين و هيك ناكەت. هيك ژ مە

نه، و ژبوی نه.
 ب راستی، نه و گله کی زه عیف و بیتهیز و بیتاقه ته، هه تا نه و نه شیت
 کتفریشکه کی بگریت (بهزا کتفریشکه کی نینه). هه تا نه و نه و سهروک و
 سرکرده و چافدیژی مه یه، نه و مه هه میان دده ته کاری. ب راستی، نه و هه می
 گاغان چاڤرسیی بهر هه مین مه یه. خزمه تا مه ژبوی دهیته حسابی و هه تا نه
 نه و نه بوویه نیک ژ مه، لی نه و خواهه دانی مه یه.

تو، نه ی چیلی، من تو ل دهسپیک کی دیتی کا ته چند گالونین شیری
 بهر هه م دینان. نه ری چ ل وی شیری هات؟ کیفه چوو؟ نه ری چند ژ مفای
 وی شیری ژبو ته هه گه ریا هه؟ تو چند شیای وی شیری ژبو پیدفیاتین خواه
 عمار بکه ی؟ هه می ژبو دژمنی مه، نه وی خواه ب خواهه دانی مه دزانت، چوو.
 تو، نه ی مریشک، هزارا خواه بکه کا ته نه ف ساله چند هیک کرینه؟ کا نه و
 هه می؟ ما نه و هه می نه چوونه دکانان و ژبو جونی و هه فالین وی بین مروف
 نه بوونه پاره.

تو، نه ی کلوفه را ماهین، کا نه و هه ر چار تیشکین ته بین هاتینه دنیایی؟
 ما پیدفی نه بوو نه و هاریکاریا ته بکن؟ هه می هاتنه فروتن، کانی نه نه و؟ تو
 دشکی ببینی؟ نه خیر، جه گه را ته بوون و نه و مافی ته یی سروشتی بوو، لی
 نه فرو تو وان ل پیش چافین خواه نابینی.

موجیزا ژيانا مه نه شیت مه بگه هینیته وی ژيانا سروشتی یا هه ر نیکی ژ
 مه بقیته. گه لی هه فالان، گه لی هوگران، نه ف تشتی نه ز دیژم وه کی سهروک
 مه زن نه دهر ژه وهندیا مندایه ژ بهر کو نه ز یی دوازه سالیمه و نه ز یی ل سر
 ریکا دوماهیا ژيانا خواه. هه روه سا چار سه د نه ندان ژ دووندها من ب دووف
 من که تینه.

لى باش بزانن كەس ژ ھەو ھەشەيت ژ كىرى برەشەيت.
تو، ئەي پۆكەر، بەرازى ئىكەنە، ئەوئى ل بەرانبەرى من روونشتى، ھوون
ھەمى دى ژ ترسا كىرى قىزىا ھەدەن و ھوون دى ژبۇ سەرژىكرنى ھىتە
نامادەكرن. ئەورۇژا بترس ژبۇ ھەو ھەمیان ياب رىيىفە؛ چىل، بەراز، مرىشك
و پەزى سېي. ھوون ھەمى، ھەتا تو ژى، ئەي ھەسپ. ھەو ھە چ پاشەرۇژ د
دەستى مرۇفاندا نىن.

تو، ئەي ھەسپ، بكارنىنانا تە رۇژانە دىتە ئەگەرى لاوازبوونا ھىزا تە.
پشتى تو دكەفى و ب شۇلەفە سەقەت دى، ئەو دى تە فرۇشەيت و تو دى مەينە
بى خوارن و تو د ژىنا خوەدا نامىنى.

تو، ئەي سە، پشتى بۇرىنا چەندەكا دى، توى ئەوئى دەمىتە بى ددان.
دلسۇزى و ھەفادارىا تە ب چ ناھىتە حسابكرن. ئەو دى تە گرى دەت، دى
زنجىران ئىخىتە ستووبى تە و تە ھافىتە د بى بىرەكەدا.

گەلى ھەقالان، ما پىدەفى دكەت كو ئەگەرى فان ھەمى نەخوھشى و زلم و
زۇردارىان مرۇف بن و تنى خلاسبوون ژ مرۇفان ئەگەرى قورتالبوونا مە
بەيت؟

ھەروەسا پىدەفى يە بەرھەمى كارى مە ژبۇ مە ھەبگەرىتە ھە. ئەم ب شەف
و رۇژان پىنج دەقىقەيان نانقن. چما ئەم ب شەف و رۇژ كار بگەين و بى
بەرانبەر؟ ھەستىان ژ مە و خوارن ژ مرۇفان. ئەي ھەقالەين من بىن خوھشتى،
ئەفە بوو پەياما من ژبۇ ھەو، قارى بىن، قارى بىن... رۇژا ھەو دى ھىت، ئەفرۇ
يان سوبەھى، دى ھەر ھىت، چ دوور چ نىزىك، ھەفتەكا دى، مەھەكا دى يان
سالەكا دى. نزانم، لى پشتراستم سەرکەتن بارا مە يە و ئافاكرنا پاشەرۇژا مە يا
د دەستى مەدا. ل بىرا تە بەيت، ئەي ھەقال، كو مرۇف مرۇفە و ئەم گىانە ھەرىن.

ٺم چ جارن نابينه ٺيڪ. گهلي هه ڦالان، گيانه وهر تاڪه زينده وهره ڪو ڙ ٺالبي
مروڦانڦه دهيت به ڪار ٺينان. باش بزائن، «هه مي مروڦ دڙمنن و هه مي گيانه وهر
هه ڦالن.»

دگه ل ٺاخفتن و وي ڦه ره بهالغيا ل گوڦي هه ي، هه ر د وي ده مي دا چار جردين
مه زن ڙ ڪونين خواه ده رڪه تن ڪو دڦيا گو هي خواه بده نه سه روڪي مه زن و
گيانه وهرين دي. ده مي سه يان ٺه و جرد ديتين، وان ب هه مي هيزا خواه راهيلا
وان. وان خواه بزوري ب ڪونا خواه را گه هاند ڪو ڙبو ٺيڪه م په ناگهه بوو. ده مي
سه روڪي مه زن ٺه ڦ چهنده ديتي، وي سه ري خواه بلند ڪر و گوٽ: ٺي
هه ڦالان، من ل ڦي ده ري خاله ڪ يا هه ي ڪو هه ڙي گوٽني بيت، ٺه و ڙي مه دوو
گيانه وهرين ڪو وڦي هه نه؛ مشڪ و ڪيڦر يشڪ. د سه ر هنديرا ڪو ٺه و گيانه وهرن،
ٺم نزانين ڪا ٺه و تا چ راده هه ڦال ٺان ڙي دڙمنن؟ هوون چ دبيڙن، هه ڪه ر ٺم
بچينه دهنگداني؟

پشتي گيانه وهران ٺه ڦ پروڙه ٺيخستيه به ر دهنگداني، هه ر هه مي گيانه وهر
ڪه هشتنه وي چهندي ڪو مشڪ و ڪيڦر يشڪ هه ڦالن و پيدڦيه ٺه و دگه ل وان
بڙين. ٺه ڦه ٺاخفتنا هه مي گيانه وهران بوو، ڙ بلي هه رسي سه يان و پشڪي ڪو
ل دووڦ هزرا وان پشڪ و ڪيڦر يشڪ هه ڦالن ڙي و دڙمنن ڙي.

ل دو ماهيا ٺاخفتنا خواه، سه روڪي مه زن گوٽ: گهلي هه ڦالان، بيورن، لي من
تشته ڪي دي بي ماي ڪو ٺه ز بيڙم. ٺه و ڙي ٺه وه ڪو نابيت هوون ڙ بير بڪن ڪو
ڪاري هه وه ل هه مي جه و ده مان دڙمني هه وه يه. «خواه دانين چار لنگان هه ڦالن،
خواه دانين دوو لنگان دڙمن». هه روه سا د شه ري دڙي مروڦاندا، نابيت ٺم وي
رهفتاري بڪين ٺه وانه و به ران به ري مه دڪن. د سه ر ڪه تنين مه دا، نابيت ده ست
ب سه ر ميراتي مروڦاندا بهيت هه گرتن. نفستن ل سه ر ته ختان ڙ ڪار و سيمائين

مرؤفانه، نابیت چ گیانه وهرهک خوه بی قیمهت بکهت و ل سهر تهختان بنفیت، نان ژی جل و بهرگان بکهنه بهر خوه. فه خوارنا کحولی و کیشانا جگار هیان هر د بنیرا نابیت. دست لیدانا پارهی و بازرگانیکرن نابیت ژ ئالیی گیانه وهرانقه بهیته کرن. رهوش و داب و نهریتین مرؤفان بهر بهندکری نه، تایبته یه کسانیا جفاکی د ناف گیانه وهراندا. نابیت چ گیانه وهر زلمی ل چ گیانه وهرین دی بکهن، جداهی د ناقبهرا گیانه وهران دا نینه، هر ههمی د یه کسانن. بچووک و مهزن و بهیز و بیهیز، نابیت چ گیانه وهر ب دهستی چ گیانه وهرین دی بهیته کوشتن. گهلی هه فالان، ئەم دا نها بهیینه سهر خهونا خوه یا شفیدی کو ب راستی ناهیته و هسفرن. کورتیا خهونا من ل سهر نه مانا مرؤفان بوو. گرنگیا خهونا من ئەو بوو کو گهلهک تشتین زارو کینیا من ئینانه بیرا من. دهمی هیشتا ئەز بهرازهکی بچووک، دایکا من و ئەو بهرازین دی بین دگه ل وی سترانهک دگوت کو یا ب ئینگلتر ایته تایبته بوو. دایکا من و هه فالین خوه تنی ئاواز و ههر سی پهیئین دهستیکی دزانین. ئەوان سهلیقه یا موزیکی نه دزانی، لی شفیدی ستران ب ههمی موزیکا خوه فه د گوهی مندا دهاته گوتن. ژ بهر هندی و ژ بهری بمرم، من دقیت ژبو هه وه وی سترانی بیژم دا کو بمینیته ل بیرا هه وه و ههروه سا ببیته میراتهک ژبو نه فیین مه بین د دووف مه دا دهین. ئەز دی نها ژبو هه وه سترانی بیژم. هون ژی باش گوهداریی بکهن دا ژ بیرا هه وه نه چیت. بیژن، دهنگی من ژی گهلهک یی نه خوهش و لاوازه، لی هر چاوا بیت، باش گوهداریی بکهن. پاشی هون دشین وی ژبو خوه باشتر و خوه شتر بیژن.

گیانہ و ہرین ٹینگلترائی
ئہی گیانہ و ہر ژ ٹینگلتر، ژ ئیرلہ ندا
دؤست و ہہ فال ژ ہمی لات و گوندا
گوہ بدن فی سترانا خوہش!!!
زیرہ نہ پاشہ روژ، ب شہوق و تیشک و ئہلندا

چ دوور چ نیزیک ئہ و یا دگہ ہیت و یا دہیت
خائینہ مروف بی شکہ ستیہ، و دی شکیت
واری تژی کانین تہزی و باغین فیقی
بی مہ یہ و دی ژبو مہ بیت

دا ہہ فسارل سہر مہ بہیتہ خوار
کو نہ مینن نہ ژوپ و نہ قامچی و دار
دا دانین ژ سہر خوہ فی باری گران
دا ہر نہ بین بہندہ و کولہ وار

دی زہنگین بین ب فی واری
چینین قامیش و پہنجر و داری
گہنم وجہہ و نوک و نیسکا
دگہل روژی مہ ئنیہ تہ ژبو کاری

تيرۆژ دى برسقينيت زهفى و زارا
 شهوقى دى ئىخته دهشت و لات و زنارا
 دى نازاد كهين، و دى نازاد بين نه م همى
 دى لى روونين ناكيشين ناخ و داخ و نازارا

گەر بمرم و نه بينم نه وى روژى
 پيدقيه هوون ئاقا بكن نهفى دۆزى
 ژبو چيل و ههسپ و عهلوک و ديکلا
 پينگه کار کهن دا بگه هه پاشه روژى

پشتى ژبو جارا ئىكى ستران ژ ئالىي سهرۆكى مه زنفه هاتيه گۆتن، جارا
 دوويى گيانه وهران ب خوه ستران گۆت، بى کو د دووف سهرۆكى مه زنرا
 ببيژن. گيانه وهران نهو ستران گۆت و ستران ژبو چهند چاره كان هاته
 دوباره كرن. هه ر چهنده هنده ك گيانه وهران هنده ك په يقين سترانى دادعوران
 و سه ليقه تيكه لى ئىك دكرن. لى هنده ك گيانه وهران ژى ژ نيقا دلى خوه ستران
 دگۆت، وهكى سه و به رازان. پشتى كيمه كى ژ گۆتنا سترانى، گيانه وهران
 هه ست ب خوه شيه كا ئىكجار مه زن كر و وان هه ز دكر نهو ستران هه ر به يته
 گۆتن. هيدى هيدى ستران خوه ش و گهرم بوو، چيل عۆرين، سه ره وين،
 هه سپ شوهين، گوهدريژ زرین، قازان و وه رده كان وه ق وه ق كر، بوو چيپ
 چيپا چوو چكان و هيدى هيدى هه تا وه سالى هاتى كو هه مى گيانه وهران ژ گه را
 پينجى يا گۆتنا سترانى نهو ستران ژ به ر كر.

لى مخابن ژ به ر قه ره بالغيا وان، جۆن ژ جهى خوه هشير بوو و د په نجه را

بهله کونيدا ل بوستانی نيري. وي وهسا هزر کر کو رووڤي يي هاتيه ناڤ
 بوستانی. ژ بهر هندي، نهو هر زوو گه هشته تفهنگا خوه کو ب ديواريفه يا
 هلاويستی بوو. وي شهش گوله هافيتنه عهسمانان. ده مي گيانه وهران گود ل
 دهنگي گوله يان بووي، وان هر زوو خوه بيدهنگ کر و هر نیک د جهي خوه دا
 ما و خوه وهسا پي ئينا دهر کو دنڤستينه.

ناشبرا دوویئ

پشتی سی رۆژان ژ کۆمبوونی، سەرۆکی مەزن ل سەر جەئ خوە ب
رەنگەکی مت و بی دەنگ و دۆر مر. کە لە خێ وی ل سەر لاتەکی ژ لاتین بوستانی
هاتە فەشارتن.

ئەفە بهاره کا زوو بوو. دەه یاما سی مەهین پشتی مرنا سەرۆکی مەزندا،
گە لە ک کۆمبوون و چالاکیین نهینی ژ ئالیی گیانه وه رانفە هاتنه کرن. ئاخفتن
و گۆتارا سەرۆکی مەزن گە لە ک باندۆر ل گیانه وه ران کربوو. هەر ژ بەر فی
چەندی، ئەو پتر رژد بوون کو کار ژبۆ گەرەنتیکرنا ژ یانا خوە بکەن. ئەوان
نەدزانی کا کەنگی دەست ب شۆرەشا خوە بکەن و هەر وه سانا نەدزانی کا ئەف
چەندە دی چەند سەرگريت. لی هەر چاوا بیت، ئەوان کار ژبۆ فی چەندی دکر و
ژ ئالیی به رازانفە دهاتنه فیتر کرن. ئەوین کو ژ گیانه وه رین هەرە باش و زیرەک
د نافع هەقالین خوە یین دیدا دهاتنه نیاسین، کە ساتین هەرە پیشەنگ د نافع
به رازاندا، هەر دوو به رازین جوان، سنۆبل و ناپلیۆن بوون. ئەوین کو ژ ئالیی
جونی فە ژبۆ فرۆتنی هاتینه رپیتە کرن. ناپلیۆن مەزنتەر و نافع فکریتتر بوو. ئەو
د نافع زەفیتدا به رازەکی گرگرە بوو و هەمی گافان یی بیدەنگ و مت بوو. ئەفە
ژی ژبۆ هندی دەیتە فە گەراندن کو وی گە لە ک گرنگی ددا سەر خوە و نیرینین
خوە. لی سنۆبل به رازەکی کە یفخوہشتەر و چالاکتر و هەقالخوہشتەر بوو. ئەو

به رازه کی داهینه ر بوو. نیره به رازین زه فیی همی د جوان و بچووک بوون. ژ
گرنگترین و بهرنیاسترین به رازین بچووک د ناف زه فییدا، سکویله ری ناقچاف
گروفر و چافزیک و دهنگنیز بوو. نه و ناخفتنکه ره کی زیره ک بوو و گه له ک حز
ژ ناخفتنی ژی دکر. نه و هندئ زیره ک و رازیکه ر بوو هر ده می ناریشه یه ک
چی بووبا، نه و دشیا هر زوو و بساناهی چاره بکه ت، هر وه کی چ تشت چی
نه بووی. ب کورتی، زیره کاتیا وی ل وی راده ی بوو کو هر زوو ره ش ل پیش
چافین خواهه دانی دکره سپی.

نه ف هرسی به رازه پیشه نگیان وان قوتابیان بوون نه وین ل به ر
دهستی سه روکی مه زن هاتینه فیترکن. نه فان هر سی به رازان نافه ک
ژبو وی سیسته می دانا نه وی نه و ل سه ر هاتینه په روه رده کون. وان نافئ
«گیانه وه ریزم» ای دانا سه ر وان بیر و باوهر و پرنسیپین کول به ر بوو
گیانه وه ران ل سه ر وان په روه رده بکه ن. پشتی چند شه فه کان ژ حه فتیی و
پشتی بریز جوں نفستی، نه وان ب کومبوونه کانه یی پرنسیپین گیانه وه ریزمی
ژبو هه قالین خواه ناشکرا کون. ل ده ستیکا کومبوونی، نه و روو ب رووی
هنده ک تشتین پیس و بیینه ما بوون. هنده ک ژ گیانه وه ران ده ست ب به حسی
چاکین جونی کر. هنده ک ژ وان دگوت: «نه م ملکی جونی نه» و نه وی نه م بین
که هاندینه فی ناستی. نه گره ات و مه کار ژبو ژ ناقبرنا وی کر، نه فه د بنه رهندا
کاره ژبو نه هیلانا خواه ب خواه. نه مانا جونی نه مان و بریانا نانئ مه یه. د سه ر
هندیرا، هنده ک گیانه وه رین دی هنده ک پرسیارین دی دکرن وه کی چما نه م
ژبو هنده کین دی کار بکه یین؟ نان ژی نه م دمه جبور نین نه م بکه یین و هنده کین
دی کو پشتی مرنا مه به ره می شور هشا مه بخوه ن. نان ژی چ فایده هه یه د

خه باتا مه دا؟ نه م بکين ئان نه کين، نه ف چهنده هر سه رناگريت. هرسي به رازان زه حمه ته کا ئیکجار مه زن ديت هه تا کو بشين گيانه وهران تيبکه هينن. پرسيارين ژ هه میان نه خواهشتر و بيواتاتر ژ ئاليی مؤليی «ماهينا سپی» فه دهاتنه کرن. وی پرسيارين خواه پتر ناراسته ی سنوبلی دکرن، وه کی «پشتی شوره شی، شه کر دی هر هه بيت؟»

سنوبل: نه خير، گه لی هه قالان. چيکرن و بدهسته ئينانا شه کری چ گرنگيا خواه ل دهف مه نابيت، ژ بهر کو باشترین جورئ ده رامه تی دی ل فی ده ری هيته چاندين و باشترین جورئ کايی دی هيته عمارکرن.

ماهيني جار هه کا دی سه ری خواه بلند کر و گوت: نه ری ما خواه نه نه ف لغافه دی هر ل سه ر ده فی من بيت، نه گه ر هات و شوره شامه سه ر گرت؟

سنوبل: گه لی هه قالان، نه ف هه فسارين ل سه ر سه رين هه وه هيمما و نيشانين کوله تيی نه. ما هوون تيناگه من کو نازادی گه له ک ژ ژ بهر کرنا لغافان مه زنتر و خواهشتره؟

ماهيني خواه وه سا پی ئيناده ر کو هاته رازيکرن، لی ژ دهنگی وی دیار بوو کو يا بيهيفی بوو. زه حمه ته کا دی يا مه زنتر هاته د ريکا به رازاندا، نه و ژي نه و دره وين ژ ئاليی مؤسيسی قه له ره شفه ژبو وان دهاتنه ناراسته کرن. ته يری تايبه تی بريز جونی سيخور و په يامبه ری وی بوو. لی د سه ر هنديرا، نه و ناخفتنکه ره کی گه له ک زي ره ک و ژيهاتي بوو. نه وی وه سا پرؤپاگندا ژبو هه بوونا «چيایی شه کری» دکر کو هه می گيانه وهر پشتی مرنا خواه دی گه هنی و دی ل وی ده ری ب خوارنا شه کری خنی بن و کو نه و چيا دکه فيته جهه کی ژ قالاهين نه سماني ب دووراته کا کيم ل پشت عه وران. مؤسيسی دکوت کو ل چيابين شه کری هه می روژين هه فتی ئیکشه مبن (بيهنفه دانن) و نالف ل هه می

وهرزین سالی بی منته ب دهست دکه فیت و پارچه یین شه کری و شریناهی و گولین کتانی ل سهر دیواران شین دبن.

گیانه وهران چه ز ژ موسیسی نه دکر و که رب ژ وی فه دبوون و نه و پاشفه دبر ژ بهر کو وی تنی چیرۆک فه دگیران و کار نه دکر. لی د سهر هندیرا، گه له ک ژ گیانه وهران باوهری ب وی دئینا. به رازان گه له ک زه حمهت بر هه تا کو بشین باوهری ژ بو هه فالین خوه یین گیانه وهر چی بکه ن کو چ جهین و هسانین.

ژ وه فادارترین قوتابیان، ههر دوو دهوارین مه زن و گه له ک شو لکه ر و ههروه سا هزرکه ر بوون. هزرین ئه فان ههر دوو دهواران ژ وان ب خوه نه بوون، به لکی به راز بوو بوونه ده رسدیرین وان. نه و گوهدیرین ئاخفتین به رازان بوون، ئاخفتین وان ژ بو گیانه وهرین دی فه دگو هاستن. چ کۆمبوون ژ فان ههر دوو دهواران نه دچوون و وان هه می تشت بساناهی وهر دگرتن. نه و ژ پیشه نکین گوتنا سترانا «گیانه وهرین ئینگلترایی» بوون.

نهاده م فه که ریا، فاریبوون یا ژ نه و وان به ری هینگی هزر ژئی دکر نئیزیکتر و بسانا هیتر دبیت. د سالی بۆریدا، جۆن جۆتیاره کی بیها بوو. د سهر وی چه ندیرا کو خوه دانه کی زۆردار بوو، لی ل فان ده مین دوماهی تووشی رۆژین رهش بوو، و ههروه سا نه و گه له ک بیهیز و بیشیان بوو بوو. پشتی وی گه له ک پاره ب ری یا دۆسیه یا خوه یا دادگه هیقه ژ دهست داین، نه و پتر ب فه خوارنا مه یی فه هاته گریدان کو زیان گه هانده ساخله میا وی. نه و ب بۆرینا رۆژان ژ سهر کورسیکا خوه رانه دبوو. نه وی ل لیئانگه هی تنی رۆژنامه دخواندن و مه ی فه دخوار. وی جاران پاریکین د مه یی هلاندی ددانه موسیسی. ب فی رهنگی، نه و پتر لاواز بوو. ژ نه گه ری بیخیره تی و چافنه دانا وی، گه له ک داسی و ستری ل ناف بوستانی وی شین بوو بوون. کۆلکین وی پیدفی چاککرنی

بوون. ههروهسا دیوارین زهقیی هاتبوونه پاشگوهئیکستن. دیسان خوارنا گیانه وهران کیم بووبوو.

ئهفه مهها خزیرانی گههشت و گهنم هاته دهمی درینی، بریز جۆن ب ههلهکتهتا رۆژهکا ئاینی یا مهسیحیین ئهرسودۆکس چوو ویلینگتۆنی و ل مهیخانه یا شیریی سۆر دهست ب فهخوارنا مهیی کر و فهنهکهریا ههتا نیفرۆیا رۆژا ئیک شهمییی. ل وی دهمی، خهلکی چیلین خوه دۆتبوون و نیچیرا خوه یا کیتفریشکان بدوماهی ئینابوو بی کو گرنکی ب ئامادهکرنا ئالیکی ژبو گیانه وهران بهیته دان. دهمی بریز جۆن فهگهریایه فه، وی دژووراروونشتنیفه خوه ل سهر قهنهپهیی دریز کر دا بنقیت و رۆژنامهیهک هافیته سهر چافین خوه کو نافی وی «نوچهیین جیهانی» بوو. دهمی شهف ب سهر وان دا هاتی، گیانه وهر گهلهک بیزار و تووره بوون. ئه و ئیدی ژ برسان دا نه دشیان خوه ل سهر پی یین خوه بگرن.

چیلهکی ژ کهربان دا دهرگههی عبارا قیتی ب شاخین خوه شکاند. ههمی گیانه وهران ژ برسان دا خوه د دهرگههی عباری وهرکر، سندنۆقین ئالی شکاندن و ریتن و خوارن. ههرد وی دهمیدا، جۆن ژ خهوی رابوو. جۆنی و ههچارهفالین خوه وی گافی خوه ب شفتان و قامچیفه هافیته د ناف عبارا قیتیدا و شفتان ل ههمی عهردان وهراندن و گیانه وهر پی ئیشاندن. گیانه وهرین برسی نه شیان خوه ل بهر فی قوتانی بگرن، لهوما ئهوان ب ئیک ئاراسته و بی کو چ بریار بهینه دان ب ئیک دهنگ و ههست هیرش کره سهر جۆنی و ههفالین وی. ژ نیشکهکیفه، جۆنی و ههفالین خوه دیت کو یین بووینه ئارمانجا درب و لیدانین گیانه وهران. ئهف رهوشه ژ ئالیی جۆنی و ههفالین ویفه د شیانین کۆنترۆلکرنیدا نه بوو. گهلهک حیبهتی بوو، جۆنی چ جارن گیانه وهر

ب فی رهنکی نه دیتبوون. ئەف شورەشا ژ نیشکە کێفە ژ نالیی گیانە ودرین کو بەردەوام دەاتنە ئازار دان، جۆن و هەقالین وی گەلەک ترساندن. پشتی دەمەکی کیم ژ بەرگریکرنی، جۆن و هەقالین خوە نه چار بوون برهفن و ژ زهفیی دەر بکەفن بەری خوە بدن رینکا گشتی. گیانە وەرانی ژی راهیلاب دووف وانفە.

هەژینا جۆنی د پەنجەرا ژوورا نەستنیرا تەماشە ی فی روودانی دکر. ئەوی هەندەک تەشتین خوە بلەز کرنە د چانتی خوەدا و د رینکەکا دیرا ژ زهفیی دەرکەت. مۆسیسی خوە ژ چەقی داری هاقیت و بوو قیرە قیرا وی و کەتە دووف هەژینا جۆنی. ئەوان زانی کائەفە چ مەسەلە یە و زانی ژی کو دەرکەتە وان دی بیته ئەگەری مانا بوستانی دەرە بە گاتیی ژبو گیانە وەرانی.

پشتی بۆرینا چەند چرکە یە کین کیم، گیانە وەرانی باوەر ژ فی بەختی خوە یی سپی نەکر. کاری گیانە وەرانی دەستپیککی لینگە ریانەک بوول دۆرماندۆری بوستانی داژنە بوونا مرۆفان ل رەخ و روویان د پشتراست بن. وان لینگە ریانەکا دی ژی ل ناف بوستانی و ل سەر دیتنا ئامرازین فەرمانرە واتیا جۆنی کرب مەرەما شکاندن و پەلخاندنا وان، و ئەول دوماهیی ب سەر ژوورا فەهیلای هەلبوون کو یا تژی بوو ژ لغاقان، گوستیرکین دفتین چیلان، کنفین دەواران، زنجیرین ستوویین سەیان، و هەر وەسا کیرکین سەقاکری کو جۆنی ئەو ژبو برینا ستوویین بەراز و پەزان خوەش کربوون.

نال، لغاف، تەلەه، قامچی، هەفسار، کورتان، کو هەمی ب دیواریفە د هلاویستی بوون، ئەوان ئەو هەمی ئینانە خواری و ل سەر لاتکەکی ژ لاتکین بوستانی سۆتن. گیانە وەر ژ کەیفین دیتنا فی دیمەنی هندی خوەش دا فرین. سنۆبلی ژ کەیفاندا خوە د سەر ئاگریرا دهاقیت، ئەو ئاگری کو جل و بەرگین

جونی د ناڤدا دسۆتن. ئەوان جل و بەرگ تنی ژ کەرستە و پیدڤیاتییڻ مرۆڤان دیتن. هەر ژ بەر قی چەندی، سنۆبلی ب دەنگەکی بلند گازی دکر و دگۆت، «گەلی هەڤالان، جل و بەرگ ییڻ مرۆڤانن. نابیت ئەم گیانەوەر وان ل بەر خوە بکەین. پیدڤیە ئەم رووس بگەریڻ دا ئەم ژ مرۆڤان د جودا بیڻ، و ژ بیر نەکەن کو قردیلە ژی ژ جل و بەرگان دەیتە هژمارتن. بۆکسەری مەزن ل وی دەمی کو کۆلافەک دکرە سەری خوە دا گوھین خوە ژ پێشکین هافینان بپاریزیت، هەر وی کافیدا و بی دودی کۆلافی خوە هافیتە د نای ناگریدا.

د وی دەمیدا کو هەمی گیانەوەر ب سۆتتا کەل و پەلین جۆنیڤە د مژوول بوون، ناپلیۆن چوو د ژوورا ئەرزاقیڤە و گەنمۆک ئینانە ژ دەرفە و هەر گیانەوەرەکی دوو پارچە دانسی. ژبو هەر سەیەکی ژی، دوو پەسکیت پێشکیشکرن و ل بەر ناگری دخوارن. هەر وەسا وان حەفت جاران ل سەر ئیک سترانا «گیانەوەرین ئینگلتراپی» گۆت و پاشی چوونە سەر جەین خوە و کەتنە خوە کا گران کو ئەو بەری نە چ جاران وەسا نەنڤستبوون. بەری رۆژ بەلایت، ئەو هەمی ژ خەوی رابوون. دنیا هیتشتا یا تاری بوو، ئەو بەر ب وان لات و بەیاریڻ کەسکڤە بەزین هەتا گەشتینە سەری گرکەکی ژ گرکین بوستانی کو ئەو ل وی دەری دشیان پرائیا باخچە بیڻن و ل وی دەری دشیان وی عەردی بیڻن ئەوی وان گرتی. دگەل دەرکەتتا تیرۆژکین رۆژی ژ پشتا چیا، ئەو ژ نوو شیان بەرفرەهیا باخچە بیڻن. بەلی ئە، ئەڤە هەمی بی وانە و نە ئەو خوە دانن.

هندی چافین وان بیڻن، ئەو بی وانە. ئەوان خوە ژ کەیفاندا ل سەر گیایی کەسک گریل کر، خوە هلاڤیت، ناخ ب سەر سەری خوە وەرکر و لیتک هافیتن. پاشی ئەو جارەکا دی ل نای باخچە هەمی گەریان، بەۆست بەۆست. ئەوان

ژ نوو زهنگینیا باخچهی دیت و نهو نها ژی باوهر ناکهن کو نهفه یی وانه.
 نها ژی دؤرا لیکه ریانه کا دیه، ل ناف ئاقاهیین باخچهی. نهو گه هشتنه
 ئاقاهیی مهن و همی گیانه وهر ل بهر دهرگه هی خانی خرغه بوون، لی چ
 که سه کی ژ وان جرئه تا چوونا ژووری نه بوو. سنۆبل و ناپلیون هاتنه بهر
 دهرگه هی، نه وان دهرگه ژبو گیانه وهر ان فه کر و گیانه وهر ان ژی کت کته خوه
 هافیته د ژوور فه. ده می نهو چووینه ژووری، نه وان هه میان نهو دوپات کر کو
 پیدفیه چ تشت ژ وان نه هینه خراب کرن. نهو ب سه ری تبلین خوه یین پیان ژ
 ژووره کی بو یا دی دچوون. نهو بیده نگ و ب رهنگه کی ل سه ر خوه دهاتن
 و دچوون و دهست نه دهافیته چ تشتان. هه ر چهنده هه می تشت یین وان ژی
 بوون، لی نهو د چاقترسیای بوون.

نه وان د گه ریا نا خوه دا ته ختین شه لته کری، خوه دیکین رو ناهیی، فه رشین
 کو ژ مووین هه سپان هاتبوونه چیکرن، مه حفوورین به لچیکی و نهو وینه یی
 هلاویستی ل ژوورا روونشتنی دیتن. وینه یی «شه هزاده فیکتوریایی» یی
 ناقچاف بالکیش بوو، لی د سه ر هندیرا خوه دان ژ سه حکرنا وی دترسان.

ده می گیانه وهر ژ پیسترکان بهر ب خواریتفه دهاتن، نه وان ژ نوو تی
 ئینا ده ری کو مؤلی دگه ل وان نینه. نهو ب سه ر که تنه فه دا ژوور ژوور ل
 وی بگه رهن. ده می نهو گه هشتینه باشتیرین و خوه شترین ژوورا نفستنی،
 نه وان دیت کو مؤلی دارگران یی چووی د مسته والیتا خانما جوئی خه بتی و
 ههروه سا قردیله کا شین یا د ستووی خوه ئالاندی و بیئه خلاقانه یی شانازی
 ب دیتنا خوه د خوه دیکا ژوورا خانما جوئیفه دبهت. گیانه وهر ان ژ که ربین فی
 چه ندی داب هه می هیزا خوه بهرداب دووف مؤلیتفه و نهو ژ خانی کره ده ری.
 پاشی نه وان نیری ژوورا خواری و نهو شه پیلکی گوشتی رانی به رازی کو بی

هلاويستی بوو ژي څه کر و بهرميلين مهی کو جونی عمبار کربوون ژي ب
جوت لیتکه کا بؤکسهری هاتنه په لځاندن. نه څه نه و تشت بوون کو وان د ناف
خانیدا دهستکاری تیدا کری. بهلی نه، تنی نه څه بوون.

پشتی نه و ژ خانی دهرکه تین، نه وان بریار دا کو خانی بیته موزه خانه
و که سهک نیزیکی خانی نه بیت. هه می گیانه وهر ژي رازی بوون ل سه ر فی
چه ندی کو نابیت که سهک د ناف خانیدا بژیت.

روژا پاشتر و پشتی گیانه وهر ان تیششت خواری، سنوبلی و ناپلیونی جاره کا
دی گیانه وهر خرکرنه څه و سنوبلی گوت: گلی هه فالان، نها ده مژمیر ۶:۳۰ ه
و نه څه روژه کا نوو و دریز یا ل بهر سینگی مه. پیدښه نه م نه فرو دست ب
درینا کایی بکه یں. لی کاره کی گرانتر یی هه ی کو پیدښه بهیته کرن. نه و ژي
خواندن و نفیسینه. (وه سا دیار بوو کو د هه یاما سی مه هین بوریدا، هه ر دوو
به رازان هندک کاغه ز د تهنه کا گلشی جونیدا دیتبوون کو بهر مایکین دهفته ر
و پرتووکین زاروکین جونی بوون. نه وان خوه ب فان بهر مایکان فیری
خواندن و نفیسینی کربوو). ناپلیونی قودیکین بویاغا رهش و سپی ناماده
کرن و سه رکیشیا گیانه وهر ان کر کو د دهرکه هی سه ره کیرا بچنه ژوورا
خواندن و نفیسینی. سنوبلی ژي (کو نفیسهری هه ره باش نه و بوو) فرچی
بویاغی کره د نافه را هه ر دوو زهندکین خوه دا و زه فیا دهره به گاتی (کو ل
سهر دهرکه هی سه ره کی هاتبوو نفیسن) ب بویاغا رهش ژبیر و ب بویاغا سپی
نفیسی زه فیا گیانه وهر ان. پشتی فی چه ندی، نه و څه گه ریانه ئافاهی زه فی و
هه ر دوو به رازان پیسترک ئینا و پالدا رووی دیواری کو جهه کی پیشکیش و
بهر چاف بوو و گوت: گلی هه فالان، ژ نه جامی خواندن و نفیسینه مه یا سی
مه هین بوری، نها نه م دی حهفت یاسا و پرنسپین «گیانه وهریزم» ی ژبو هه وه

نقیسین کو د جھگرن و نابیت بهینه گوهرتن و د تایبه تن ب ژيانا گیانه و درانف
ل زه شیئ. سنوبل ب سهر پیسترکی کت (کو قهت ژبو به رازه کی یا بسا ناھی
نینه کو ب سهر پیسترکه کی بکه فیت) و سکویله ری قودیکا بو یاغی ژبو وی
بلند کر. حهفت یاسال سهر وی دیواری ب حهرفین مه زن و بو یاغا سپی هاتنه
نقیساندن کو ب دوور اتیا بیست سه میترا ن دهاته دیتن.

حہفت یاسا

۱. هر که سی ل سهر دوو پتیا ن ب ریقه بچیت ب دژمنی مه دهیته نیاسین.
۲. هر که سی خوه دان چار پی، نان ژی خوه دان پهر و چهنگ هه قالی مه یه.
۳. نابیت گیانه وهر جلکان ل خوه بکه ن.
۴. نابیت گیانه وهر ل سهر ته ختان بنفن.
۵. نابیت گیانه وهر مه یی فه بخوه ن.
۶. نابیت چ گیانه وهر ژ نالیی چ گیانه وهر پین دیفه بهینه کوشتن.
۷. هه می گیانه وهر د یه کسانن.

نقیسین گه لهک یارون و ناشکرا بوو و هه می ژی درست هاتبوو نقیساندن،
ژ بلی په یفا «هه فال» ی کو هاتبوو نقیساندن «هه فال». تنی نه فه بوو نه و خه له تیا
د نقیسینا وان یاسا یاندا هاتیه کرن. د سهر هندیرا، ده می سنوبلی یاسا د نقیسین
ب دهنگه کی بلند ژی دخواندن دا کو گیانه وهران ها ژی هه بیت. گیانه وهران ژی
د بهر راسه ری خوه ده ژاند نانکو نه م تیگه هشتین. نه و گیانه وهر پین ژ هه میان
ب ناقلتر نه وان نه و یاسا هر زوو ژ بهر کرن. پشتی سنوبل خلاس بووی، وی

فرچيٰ خوه ب عهردى دادا و گوت: دى، گهلى هه فالان، دا بچينه ناف زهڤيٰ و نه مانا جوڻى و هه فالين وى ل خوه پيروژ بگهين. ههردوى ده ميدا، بوو عوريتنا سى چيلان و گوت: نهى هه فالى بريز، نهڤه ۲۴ ده مژمير بؤرين كو شير ژ مه نه هاتيه دوتن. هنده گوهانين مه بپه قن. پشتى به رازان پيچك هزرين خوه كرين، چوون، سه تل ئينان و چيل دوتن. گهلهك نه بؤرى، شيرى چيلان كو يى تزي قه يماغ بوو نه و سه تل تزي كرن. دهڤى گهلهك گيانه وه ران تزي ناف بوو هندی ديمه نى وى شيرى يى بالكتيش بوو. نيك ژ وان گيانه وه ران پرسيار كر كا دى چ ل وى شيرى هه ميه هيت. مريشكه كى گوت: جوڻى جار جار شير ژ بو مه دكره سه ر نانى.

ناپليون هاته بهر سينكى سه تلين شيرى و گوت: نهى گهلى هه فالان، شيرى نه كه نه د هزرا خوه دا. نه و بابته كه كو يى چاره سه ر كرىه و تشتين گرنكتر هه نه كو پيدڤيه نه م ل سه ر وان رابوه ستين. نه و ژى كو مكرنا قيتيه. درهنگه، دا ژبو كو مكرنا گه نى بچين.

هه مى گيانه وه ر ب له ز و به ز چوون دا گه نى كوم بگه ن، ژ سپيده يى هه تا كو بوويه مه غره ب و ده مى نه و فه گه رايينه فه، نه وان تيبينيا نه مانا شيرى دكر.

هه مي گيانه وهران ژبو ڪومڪرنا نالفي ريتجبه رانه كار دڪر. نه و ژ بني هه تا
 سهري مانه د خواها خوه را، لي زه حمه تا وان ب هه روه يي نه چوو. به رهه م ژ
 نه و وان هزر ڪري پتر ده رڪه ت، لي شيري وان ژ گوهانين دايڪا خوه ڦه خواري
 هيدي هيدي ژ دفنين وان ده رڪه ت ژ بهر ڪو نه و ڪاري وان دڪر گه لڪ و گه لڪ
 پتر بوو ژ تاقه ت و هيذا وان. نه وان ڪار ب وان نامورا دڪر ڪو مروڦان ژبو
 خوه چيڪر بوون و ل دووڦ ده ست و له پين وان هاتبوونه درستڪرن. هه تا
 گيانه وهر شيابانه وهڪي مروڦان رابينه سه ر پي بين خوه بين پشتي، وان
 گه لڪ زه حمه ت دديت. لي ناڦلي به رازان وهسا باش ڪار دڪر هه ر زوو دشيان
 ژبو هه ر ناريشه يهڪي چاره يهڪي بينن. هه سڀ نه وين ڪو بهوست بهوست
 د زه ڦييدا د شارهزا و هه روه سا چاندين و درين و ڪومڪرنا گه نمي لاو دهاته
 بيروان ڪا چاوا جوني و هه ڦالين خوه نه و ڪاره دڪر. به رازان ڪار نه دڪر، نه و
 چاڦدير و ريبه رين گيانه وهرين دي بوون. نه وان نه ڦه ل ده ڦ خوه ب مافهڪي
 رهوا دديت. بوڪسهي و ڪلوفهري هه مي ڪافان خوه دهافيتته شولي و هه ر
 ڪافه ڪا ڪارهڪ هه با، نه و دابله زه ڦسار و لغافين خوه هافيتنه سه ر ده ڦي خوه
 و دا ژبو ڪارڪرني به زن و ژبو گه ر مڪرنا سه ري وان به رازان د دووڦرا دگوت:
 «يه لا، گه لي هه ڦالان» يان زي «دي، دي، زوو، هه مي ڦافه رين». ژبو ڪومڪرنا

گه نمي ڙي، ڙ گيانه وهرين بچوڪ هه تا بين مه زن، هه ميان پيڪفه كار دڪر. هه تا وهردهڪ و مريشڪان ڙي ڙ سپيدهي هه تا دبوو مه غره ب ل بن تيروڙڪا روڙي كار دڪر و نه وان داف داف ب دمئ خواه گوليئن گه نمي ڪوم دڪرن. نه وان هند گه نم دري و ڪوم ڪر ڪو چ جارن جوئي و هه ڦالين خواه نه دشيان هند قه دهر كار بڪن. نه م دشين بيڙين ڪو نه و قيتي هاتيه ڪومڪرن چ جارن بوستاني نه و قه دهر قيت بهري نه اب خواهه نه ديتبوو. داف داف و دندڪ دندڪ هاته ڪومڪرن و چ ڙ گيانه وهرين بوستاني چاف ل دزيئ نه بوون، وي هافينيئ شول هه مي گه لهڪ ب باشي ب ريفه دچوون و گيانه وهران چ جارن خواه وهسا كه يفخوهش نه ديتبوون. نه وان پيدفي ب ته ماعيا بهري نه ما يا ڪت ڪت ڪومڪرنا به رهه مي. وان كار دڪر و هه ر وان به رهه م ڙي دخوار. خوارنا هه ر پاريهڪي سه د تام دئيخستنه دهئي وان. نه مانا مروڦان نه وين ڪو ب ڪير دوو فلسان نه دهاتن بوو نه گهري هندي ڪو بارا هه ر گيانه وهرهڪي ڙ خوارني زنده تر لي بهيت. د سه ر وان ڪيم و ڪاسيئن د زه ڦييدا هه ين، لي گيانه وهران ڙبو خواه پتر ده مي بيهنه ڦه داني پهيدا دڪر. نه و روو ب روو گه لهڪ زه حمه تان دبوون. ڙبو نموونه، نه شاره زايي يا وان د ڪومڪرن و پاڪڙڪرنا به رهه مي ل ده مي گه هشتتا وهرزي درين و پاڪڙڪرني و نه ديتن و نه شاره زايي يا وان د بڪارئينانا مه ڪينه بين به رهه مدرينيدا. گيانه وهر نه چار دبوون ڪو گوليئن گه نمي ب پي بين خواه گيره بڪن. هه روهسا وان ب پف و هه وايئ دهئي خواه به ربا بڪن، لي شاره زايي يا به رازان و هيزا بوڪسه ري د سه ر ڦان هه مي تشتانرا بوو. بوڪسه ر خواه شتفيئ هه مي گيانه وهران بوو، هه ميان گه لهڪ چه ز وي دڪر. هه تال سه رده مي جوئي ڙي، نه و گيانه وهر نه وي ڪو نه دزاني زه حمه ت چ به نه ا هندي هيزا سي هه سپان كار دڪت. هندهڪ روڙان شولي بوستاني هه مي دڪته سه ر ملين وي. نه و دهه مي ده راف و به رته نڪياندا يئ ناماده بوو.

گه لهک يئى بخيرهت و ب هيز و شيان بوو. هر ژ سپيده يئى هه تانيف شهف، نه و ژ پئى فه دما و زه حمه ته کا گه لهک مه زن ژ بو خاترا زه فئى دبر. نه و وه سا دگه ل ديکلان ريککه تبوو کو پيدفئيه هه مى سپيده هيان نيف سه عه تئى به رى رابوونا هر گيانه وه ره کئى دى وى ژ خه وئى راکه ن. نه و دبه زى وى جهئى کو پينئفى ب شؤلى وى و ب ههروه يئى ل وئى ده رئى کار دکر. نه وى کارکرن ژ بو خوه کربوو ياسايه کا رؤژانه يا ژيانا خوه. وى وه سا هزر دکر کو يان خه له تيهک يان کيماتييهک يا د کارئى ويدا هه ي، له و ما هر گه ر ژ بو گه رئى وى پتر خوه زه حمه ت ددا و پتر کار دکر. نه وى ژ بو خوه دگوت، «نه ز دئى پتر کار که م، دئى پتر کار که م». د بنه رهندا، هر ئيکى هندى هيز و شيانين خوه کار دکر. ژ بو نمونه، مريشک و وه رده کان ب دمئى خوه نه و گوليين گه نمئى کؤم دکرن نه وين دمانه ل به ر پئيان. هر ئيک ژ وان نيزيکى بيست گوليين گه نمئى کؤم دکرن. بوستان ب هه مى گيانه وه رين خوه فه بووبوو پيرؤزى و نمونه يا سه رکه فتنئى، چ گيانه وه ران خه مسارى د کارئى خوه دا نه دکر. چ که سه کئى ژ وان خوه قارئى نه دکر. نه و بوستانئى سه رده مه کئى تژى گازنده، شهر، که رب، کين، و زکره شئى، نها نه ف سالوخه ته هه مى رابوون. چ که سه ک ژ کارئى نه دره فئى، ژ بلى ئيکى به لئى، مؤلى (ماهينا سپئى). نه وئى ناريشه دنافراندن. نه و درهنگ ژ خه وئى رادبوو، گه لهک يا ب هيجه ت بوو و هه مى گافان ل هيجه ته کا گه لهک کا بچووک د گه ريا ژ بو خوه فه دزينئى ژ کارئى. راستئى پشيك ژئى پيچه کئى يا نز بوو. ده مى کارهک ژ بو وئى دهاته ناراسته کرن، وئى خوه هيرفه و هؤفه مژوول دکر ژ بو کو خوه گيرؤ بکه ت و ده مى بکوژيت. وئى ب ده مژميران خوه به رزه دکر. لئى دگه ل هاتنا ده مى خوارنئى و ل نيف شه فان، ده مى شؤل بدوماهئى دهات، ههروه کئى چ چئى نه بووى. نه و ل ديوانئى يا ناماده بوو. وئى گه لهک هيجه تين

خوشک و بهر ناقل ژبو خوه دگرتن هه تا کو وی هه می گیانه وهر ژ نئیهت -
پاکژیا خوه باوهر دار دکرن. وی ل هه ر دهه می کی خوه ل بهر دلی هه قالان شرین
و خوه شتی دکر.

که ری پیر، بینجامین، ژ ده می رابوونا ل سه ر پی بین خوه هه تا نها چ
گوهرین ل دهف خوه نه چیکربوون. د سه ر ده می جونی ژیدا، نه و هه ری
ناقلسفک و رکو بوو. وی نه خوه ژ شولی فه دکیشا و نه دل د پتر کار کرنی
هه بوو. چ که سه کی چ تشته کی وه سا یی جودا ل دهف وی نه ددیت. ده می
جون هاتیه ده ر ئیخستن، وی د بابه تی که یفخوه شی یان نه که یفخوه شیا خوه دا
هه رده م دگوت، «که ر د عه مرد ریژن. نه ری باشه وه چ که ری مری د ژیا نا
خوه دا دیتینه؟!» وی ب قی به رسقا خوه یا بی واتا هه می دهیلانه د کراسی
بیزار ییدا.

ل ئیکشه مبیان کار نه دهاته کرن و هه می ده می پشتی خوارنا تیشته کا
درهنگ مه راسیمین بلند کرنا ئالای دهاتنه گیران. سنوبلی چارچه فه کا که فن یا
سه ر میزه یین جونی د ژوورا که ل و په لین ئالابلند کرنی ئینا ده ری. ل سه ر وی
چارچه فا که سک، وینه یه کی سمی پی گیانه وهران ب بویاغه کا سپی و هه روه سا
وینه یی شاخه کی چیکربوون. ل سپیده هیین ئیکشه مبیان، بلند کرنا ئالای ل
به ر ده ر که هی خانیی بوستانی دیمه نه کی دی ددا زه قیی. ل دوو ف گوتنن
سنوبلی، رووی که سک ئی ئالای نیشانا که سکا تیا دؤل و نهالین ئینگلترایه،
سم و شاخ نیشانین ژناقوون و فه نه گه ریا نا دوونده ها مرو فان ژبو زه قیی
و ژدایکبوونا کومارا گیانه وهرانن. پشتی بدوماهی هاتنا مه راسیمین بلند کرنا
ئالای، هه می گیانه وهر ل نه نجومه نی سه ر کردایه تیا زه قیی ب مه رهما ناخفتن
و که نگه شه کرنا کاری هفتیا د دوو فا کوم دبوون. نه و بریارین هاتینه دان

دهاتنه گهنگه شه کرن. بریار ب رهنگه کئی گشتی ژ ئالیی بهرازانقه دهاتنه دان. گیانه وهرین دی دزانی کادی چاوا دهنگ ل سهرقان بریاران دهن، لی ئه و ب کیر بریار دانی نه دهاتن. دانوستاندن و گهنگه شین هره گهرم د ناقبه را ناپلیون و سنوبلیدا بوون. لی ئه و نه دگه هشتنه چ نهجامین هه فپشک. نه گه ر ئیکی گوتبا سپی، چ پی نه فیت یی دی دا بیژیت رهش. نه گه ر ئیک ژ وان چ پیگو ههرک ژبو بریارا یی دی نه بان، دا که فیته بهر ریکه کا دی تنی ژ پیخه مهت بیواتا کرنا بریار و ئهرکی یی دی. ژبو نموونه، پشتی گهنگه شه هاتیه کرن کو زه فین ل پشتا بوستانین فیتی کو ب کیر چ تشتان نه دهاتن ژ بلی جهی بیهنقه دانا گیانه وهران ژبو بیهنقه دانا گیانه وهران بهیته دهستنی شان کرن. ههروهسا د بابه تی چه ند سالیان خانه نشین کرنا گیانه وهراندا، هه فرکیه کا خورت که ته د ناقبه را هه می جوړ و مالباتین گیانه وهراندا. ل دوماهیا هه می کو مبوونان، نه وان سترانا گیانه وهرین ئینگلترایی دگوت. ههروهسا هه ر شهف، پشتی روژ ئاقابوونی، نه وان دهست ب سه مایی و له یزینان دکر.

بهرازان ژوورا کو زین و مههرکین دهواران تیدا هاتبوونه هه لگرتن کر بوو جهی بریار دانی. هه ر شهف نه و په رتوو کین ل سهر ئیش و کارین نالبه ندیی و دارتاشیی ل فی دهری ب مه ره ما فی ربوونا د وان واراندا دهاتنه خواندن. سنوبلی بی و هستیان و بیی ئازاردانا هزری و به دهنی زانست و پرنسیپین کاری نیشا گیانه وهرین دی ددان. ژ ئالیه کیفه، قافارتنا گیانه وهران و لیکفه کرنا وان ل سهر چه ند کو مه کان. ههروهسا وان چه ند لژنه یه ک پیک ئینان، ژ وان ژی «لژنه یا به ره مئینانا هیکان» ژبو مریشکان، «لژنه یا خوه دان کوریین پاکژ» ژبو چیلان، «لژنه یا دوباره ره وشه نبیر کرنا هه فالین کووفی» کو مه ره م ژی نه و بوو مشک و کئیریشکان رازی بکن، «بزاقا سو فی هه ره سپی» ژبو په زی و

چەندىن لژنە و پەيمانگەھە كۆب كارى فېركرنا خواندى و نقيسىنى رابىن.
 لى ئەفان ھەمى پرۆژەيان شكەستن ئىنا و سەر نەگرت، ھەكى «لژنەيا
 دوبارە رەوشەنبىركرنا ھەفالىن كووفى» كو تووشى شكەستنى و سەرگرتنى
 بوون ژ بەر كو گيانە ھەرېن كووفى نەرىتېن خوە بېن كەفن نەھىلان. ئەول
 سەر چاوانيا سەرەدەرىكرنا خوەشك دەھاتتە پەرەدەكرن، لى خراب ب كار
 دئىنا. ھەكى پشكىكى كو پشكدارى د «لژنەيا دوبارە رەوشەنبىركرنى» دا كر و
 د چەند رۆژېن دەستېكىدا ئەندامەكا چالاک بوو. ئەو رۆژەكى ھاتە دىتن كو
 يال سەر بانى ژ دوورفە دگەل چەند چووچكەكان دئاخفىت. وى دگوت وان
 چووچكان كو ئىدى ھەمى گيانە ھەر ھەفالىن ئىكن، و ھەر دوى دەمىدا يا تېلېن
 خوە بېن بېنج درىژ دكەتە وان و يا دبىژىت: كى ژ ھەوە دشىت بھىت و ل سەر
 مى من دادەت؟ لى چ چووچك نەوېران ئانكو باوھرى ژبو وان چى نەبوو كو
 دادەنە سەر مى وى ژ بەر مەرەما پشكىكى يا خراب.

لى پۆلېن خواندى و نقيسىنى تارادەھەكى سەر كەتن ئىنا و پترىا گيانە ھەرېن
 زەفىلى ل دەستېكا چرىا بچووك فېرى خواندى و نقيسىنى بوون و جۆرە
 رەوشەنبىرىك ل دەف وان پەيدا بوو.

ھەمى بەراز ژبو خواندى و نقيسىنى د شارەزا بوون. سە ژبو خواندى
 باش ھاتتە فېركرن. تىشتى غەرىب ئەو بوو كو وان ژ بلى ھەر حەفت ياسا و
 پرنسىپېن زەفىلى نەدزانى چ تىشتەكى دى بخوونن.

مۆرىەل (بزن) ژبو خواندى ژ سەيان زىرەكتر بوو. ئەوى ھندەك شەفان
 ئەو پارچەبېن رۆژنامەبېن ل سەر گىفكى ھاتىنە دىتن ژبو ھەفالىن خوە
 دخواندن.

بىنجامىنى كو ھندى بەرازان شىانېن خواندى ھەبوون چ جارن شىانېن

خوہ ب کار نہ دینان. ب دیتنا وی، چ تشتہک ژ ہہڑی ہندی نینہ کو بہیتہ خواندن.

کلو فہری ہمی پیت زانین، لی نہ دشیان وان پیکفہ گری بدہت و بخونیت. لی بوکسہری تنی ہتا پیتا «د» یی ژ بہر کربوون. ئەوی ب پییی خوہ «ا»، «ب»، «ج» و «د» ل سہر ناخی دنفیسین و پشتی ہینگی رادوہستی، تہ ماشہ دکرہ پیتان، گوہین خوہ میت دکرن و دبرنہ پشتی، سہری خوہ دہہ ژاند و بزاف دکر ہزر بکەت کا چ پیت ل دوو ف فان پیتان دا دہین، لی بزاقین وی د بیمفا بوون. ہر جارہ کا ئەو شیا با پیتین «ہ»، «ف»، «گ» و «ہ» ژ بہر بکەت، ئەوی ٹیکسہر پیتین ل بہری وان ژ بیر دکرن. وی ل دوماہیی بریار دا کو ب چار پیتین دہستپیکی رازی بییت و روژی دوو جارن وان بنفیسیت دا کو ہزرا خوہ گہش بکەت. گیانہ و ہرا دی، مۆلی، کو نہ دشیان ژ بلی ہر چار پیتین ناخی خوہ چ پیتین دی بخونیت. وی پیتین ناخی خوہ ب رہنگہ کی خوہ شک ب بہلگین داران و چہند گولہ کان دنہ خشاندن و ل دوور وان دہات و دچوو و گہلک پی داخبار دبوو.

چ کہسہ کی دی ژ گیانہ و ہرین بوستانی ژ پیتا «ا» یی زیدہ تر نہ بووریبوون، مریشک، و ہردہک. گیانہ و ہرین دارگران یین و ہکی میہ و مریشک و و ہردہکان خوہ ہر حہفت پرنسیپین بوستانی ژ ی ژ بہر نہ کربوون. پشتی ہزرکرنہ کا دریژ، سنوبلی بریارا چارہ کرنا فی ئاریشہ یی دا ب ریکہ کی کو بشیت فان ہر حہفت پرنسیپان ب رہنگہ کی نہرم و سفک ژ بو گیانہ و ہران د ہہ فوکہ کا کیتما کورت بکەت، و ہکی «چار پی د باشن، دوو پی د خرابن». بزاقا ژ بہر کرنا فی ہہ فوکہ ہاتہ کرن کو دہر برین ژ بیر و باوہرین سہرہ کی یین گیانہ و ہران دکر، و ہر گیانہ و ہری تی بگہیت دی ژ باندورا مرو فان یی ئازاد بییت. چووچک

پهڪسەر ل دڙي ڦي بريارى راوهستيان ڙ بهر ڪو نه و ڙي ڙ وان گيانه وهران
 بوون نه وين ڪو تنى دوو پي هين، لى سنوبلى بهروفاڙي ڦي چهندي ڙبو
 وان ديار ڪر و ڳوٺ، «چهنگين چوچڪان بين پالندانه، گهلى هه قالان، نه بين
 بڪارئينانى نه. لهوما دڦيت نه و وهكى پي بهينه هڙمارتن. نيشانا جداهيى د
 ناهه رانه و مروفاندا دهستن، ڪو ريڪه ڪه نه و هه مى ڪارين خواه بين خراب پي
 دڪن.»

هر چهنده چوچڪ د پهيئين سنوبلى بين دريڙ نه گههستن، لى ل سهر
 روئڪرنا وي رازيبوون. ڙبو ڦي چهندي، سنوبلى نه ف هه ڦوڪه ب پيئين مهزن ل
 سهر ديوارين عمباري نفيسي دا ڪو هه مى گيانه وهر ب رهنگه ڪي روئن تيگه هن.
 ده مى ميهان نه ف هه ڦوڪه ڙ بهر ڪري، گهله ڪه يفا وان پي هات. هر گاهه ڪا
 نه و روونشتبان، نه ف هه ڦوڪه هر ل سهر ده ڦي وان بوو. وان نه ف هه ڦوڪه
 ب رهنگه ڪي بهردهوام و بي ڪو بيزار بن دڳوٺن، «دوو پي د خرابن، چار پي د
 باشن.»

لى ناپليونى چ گرنكى نه ددا وان لڙنه بين ڪو سنوبلى پيڪ ئينانين و دڳوٺ
 رهوشه نبيرڪرنا گيانه وهرين بچوڪ گرنڪتره ڙ وي يا ڙبو وان دهيتنه ڪرن بين
 ڙيه ڪي مهزن هه مى. دوى ده ميدا، جهسى و بلوٽيل نه ه ڪو وچڪين ساخلم ئينانه
 دنيايى. ناپليونى نه و ڪو وچڪين ڪو هيشتا د بچوڪ ڙ داڪا وان دوور ڪرن و
 بخوه دانڪرن و فيرڪرنا وان ب ستوويى خواهه گرت. ناپليونى پشتي هينگي
 نه و ڪو وچڪ برنه د ڙوورا سهريغه، نه و نه ديار، و ل وي دهري بخوه دانڪرن.
 دگه ل بهرزه بوونا ڪو وچڪان، هه بوونا وان ل ده ف گيانه وهرين دى ڙي هاته
 ڙبيرڪرن.

ناهال ڦي دهري گيانه وهران زانى ڪا نه و شيري دهاته بهرزه ڪرن ڪيفه

دچیت. شیر دناف له پین به رازاندا هاته به رزه کړن، و هه روه سا سیفین گه هشتی
 نه وین باخچه یین زه فیین گیانه وهران رهنګین کړین، نه و سیفین ژ نه گه ری
 هه وای که تینه بنی داران. گیانه وهر ل وی باوهری بوون کو نه و بهرهم ب
 یه کسان ل سهر وان بهیته لیکفه کړن. لی روژه کی ژ روژان گیانه وهران
 وه سا زانی کو نه و سیف هه می ژبو به رازان دچنه ژوورا زین و مه هرکان. چ
 بهرهم ب گازنده یین گیانه وهران نه هاتن و هه می به راز ژبو لیکدانا سیفان و
 برنا وان ژبو ژوورا زین و مه هرکان ده فهزر بوون. پشتی به راز ب گازنده
 و نه رازیوونا گیانه وهران سه باره ت باه تی سیفان حه سیاین، سنوبلی و
 ناپلیونی هه قالی خوه یی به راز سکویله ر ب ری کر دا کو ژبو گیانه وهران
 روونکر نه کی ل سهر باه تی پیشکیش بکه ت.

سکویله ری گازی کر و گو ت، «گه لی هه فالان، نه ز باوهر ناکه م هوون هزر
 دکن کو نه م به راز نه فی چهن دی وه کی زکره شیه ک ل به ران به ری هه وه دکه یین،
 ثان نه م خوه ژ هه وه چیتر دبیین. گه له ک ژ مه به رازان حه ز ژ شیر ی و سیفان
 ناکه ن، و نه ز ب خوه نیک ژ وان که سانم. نه گه ری ده ستدانا نا مه ل سهر شیر ی
 و سیفان ژبو باه تی ساخه می فه دگه ریت. شیر و سیف هه ر دوو کو زانستی
 نه ف چهنده یا دیار کری هه لگرتن ماده یین گرنګن ژبو به رازان و نه م به راز
 کار که رین عه قلینه. پیدفیه نه م وان بخوه یین دا کو هیژا هزر کرنا مه زیده ببیت.
 هه ر چهنده نه م حه ز ژئی ناکه یین ژی. لی ژ بهر کو بریفه برن و ریکخستنا فی
 زه فیی یا ل سهر ملین مه و نه م ب شف و روژ یی د خزمه تا هه وه دا، نه م ژ
 بهر هه وه شیر ی فه دخوه یین و سیفان دخوه یین. نه ری هوون دزانن کا دی چ ب
 سه ری هه وه هیت نه گه ر مه به رازان نه رکی خوه ب درسته می ب جه نه ئینا؟
 جون دی فه گه ریت! به لی، جون دی فه گه ریت. چ گومان تیدا نینن.

پشتی هینگی خوه ژ فی نالی بو یی دی زفراند، کوریا خوه هه ژاند، جاره کا دی گازی کر و گوت، «ئه ز دبیژم چ گیانه وهران ژ هه وه نه فیت جون فه بگه ریته فه».

گیانه وهر ل سهر ئیک تشت راوه ستیا بوون، ئه و ژی نه فیانا وان ژبو فه گه ریانا جونی بوو. ده می ئه ف بابه ته ژبو وان هاتیه ناراسته کرن، چ تشته ک ژبو وان نه ما کول سهر باخفن. ژبو وان دیار بوو کویا گرنگ ئه وه به راز ب ساخله میه کا باش بمینن، له وما بی گه نگه شه بریار هاته دان شیر و سیفین کوب هه وای دکه فن و «ههروه سا به ره می سیفان ل ده می دگه هن» تنی ژبو به رازان بیت.

ناشبرا چاری

ل دوماهیا وهرزی هافینی، هنده دهنگوباسین سهرکه تنا گیانه وهران ل سهر زه فیی دی ل همی وه لاتی هینه به لافکرن، ب ریکا چیکرن و نفیسینا پۆستان کو ژ نالیی ناپلیونی و سنوبلیقه دهاتنه نفیساندن. کوترین سپی ژی هاتبوونه تهرخانکرن کو فان نامه یان ل زه فیین دهوروبهر به لاف بکن، دگه ل همی گیانه وهران هه فالینی چی بکن و ژبو وان سهرهاتیا سهرکه تنا سهرهلدانا گیانه وهران فه بگین و ههروهسا وان فیری سترانا «گیانه وهرین ئینگلترایی» بکن.

د فی دهمی دا جونی پرانیا دهمی خواه ل مه یخانه یا شیری سۆر نه وال «ویلینگتون» ی دبۆراند. نه وهمی گافان ل هیفیا ئیکی بوو کو ههست ب نازارین وی بکته و دلهی دلی وی بدهت. هه ر ئیکی وی دیتبا دا بابه تی خواه یی بخه م ژبو وی فه گیریت کا چاوا نه وهاتیه ده ر ئیخستن و دا نه وی سهرده ریا نه دادپهروه رانه یا کو ژ نالیی گیانه وهران فه ل هه مبه ری وی هاتیه کرن ژبو وی فه گیریت. جۆتیارین دی ب خه م فه خواه د چیرۆکا وی دگه هاند. لی نه وان ل دهستپیککی خواه نیزیکی وی نه دکر و دل ل سهر هاریکاریا وی ل دژی گیانه وهران نه بوو. هه ر ئیک ژ وان جۆتیاران هزر د وی چه ندیدا دکر کا نه واب سهری جونی هاتی دی چاوا د به ر ژه وهندیا ویدا بیت.

هر چاوا بيت خودانين هر دو بوستانين نيزيكي زهفيا گيانه وهران دگل نيك ب شهر بوون كو نه فه زي خاله كا نه ريني بوو ژبو زهفيا گيانه وهران. نيك ژ وان زهفيا «فوكس وود» ي بوو كو زهفيه كا مهن، بيخوهدان، ب پاش گو هفه هافيتي و نه لينكاي بوو. هر چار ناليين وي ب قهرمي زهر يي كه فن و ديوارين سست هاتبوونه دورپيچ كرن. خوداني وي، «پيلكينگتون»، كو جوتياره كي جوان و بيخه م بوو و پرانيا ده مي خوه ب گرتنا ماسيانقه دبوران و ل وهرزي نيچيري كاري وي يي سهره كي چونا نيچيري بوو. وي گلهك حه ز ره حه تيي دكر و نه و مي ره كي ماقوول بوو.

هروه سا زهفيا «پينج فايلد» ي كو يا بچو و كتر بوو ژ زهفيا دي، لي گرنكي پتر ب وي دهاته دان. خوداني وي «فريديك» بوو كو مي ره كي زيخ و بيرتيژ بوو و هره دم مژوولي دوسيه بين ياسايي بين دادگهي بوو. وي گلهك حه ز ژپاره ي دكر. دسر هنديرا، نه وي فيلباز بوو، و ب ريكه تنين مهن ب مهره ما ده سته تيي هره مهنتر يي به رنياس بوو. «پيلكينگتون» ي و «فريديك» ي هره ديوان تا وي راده ي كارب ژ نيك و دوو فه دبوون كو چ جارن ل سهر چ تشته كي ريك نه دكه تن، خوه نه گهر د به رژه و هنديا وان زي دابا.

هر چهنده نه ف هر دوو جوتياره ژ وي شوره شا گيانه وهران ل زهفيا گيانه وهران كرى گلهك دترسيان، لهوما وان هره ديويان بزاف دكرن كو دهنكوباسين في شوره شي نه گه هنه گيانه وهرين زهفيا وان دا كو چ ژ في شوره شي نه زانن. نه وان وه سا هزر دكر كو همي گا فان گيانه وهر پيدفي مروفانه و چ جارن نه شين خوه ب ريفه بهن. وان دگوت كو نه ف چهنده د ناقبره شه فهك و روزه كاندا دي هيتي گوهرتن. نه وان ب خوه ب كي ماسي دبيت كو نافي زهفيا خوه ب نافي زهفيا گيانه وهران بدن نياسين، لهوما ب نافي وي يي ره سه ن دهاته نياسين «زهفيا دهره به گاتي». گو تگوتكين ژ برسا

مرنا گیانه وهران و بسهرنه که تنان وان د کار و بارین بریفه برنا زه قییدا نه و ژ
شکه ستنا گیانه وهران د بریفه برنا زه قیا گیانه وهراندا پشتر است کرن.

دهمه کی دریز بوری و چ گیانه وهر ل ناف زه قیا گیانه وهران ژ برساندا
نه مرن. دهنگوباسین سهرکه تنان وان که له ک نه خو هشی ژبو «پیلکینگتون» ی و
«فریدلیک» ی چیکرن. له ومانه و ب به لاکرنا پروپاگندایین بی بنه مال سهر
هه بوونا خرابیه کا زیده ل ناف زه قیا گیانه وهران رابوون و وهسا دا دیار کرن
کو گیانه وهر ل ناف زه قیا گیانه وهران گوشتی نیک و دوو دخوهن، ب نال و
سمین خوه نیک و دوو ژ که ربین برسیدا نازار دهن، نامووسا وان د ناقبه را
هه میاندا دهیته پارقه کرن (گوهرتنا ژنن نیک و دوو). نهف چهنده هه می بوو
نه گهری سهر پیچیا گیانه وهران ل سهر وان و یاسایین سروشتی زفراندن.

نهف هه می گوئگوئکه نه شیان گیانه وهران رازی بکن، نه وان نهف تشته
وهکی چیفانو کین ناشویی ددیتن و باوهری پی نه دکرن. گیانه وهران دزانی کو
مروف بین هاتینه دهر نیخستن و گیانه وهر ل ناف زه قییدا بین بووینه خو هدانین
دهسته لاته کا مه زن. نهف سو حبه تا سهرکه تنان گیانه وهران و دهر نیخستن
مروقان هه تانها یا ب رهنگه کی نه راست ژبو گیانه وهرین ده وروبهران دهیته
فه گوهاستن. دوی سالییدا، پیله کا شور هشان ل ده وروبهران روودا. ددهمه کیدا
کو جوتیاران گارهش بساناهی دبرنه جوتی، لی پشتی دهنگوباسین سهرکه تنان
گیانه وهران که هشتینه وان، نه وان ژی ب رهنگه کی درندانه سهردهری دگل
خوه دانین خوه کر. نه و هاتنه گوهرتن، درنده بوون و ژنووههست ب نازارین
خوه کرن. میها تان شکاندن و نالی گیانه وهران خوار، چیلان پین ل سه تلین
شیری دان و هه سپان گوه نه ددا خو هدانین خوه و ب لیتکان کورتانین خوه بین
شولی دهافیتن.

يا ڙ هه مٿي گرنڪتر سترانا «گيانه وهرين ٿينگلترائي» هتي هتي دهاته
 ڙ بهرڪرن و ڙ نالي هه مٿي گيانه وهرانف و ل هه مٿي جه و دهران دهاته گوتن و
 نه و مروفين هه ردهم ب کهن و گرنڙين دهاتنه نياسين ٿيڏي نه شيان که رين
 خواه ڊاڪن. نه وان باوهر نه ڊڪر نه ف سترانا هنڊا بيها ڏي ڊ ناف گيانه وهراندا
 هنڊ بهر به لاف بيت. ڊ سهر هنڊيرا، هه ر گيانه وهره کي هاتبا ديتن کو ڦي ستراني
 ديڙت، هه ر ل وي دهه دهاته جهلدهان. لي ڊ سهر هنڊيرا، نه و نه شيان ل
 سهر وي زال بين.

دهه مٿي تهيرڪي ڪناري ل سهر ديوارين زهڻي ب دهنگي خواه بي زهلال
 ستران ڊگوتن، کوتران ملين خواه ڊدانه ٿيڪ و ڊگه ل وي دخواند و نه ف دهنگه
 ڊگه ل دهنگي چه کوچي ٿاسنگهران و زهنگلين که نيسان ٿيڪه ل ڊبون. دهه مٿي
 مروفان گوه ل ڦي دهنگي ٿيڪه ل و بترس ڊبوو، نه و ڊ جهدا ڊله رزين، هه ر وهه کي
 گو هلي ڊبون ڦي ستراني ٿانکو ٿيڪه ل ڊبون ڦان دهنگان چاره نفيسي وان ديار ڊڪر.
 ل دهسٽيڪا چريا بچووک و ل دهه مٿي ڊرينا گهنه مٿي، کو مه کا کوتران هاتن و
 ل هنڊاف زهڻيا گيانه وهران فرين و پاشي ل نيڦا زهڻي ڊاڊا. نه وان دهنگو باسي
 هاتنا جوئي و هه ڦالين وي ڙ زهڻين فوڪس ووڏي و پينچ ڦايلڏي ٿينان و وهسا
 ديار ڪر کو هه ر ٿيڪي ڊارهڪ بي ڊ دهسٽيدا و جوئي ٿهنگه ک هه لگرتبوو و
 ل پيشيا هه مٿيا بوو. يا ديار بوو کو نه و هاتبوون ڊا کو زهڻي ڙ گيانه وهران
 بستينه هه.

ب هه ر حال گيانه وهران ڙ ميڙ وهره هزر ل ڦي چه نڏي ڪر بوو، و هه ر ڙ بهر
 ڦي چه نڏي نه وان ڪاري خواه باش ڪر بوو. سنڦولي بهري هينگي په رتووکه کا
 که ڦن ل سهر شهرين جوليوس قهيسهري ڊ خانبي ناف زهڻيه ڊيتبوو، نه و
 ب خواندنا ڦي په رتووکي شيا سه ر ڪر دايه تيا بزاڦا به رهنگار بوونا گيانه وهران

وهر بگريت. دگه ل دهنگی وی، هه می گیانه وهر د ده مه کی کیمدا و ههر نیک ل
جهی خوه بی دیار کری راوه ستا و که تنه د ناماده باشییدا.

ده می مروّف نیزیکی زه فیی بووین، سنوبلی هیرشا ئیکی کر. درست سیه و
پینچ کوتر ل هنداف سه ری مروّفان دفرین دا کو مروّف پیقه مژوول ببن. دوی
ده میدا، نه و قازین خوه ل پشت دیواره کی فه شار تی پیکفه ده ست ب قیره قیره کا
مه زن کر و خوه ل بهر پی یین مروّفان دان و پی یین مروّفان له قدان.

ئه ف چه نده هه می تنی هیرشه ک بوو ژبو مژوول کرنا مروّفان و په یاد کرنا
ناژاوه کی. مروّفان نه و قاز بسانا می ب دارین خوه دانه پاش و ژ ریکا خوه
را کرن. سنوبلی پشتی هینگی ده ست ب هیرشا خوه یا دووی کر. مؤریل و
بینجامین و هه می میه کو سنوبلی سه رکردایه تیا وان دکر بهر ب مروّفان فه
چوون و ب لیتک و قوچین خوه دانا مروّفان، بینجامینی ل فی ده ری جوت جوت
لیتک ده افیتن. فی جاری ژی مروّف، نه وین کو دار د ده ستاندا و پستالین وان
پری بزمار، شیان ب دار و پینان گه له ک دربان ل گیانه وهر ان بدهن. وه سا و
فی جاری ژی مروّف ژ وان بهیزتر ده رکه تن. ب دهنگی تیز بی سنوبلی، هه می
گیانه وهر پاشفه فه گه ریانه فه ناف زه فیی.

که یفا مروّفان گه له ک ب فی چه ندی هات و ب دروشمین سه رکه تنی و ژبو
ناف زه فیی ب رهنگه کی به ره لا راهیلا گیانه وهر ان، و ئاها نه فه بوو نه و سنوبلی
دفا. ده می هه می هاتینه ناف گوره پانا بوستانی، ژ نیشکه کی فه سی هه سپ،
سی چیل و بهرازین دی ل دور مروّفان زفرین و ریک ل پشت وان گرتن.
سنوبلی ل فی ده ری دوباره گازی هیرش کرنی دا هه می هه فالین خوه ژ بهر و
پشتان و گیانه وهر ان هیرش کره جونی و هه فالین وی. ههروه سا سنوبلی ب
خوه ژی هه ره کسه ر هیرش کره سه ر جونی.

جوني ديت کو سنوبلیٰ بہر ب ویفہ دھیت. د وی دەمیدا، وی تڦهنگا خوہ بلند کر و گولہ ہافیتنہ سنوبلیٰ. چہند گولہ یہک ب پشتا سنوبلیٰ کہ تن و میہہک ہاتہ کوشتن. سنوبلیٰ ب ہہمی کیشا خوہ ڦہ و بیٰ راوہستیان خوہ ہافیتہ سہر کہلہ خیٰ جونی. جون پشت و پشت کہتہ د گہرہکا ریخیٰ دا و تڦهنگا وی ژ دەستان کہتہ نہردی.

یا ژ ہہمیٰ ب ترستر دیمہنیٰ بؤکسہری بوو دەمیٰ وی ب ہہر دوو پیٰ بین خوہ بین پشتیٰ نالین خوہ بین ئاسنیٰ ئہوین و ہکیٰ بین ہہسپان لیتکین بہیز دادنان. ئیکہم دربا وی ب ئیک ژ جوانین زہڦیا فوکس ووڈیٰ کہت و سہریٰ وی د جہدا پہقیٰ و ل ویٰ دہریٰ مر. ل بہرانبہریٰ فیٰ چہندیٰ، گہلہک ژ مروڦان پشتیٰ کو ترس ل دہڦ وان پیدایا بووی دارین خوہ ہافیتن و بزافا رہڦینیٰ کر. د چہند دەقیقہ یہ کین دیدا، گیانہ و ہران ل دؤر گؤرہ پانا زہڦیٰ راہیلا مروڦان و ب پین و لیتک و لہقان ہیرشیٰ وان کر. چ گیانہ و ہر نہمان کو تولین خوہ ژ مروڦان ڦہ نہ کرین. ب ریکا ویٰ سہر دہریا مروڦان دگہل وان کری، ئہ وان ژیٰ ہہمان ریک ب کار ئینا. ہہتا پشیکیٰ ژیٰ خوہ ژ سہر بانیٰ ہافیتہ سہر ملین جوتیارہکیٰ و پہنجین خوہ د حہڦکا ویدا برنہ خواریٰ، ئہویٰ ژیٰ ژ ترسان دا کرہ ہہوار. پشتیٰ چہند دەقیقہ یہ کان، دہرگہمیٰ زہڦیٰ قالا بوو و مروڦ بہر ب ریکا سہرہکیڦہ رہڦین. پشتیٰ پینج دەقیقہ یان ژ ہیرشیٰ، مروڦ پاشڦہ بہر ب ویٰ ریکیٰ یا کو ئہ و ژیٰ ہاتین ہاتنہ ڦہ گہراندن. کؤمہکا و ہر دہکان رادہیلا وان و ب دمان ہیرشیٰ پشتا پیٰ بین وان دکر.

ہہمیٰ میژ ژ زہڦیٰ دہرکہتن و رہڦین، ژ بلیٰ ئیکیٰ. ئہ و ژیٰ ئہ و جوان بوو بیٰ بؤکسہریٰ پینہکا بہیز داناییٰ. بؤکسہریٰ ل ناف گؤرہ پانیٰ تہ ماشہیٰ وی جوانیٰ دکر و بزاف دکر وی ہشیار بکہت، لیٰ بیمفا بوو ژ بہر کو ئہ و جوان

مر بوو. بؤكسهرى ب خه مئه گوت: نه و يى مرى. من نه دقيا وى بكوژم، من ز
بیر کربوو کو پيلافا ناسنى يا د پى من. كى دى باوهر كهت كو من نه دقيا وى
بكوژم؟

سنوبلى گازی كرى و گوت: جارى نه ده مى هه ست و سوزانه، نهى هه قال.
وى ده مى، هيشتا خون ب له شى سنوبليقه بوو. پشتى هينگى، وى گوت: شهر
هه شهره، مرؤف وه سا يى باشه كو يى مرى بيت.

بؤكسهرى ب چافين تزي روندكفه به رسف دا و گوت: نابيت نه ز ژيانا
كه سى ژى وهر بگرم خوه نه گه مرؤف ژى بيت.
پاشى گازی كر: كانى يه مولى؟

ب راستى مولى نه يا ناماده بوو. د ده مى پينج ده قيقه ياندا، ترس ل ده ف
هه ميان په يدا بوو. گيانه وهر ترسيان كو مرؤفان ب ريكه كى زيانه ك گه هانديته
مولى يان نه و دگه ل خوه بر بيت. پاشى وان ل دوماه يى مولى ديت كو خوه د
گوفيفه فه شار تبوو و سه رى خوه كربوو د ناف گيايدا. ل وى ده مى كو تفهنگ
هاتينه هافيتن، مولى ره فيبوو و خوه فه شار تبوو. ده مى گيانه وهر ز ليگه ريانا
مولى فه گه ريان، وان ديت كو نه و جوان يى هشار بووى و ره فى.

هه مى گيانه وهر كؤم بوون. هه ر ئيكي ز وان به حسى قه هره مانيا خوه د
ناف شهريدا دكر و ب دهنگين بلند ژبو هه فدوو فه دگيران. وان ژبو پيرو زكرنا
فى سه ركه تنى ل هه مان جهى ريوه سمه ك پيكنينا، نالايى خوه بلند كر و چهند
جاره كان سترانا گيانه وهرين ئينگلترايى گوت. وان پشتى هينگى مرنا هه قالا
خوه ميهى ب ريوه سمه كى هه ژى گيرا و كه له خى وى فه شار ت. ل سه ر
مه زارى وى، گول هاتنه چاندين. هه روه سا په يفه كا كورت ز نالايى سنوبليقه
هاته خواندين. پيدقيا تيا قوربانيدانا هه ر گيانه وهره كى ز پيخه مه ت پاراستنا

زهڻيا گيانه وهران ژ نالي سنوبليفه ژبو هه ڦالين وي هاته دوپات کرن.

همي گيانه وهر ب نيك دهنګ رازي بوون کو «مه داليا قه هرهمانيا شهري»
 ژبو «گيانه وهرين قه هرهمان بين پله نيك» بهيته دان و نه ڦ خه لات هه ر ل وي
 دهري ژبو سنوبلي و بوکس هري هاته پيشکيشکرن. نه ڦ مه داليه د بنه ر هتدا
 پارچه يه کا برونزي يا که ڦن بوو کو د ژوورا زين و مه رکانه بوو. نه و ژبو
 هه سپان دهاته بکارنيان و ل روژين نيك شه مبي و جه ژنان دکرنه بهر خوه.
 هه روه سا مه داليه کا دي ژبو «گيانه وهری قه هرهمان نئ پله دوو» هاته
 پيشکيشکرن، ژبو نه وي ميها د شهريدا هاتيه کوشتن.

کهنگه شه ل سهر دانانا نافه کی ژبو ڦي شهري هاته کرن. نه و ل دوماهي ل
 سهر نافي «شهري گؤڦا چيلان» ريک که تن ژ بهر کو چالاکيا وان ل وي جهي
 دهست پي کر بوو.

گيانه وهران تفهنگا جوني ديت و زاني کو هندهک فيشه کين وي بين د خاني
 زهڻيدا هين. وان بريار دا کو تفهنگي وه کی چه که ک بداننه د بن نالايقه و سالي
 دوو جارن بهيته هافيتن. جارا نیکي ل ۱۲ ي چريا بچووک، بيره وهر يا شهري
 گؤڦا چيلان، و جارا دووي ل جه ژنمار يو حه ناي، بيره وهر يا شوره شي.

ناشبرا پڻجڻ

دگه ل دهسٽپيڪا وهرزئ زڦستاني، مؤلئ چهند ناريشه يهڪ پهيدا ڪرن. ٺهه هه مي سڀڻده هيان درهنگ دگه هشته سهر ڪاري خواه. هيجهه تا وي ٺهه بوو ڪو خواه وگرانيا وي دهليڦي ناده تي زوو بگه هيته سهر ڪاري. وي ههروه سا خواه ب نه ساخي ديوار دڪر، لي هه خوارن باش دخوار و چ نه خواه شيان لي ديوار نه دڪر. مؤلئ ب هه هيجهه ته ڪا هه بيت خواه ڙ ڪاري هه ددزي، بهر ب برڪا ٺاڦي دچوو و ل وي دهري د ٺاڦيدا ته ماشاي وينه يي خواه دڪر.

روڙهڪي ڪو مؤلئ ل گوره پاني بڪه يه دهات و دچوو و هندهڪ ڪا ده ڦيدا بوو، ڪلوهري ٺهه راوهستاند و ڙبو ٺاليهڪي ڪيشا و دگه ل وي ٺاڦخت و گوتي، «من تشته ڪي گرنگ يي هه ي دي ڙبو ته بيڙم. ڦي سحاري من تول دهف ديوارئ زه ڦيا گيانه وهران ٺهه وي دڪه ڦيته بهرانبهر زه ڦيا فوڪس و ودي ديتي، و ٺيڪ ڙ ميران ڪو «پيلڪينگتون» بوو ل رهخي دي يي ديوارئ يي راوهستي يي بوو. هه ر چهنده ٺهه ز يي دوور بووم، لي ٺهه ڙ وي يا من ديتي يي پشتراستم، ڪو ٺهه زه لام دگه ل ته دٺاڦخت و دهستي خواه دانابوو سهر دفنا ته. ٺهه ڦه چ راماني ددهت، مؤلئ؟»

مؤلئ ب دهنگه ڪي بلند گوت: «نه، من وهسانه ڪريه. ٺهه ز نه بووم. ٺهه ڦه چهنده نه راسته.» و دوي ده ميدال دور خواه دزڦري و پي بين خواه ل عهردي ددان.

ڪلوفهري ڳوٺ: «مؤلي! ڪا سهڪ بڪه ناچاڻين من. ئهري تو دي ب ناموسا
خوه سوند خوهي ڪو وي ميڙي ب دهستي خوه دفنا ته نه په رخانديه؟»
مؤلي ڳوٺ: «ئف چهنده درهوه»، لي نه شيا سهڪ بڪه ته ناچاڻين ڪلوفهري،
وي بازدا و چوو ناف زهڻي.

دوي دهميڊا، هزرهڪي خوه ل سهري ڪلوفهري دا. بي بيڙيته چ ڪه سهڪي،
ئو چوو جهي مؤلي و ل ناف ڪايي ليگه ريانهڪ ڪر و هندهڪ قرديلين رهنگين
و هندهڪ شريناهي ديتن ڪول وي جهي دقه شارتی بوون.

پشتي سي رُوڙان، مؤلي به رزه بوو و ئه وان ب بوريئا چند هفتيه ڪان گوه
ل دهنگوباسين مؤلي نه ما. ئه وان چ ڙ وي نه زاني هتا ڪو هندهڪ ڪوتران ئه و
ل ويلينگتوني، ل بهر ده رگه هي مه ڀخانه يه ڪي، ديتي.

ميرهڪي قهله وي ناچاڻ سوره بوو، شهلهڪي خيچ خيچ د بهر وي بوو،
وهسا ديار دڪر ڪو ئه و خوه داني وي مه ڀخانه بيته. ئه وي دهستي خوه ل سهر
دفنا مؤلي دئينا خوار و پرتين شريناهيا دداني. مؤلي ڙي، چاڪيتهڪي نوو د
بهر وي بوو و قرديله ڪا مؤر ب سهري خوه فه گري دابوو. ل دووڻ ناخفتنين
ڪوتران، وهسا ديار بوو ڪو مؤلي ده مين خواهش دبورانن. ڙ وي رُوڙي
و پيڻه، چ ڪه سهڪي ڙ گيانه وهران هه ڪر بيرا خوه ل مؤلي بينيت و وان
سوحبه تا وي ڙ بير ڪر.

ل ڪانوونا مهن، دنيا دڙوارتر بوو، ئه رد قهرسي و چ ڪار نه بوون ل ناف
زهڻي بهينه ڪرن. ڪومبوون ل دووڻ ڪومبووني ل ناف زهڻي هاتنه ڪرن.
بهرازان ڙبو پيلانگيرانا وهرزي بهيت گهلهڪ وهستيان ديت و وان بريار
دا ڪو هه مي بريارين بريڻه برنا سياسه تا زهڻي د دهستي واندا بن ڙ بهر
ڪو ئه و ڙ هه مي گيانه وهران ب ناقلترن. د سهر هنديرا، دقيا دهنگدان ڙ ناليي

همی گیانه وهرانقل سهر بریارین وان هاتبانه کرن. ئەف پیلانە و سیاسەتە
 بریفه برنی دا ب رهنگه کی خوه شک ب ریقه چیت، ئەگەر ناکۆکی د ناههرا
 سنۆبلی و ناپلیۆنیدا پهیدا نه بووبانه. ئەوان ناکۆکی ل سهر هر خاله کی دکرن
 ژبو نمونه؛ ئەگەر ئیک ژ وان قیابا جهه ل پتريا زه قی بیته چاندن، چ بی
 نه قیت بی دی دا بیژیت د قیت گهنم لی بیته چاندن. ئەگەر ئیکی گۆتبا لاتکه
 ژبو که له میان ب کیر دهیت، بی دی دا بیژیت نه خیر ژبو چه وهنده ری و گیزه ری
 ب کیر دهیت. هر ئیک ژ وان دوو قه لانکین خوه هه بوون. ب ئەقی چهندی ژی
 گهنگه شه یین مهن و دژوار پهیدا دبوون. د کۆمبو و ناند، سنۆبلی پتريا دهنگان
 ب دهست خوه قه دئینان ژ بهر کو گۆتارین وی بهیز بوون. د هه مان ده میدا،
 ئالیگرین ناپلیۆنی ژی د کیم نه بوون و بزاقین وی ژی ژبو کۆمکرنا دهنگان د
 سهر که تی بوون، تایبەت د سهردابرنای میهاند. ئەقان هه ردهم ئەو گۆتتا «باشی
 یا د خوه دان چار پئیاند و خرابی یا د خوه دان دوو پئیاند» دکر. هر گافا کو
 سنۆبلی گۆتارا خوه پیشکیش دکر، ئالیگرین ناپلیۆنی ب گهرمی گۆتارا وی ب
 قی گۆتنی دبری.

سنۆبلی پیلانە کا هور ژبو چند ژماره په کین کۆقارا «جۆتیار و چاوانیا
 خوه دانکرنا گیانه وهران» ئەوا کو د خانینی زه قی قه دیتی گیرا و چند پیلانە کین
 نوو ژبو چاککرنا زه قی دانان و باسل چاوانیا نافدانان زه قیان و کۆمکرنا ئالی
 و لیکه کرنا زبلی دکر. وی پیلانە کا ئالۆز ژی ژبو گیانه وهران دانا کو هر
 گیانه وهره ک زبلی خوه په کسه رل ناف زه قیان دابنیت، هر چاره کی ل جهه کی
 جودا دا کو کاری ئینان و برنی بسانا هیت ل بیته.

ناپلیۆنی چ پیلانین تایبەت نه دانان، لی هیدی دگوت کو پیلانین سنۆبلی ب
 کیر چ ناهین. وهسا دیاره کو وی خوه ل دهلیفه کی دگرت. ناکۆکیا ژ هه میان

بهتر د ناهبه را سنوبلی و ناپلیونیدا چی بووی نهو بوو یا سهرا ئافاکرنا ناشی
هواي.

ل گره کی بلند، ل جهه کی کو گه له ک ژ کولکین زه قی یی دور نه بوو،
زه ه کی بچووک ه بوو کو بلندترین جه بوو ل ناف زه قی. پشتی سنوبلی
به ری خوه دایه وی جهی، وی دیت کو نه فه نهو جهه یی کو ژبو ئافاکرنا ناشی
هواي ب کیر دهیت و نهو دشین ژبو به ره مئینانا وزه یا کاره بی ب کار بین
دا کو ره ز و باغ و بوستانین وان روون بکته و زه ستانی گه رماتی بده ته
جهین گیانه وه ران. ههروه سا نهو دشین وی ژبو مشاری گروفر و نامووری
دوتنا چیلان یی کاره بی ب کار بین. گیانه وه ران چ جارن گوه ل فان تشنان
نه بوو بوو ژ بهر کو زه قیا وان یا کلاسیک بوو و کار ب دهستان دهاتنه کرن و
چ ناموورین باش لی نه بوون. که یفا وان گه له گ ب فی تشتی هات و سنوبلی ب
ویته بین خوه شک بین نامووران بالا وان دکیتشا و چاقین وان مانه هیری. وی
نهو ناموور نیشا وان دان بین کو دی ژ پیش وانفه کار بکن و نهو دی ب دلی
خوه تنی پیاسه یان کن و هزرا خوه ب خواندن و سوحبه تانفه مژوول کن.
سنوبل شیا د چند هفتیه کانداهه می نه خشه بین ناشی هواي چی بکته
وی هه می هوور هوو کین میکانیکی ژ سی په رتوو کین جونی بین که فن ئینانه
دهری (هزار و نیک پیزانین ژبو مالا هه وه، تو ب خوه دیواری خوه درست بکه،
کاره ب دده وانه یاندا). سنوبلی ژووره ک وه کی نفیسینگه ژبو خوه ب کار
دینا کو بنی وی ژ داری بوو و ب کیر دهات کو نه خشه کیشانی ل سهر وی
بکته. نهو دا ب ده مژمیران مینیه ل وی دهری و دا په رتووکان ل بهر چاقین
خوه فه کته و دا ته باشیری د ناهبه را تبلین خوه دا گریت و داهیت و چیت و
خیچکین پیلانی کیشیت.

پیلان و نه خشه کیشانا سنوبلی بوو کۆمهک ژ خییج و میچان و نه خشه یه کی
 ئالۆز کو هه می گیانه وهران ب چافه کی حهیری ته ماشه ی وی نه خشه ی دکر.
 نه و ب کیمی، هه ر رۆژی جاره کی دهاتن و ته ماشه ی وی نه خشه ی دکر.
 هه روه سا مریشک و وه رده ک ژی دهاتن. دا کو نه و خییچین ب ته باشیری هاتینه
 کیشان ژ بهر شوو تبیلین وان ژی نه چن، نه وان تبیلین پی بین خوه دادنانه سه ر
 نه ردی. تنی ناپلیونی، نه وی دژی پرۆژه یی ناشی هه وای را وه ستیای، هه می
 گاغان خوه دوور ژ دیتنا پیلانان دکر. لی وی رۆژه کی بریار دا کو بهیت و وی
 نه خشه ی ببینیت. نه وه ات و چوو د ژوو ریقه و چهند جاره کا ته ماشه ی پیلانی
 کر. وی بیهن کره وان جهان و هزرین خوه تیدا کرن. وی ل دو ماهی پی پی خوه
 بی پشتی بلند کر و میزته سه ر نه خشه ی ل وی ده ری و بی ناخفتن ژ ژووری
 ده رکه ت.

بابه تی ناشی هه وای بوو نه گه ری په یدا بوونا ئاریشه و ژیکفه بوونا
 گیانه وهران د ناف زه فیتیدا و سنوبلی دیار کر کو ئا فاکرنا ناشی هه وای دی
 کاره کی بز ه حمه ت بیت، وه کی کیشانا به ران و چیکرنا دیواران و چیکرنا
 په روانین ناشی. له و ما نه م دی پیدقی دینه مۆ و وائیران ژی بین. سنوبلی چ
 جارن دیار نه دکر کا دی چاوا فان که ل و په لان په یدا که ن، لی تنی دگۆت دی
 ده یاما ساله کیدا تمام بیت و ناش دی که فیته کاری. وی وه سا دیار کر کول
 ده می ناشی هه وای درست دبیت دی کار که له ک پی هیته کرن و گیانه وه ر تنی
 دی سی رۆژان د حه فیتیدا کار که ن.

ژ ئالیه کی دیفه، ناپلیونی گۆت، «نه ا نه م پیدقی زیده کرنا خوارنی نه. نه گه ر
 مه وه ختی خوه ب ئاشیفه بۆراند، هه می گیانه وه ر دی ژ برساندن مرن. ب فی
 رهنگی، گیانه وه ر بوونه دوو کۆم، هه ر ئیک ژ وان کۆمان دروشمی خوه هه بوو:

«دهنگی خوه بده سنوبلی و تنی سی رۆژان د حه فقییدا کار بکه» و «دهنگی خوه بده ناپلیونی، زاد و ئالفی خوه زیده بکه». ل فی دهمی، بینجامین تنی مابوو کوژ هر دوو کۆمان یی جودا بوو ئانکو ئالیگریا چ کۆمان نه دکر. وی نه دگۆت دی ئالف و زاد زیده بیت، نه دی ئاش رۆژین کاری کیم کهت. ل دوو ف گۆتنا وی کوب ئاشی هه وای یان بیی وی ژیان دی هر یا بهردهوام بیت و چ گوهرین ناکه فنه ژيانا وی یا نه خواهش.

د سهر فان ناکۆکیین ئافاکرنا ئاشی هه وایرا، مه سه لا بهرگریکرنی ژ زه فیی هه بوو و گیانه وهران دزانی مرۆف دی جار هکادی هیرشی که نه سه ر زه فیی، د سه ر سه رکه تنا وان یا «شه ری گۆفا چیلان» را و دبیت د هر ده مه کیدا مرۆف هیرشی بکه ن و جۆنی فه بکه ریننه فه ناف زه فیی. وان نه گه رین خوه یین تاییهت هه بوون نه و ژی کو پشتی دهنگوباسین سه رکه تنا وان دهرباز بووین و گه هشتینه زه فیین ده وروبهر و گیانه وهر د راستا خوه دانین واندا نه گوهدار کرین.

سنوبل و ناپلیون هر ل سه ر ناکۆکیین خوه د بهردهوام بوون. ناپلیونی د فیا گیانه وهران فیری چه کی بکهت و مه شق و راهینانان ژبو بهرگریکرنی ژ زه فیی و ژ هر هیرشه کی ب وان بکهت، لی سنوبلی وه سا دبیت کو یا پید فیه کوتران ب ری بکه نه ناف زه فیین ده وروبهر و شۆرهش ل وان جهان ژی دهست پی بکه ن. ناپلیونی وه سا دیار کر کو نه گه ر نه شیان بهرگریی ژ خوه بکه ن دی ژناف چن، لی سنوبلی وه سا دبیت کو نه گه ر زه فیین دی شۆرهش کر نه و پید فی نابن کو بهرگریی ژ خوه بکه ن.

گیانه وهران ل دهستیکی باوهری ب ناپلیونی ئینا و پاشی ب سنوبلی. لی وه سالی هات گه ر ئیک ژ وان ژبو گیانه وهران ئاخفتبا، وان ل وی دهمی باوهر

ژی دکر ول دهمی یی دی دھات، وان رایا خوه دگوهه رت.
ل دوماهیئو ټو روژ هات یا کو پیلانین ناشی هه وای بدوماهی بهین و
سنوبلی پیلانین پروژهی ژبو دهنگدانئ د کومبوونیدا ناماده کرن کو بریار دی
هیته دان کا دی ئافا کهن ئان نه.

ل دهمی گیانه وهر د عمباریقه کوم بووین، سنوبلی پیدقیاتیا ئافا کرنا ناشی
دیار کر و بهرگری ژ پروژهی خوه کر، لی هه ر ناقبهینه کی میهان ئاخفتنا وی
ب مه عمه عا خوه دبری.

پشتی هینگی، ناپلیون راوهستیا دا بهرسقا وی بدت و ب دهنکه کی کیم
گوت کو ناشی هه وای کاره کی بیمفا یه و داخواز ژ هه می گیانه وهران کر کو
دهنگی ل سهر وی نه دن. پاشی ټو د جهدا راوهستیا، بیی کو چ ئاخفتنن دی
بکته و وه سا دیار کر کو ژبو وی خه م نینه چ ټه نجام بهین.

جاره کا دی سنوبل رابوو سهر خوه و دیسا میهان مه عمه ع کره فه و
قهره بالغ کر. سنوبلی ب دهنکه کی بلند میه بیدهنگ کرن ول سهر باشینن ناشی
هه وای ئاخفت. هه تا وی دهمی ژی، گیانه وهر هندی ئیک ب سهر دوو کوماندا
ژ ئیک جودا بوو بوون، لی ټو ب ئاخفتنن سنوبلی بین ره هوان و گوتنن
وی بین بریسقه دار داغبار بوون. ټوی ژبو وان دیار کر کا زه فی دی پشتی
ناشی یا چاوا بیت و کا کاری وان یی بزهمه ت دی چاوا ژ سهر ملین وان
رابیت. وی ههروه سا گوت کو کاره ب دی شیت ماکینه بین درین و راکرن و
دانانا بهرهمان ده ته شولی، و ههروه سا دی هه می کوتانان ژی روڼ که ت.
دهمی سنوبل خلاس بووی، هه می گیانه وهران دزانی کا کی دی د دهنگدانیدا
ب سهر که فیت ئانکو دهنگان ژبو پروژهی سنوبلی مسوگر بوو، لی ناپلیون
ل وی دهمی رابوو سهر خوه و ب نیرینه کا عه جیب بهری خوه دا سنوبلی و

چهند ناخفتنه ک کرن کو بهری هينگی چ کهسه کی گوه لی نه بوو بوو. دگهل
 هندي دهنگی رهوينا سهيان ژ دهرقه هات و نهه سهيین مهزن ب ژوور که تن
 کو ستوويين وان د زنجيرکری بوون. وان هيرش کره سهر سنوبلی. سنوبلی
 بازدا و ژ کيلبين وان رهقی. نهو د چهند دهقیقه پهکاندا چوو ژ دهرقه و سهيان
 د دوو ف وی دا دکره غار. هه می گیانه وهر ب رهنکه کی بترس و عه جیب هاتنه
 بهر دهرکه می دا بهری خوه ب دهنی کا چ ل نهجامی راهیلانا سهيان ب دوو ف
 سنوبلیقه هات. سنوبلی ب هه می هیزا خوه و بله ز کره غار، لی سه ب دوو ف
 وپه بوون. سنوبل ل جهه کی هلنگفت و چ نه مابوو دا سه کهه نی، لی جاره کا
 دی رابوو و دیسا کره غار. جاره کا دی ژی نهو که له ک نیژیک بوون و دا وی
 گرن، لی وی خوه پالدا و بله ز بازدا و خوه که هانده چاله کال پشت دیواری
 زهقیی. پشتی هينگی، چ کهسه کی سنوبل نه دیته فه کول وی دهری سهيان
 دهستین خوه ب وی را که هاندن.

گیانه وهر د جهدا راوه ستیان و بیدهنگ و بترس فه گه ریانه عمباری فه و
 پشتی هينگی سه ژی د دوو ف وانرا هاتن. ل دهستیکی، چ کهسه کی نه دزانی
 نهف گیانه وهره نانکو سه ژ کیفه هاتن. لی نهف بابه ته زوو دیار بوو؛ ناپلیونی
 نهو ژ دایکین وان وهر گرتبوون و جودا بخوه دان دکرن و پهروه رده دکرن. د
 سهر هندي را کو نهف سهیه هیشتا ب درسته می مهزن نه بوو بوون، لی نهو
 وهکی گورگان د مهزن و هار بوون. نهو هه ردهم دگهل ناپلیونی دهاتن و
 دچوون و وهسا دیار بوو کو وان سهيان کوریا خوه وهسا دلقلاند هه ر وهکی
 سهيین جونی.

ناپلیون ب سهر که ته جهی بلند د عمباریقه، کو نهو جه بوو بی سهر وکی
 مهزن گوتارا خوه لی خواندی، و سه ژی دگهل وی بوون. ناپلیونی بریار دا

کو کومبوونین روژین ئیک شهمبی نه مینن ژ بهر کو ئه و ئیدی نه د گرنن.
و ئه و ب ههروهانا ده می وه سف کرن، لی د پاشه روژیدا ئانکول جهی فان
کومبوونان دی هه می بابه تین گریدای ب کارین زه قیی ژبو لژنه یه کاتایهت ژ
به رازانفه د کومبووناندا هینه کرن کو ناپلیون دی سه روکی وی لژنه یی بیت.
ئه و لژنه دی کومبوونین خوه ب رهنگه کی فه شارتی کهت و پاشی دی بریارین
خوه ژبو گیانه وه رین دی دهته دیار کرن.

به لی هه می گیانه وه رین دی دی سپیده هیین هه ر ئیک شهمبیه کی ژبو
بلند کرنا ئالای و گوئتا سترانا «گیانه وه رین ئینگلترایی» کوم بن و فه رمانین
کار کرنی وه رگرن. بی هه ر کهنگه شه یه ک و دان و ستاندنه ک، پیدقیه گیانه وه ر
پنگری ب وان فه رمانان بکن.

د سه ر هندیرا کو گیانه وه ر ژ بهر ده ر ئیخستنا سنوبلی و ئه فی په یاما
بترس کو ئه و که له ک ترساندن تووشی مهنده هوشیی بوون، که له ک ژ وان
نه رازیبوونا خوه دیار کر، ئه گه ر شیبان هیجه تان ببینن. هه تا کو دلته نگیه کا
به رزه بوکسه ر ژی گرت کو گو هین وی ژبو پشتی چووبوون و وی چه ند
جاره کان سه ری خوه دهه ژاند و بزاف دکر کو هزرین خوه ریک بیخیت، لی ل
دوماهی ئه وی د خوه رانه دیت کو چ تشتان بیژیت. لی هنده ک به رازان لی دیار
دکر کو چاره هاتینه ریزا ئیکی و بکه یفخوه شی گازی دکر. وان هه ر چاران
خوه ده لاقیت و پیکفه د ئیک ده مدا دناخفتن، لی ئه و سه یین ل دو رماندوری
ناپلیونی قیری به ردان و که ف لیکن و ئه و به راز د جهدا بیده نگ بوون و
چوونه جهی خوه روونشتن. پشتی هینگی میهان گازی کر و گو ت، «باشی یا
ل ده ف خوه دان چاره پیمان و خرابی یا ل ده ف خوه دان دوو پیمان»، و ئه فی
چه ندی ژبو ده می چاریکه کی فه کیشا و سنوره ک ژبو کهنگه شه یی هاته دانان.

دگھل ھندی، سکویلر ھاتھ ب ری کرڻ کول دھردؤرین زھقی بگھريت و
ریکھستین نوو ژبو گیانہ وھران دیار بگھت.

وی گوت: «گھلی ھه قالان، ٺھزل وی باوھری مھ کو ھمی گیانہ وھریڻ ل
فی دھری دگھل وی بھرگیا ناپلیونی نہ ٺھواب ھلگرتنا فی کاری بزھحمھت ل
سھر ملین خوھ ھاتیھ کرن. گھلی ھه قالان، ھزر نہ کھن کو سھر کردھتی کارھکی
خوھشھ. بھروفازی! ٺھو بھرپرسیاریھ کا گران و کوورھ، چ کھسھک نینھ
وھکی ناپلیونی ھزر بگھت کو ھمی گیانہ وھر دیھکسانن. ناپلیون دی گھلھک
کھیفخوھش بیت ل وی دھمی ھوون ب خوھ بریارین خوھ ددھن.

لی دبیت ھوون جارن بریارین خھلھت بدھن. ٺھم دی وی دھمی ل کیفھ بین،
گھلی ھه قالان؟ ژبو نموونھ، ٺھم دی ھزر کھین کو وھ بریار دال دووٹ سنوبلی
و خوونا ٺاشی ھوای بچن سنوبل ٺھوی ٺھم دزانین کو ٺھا ژ تاوانبارھکی
باشتر نینھ».

گیانہ وھرھکی بھرسف دا و گوت: «سنوبلی ل شھری گؤفا چیلان ویرھکانھ
شھر کر».

سکویلھری بھرسف دا: «ویرھکی تنی نہ بھسھ، وھفاداری و گوھدانی پتر
گرنگیا ھمی. ھھروھسا سھبارھت شھری گؤفا چیلان، ٺھز باوھر دھم دھمھک
دی ھیت کو دی دیار بیت رولی سنوبلی ٺیدا گھلھک ب زیدھمی ھاتیھ گوتن.
خورتبوون، گھلی ھه قالان، خورتبوونا پھیت. ٺھفھ یھ پھیفانھینی یا ٺھفرو، گھر
مھ پینگافھ کا خھلھت ھافیت دژمنین مھ دی ب سھرمھ دا گرن. چ گومان نینن،
گھلی ھه قالان، کو وھ نہفیت جؤن بزفریتھ فھ».

ٺھف کھنگھشھ ھھر ما بی بھرسفدان، چ پی نہفیت گیانہ وھر ھھز ناکن
جؤن فھبگھريتھ فھ. لھوما ٺھگھر دی گھنگھشھیین روژین ٺیکشھمبی جؤنی

فہ گہرینہ فہ، پیدھیہ ٹف گہنگشہ بہینہ راوہستاندن. بؤکسہری بریار دا کو پیدھی دوبارہ ہزر کرنی د بابہ تیدا ناکت و گوت، «ٹہ گہر ہہ ٹال ناپلیونی ٹف چہندہ گوتیت، ٹہ ویی درستہ» و بریار دا وی دروشمی ہہ لبگریٹ ٹہ ویی دیژیت، «ناپلیون ہہ ردم ویی درستہ» دگہل دروشمی ویی ویی دی، «ٹہ ز دی پتر کار کہم».

د فی دەمیدا، دنیا بہر ب باشتر چوو و دەمی کیلانا بہاری ہات. ٹہ و ژوورا کو سنوبلی ژبو پیلاندانا ناشی ہہ وای تہرخان کری ہاتہ گرتن و ٹہ و نہخشہ ہاتہ ہافیتن. ہمی گیانہ وەر ژبو وەر گرتنا فہرمانین خوہ بین حہفتیانہ ل سپیدہہین ہمی ٹیکشہ میان ل عماری کوم دبوون.

وی کلوخکی سہری سہرؤکی مہزن ٹی دانعہ مر کو گوشتی وی حہلیابوو و پاکڑ بووبوو ژقہ بری وی ٹینا دہری و دانا ب رەخ تہ نگیفہ ل بن ویی دارا کو ٹالا پیفہ بی ہلاویستی. گیانہ وەر ل دەمی بلند کرنا ٹالای ب ریک و پیک و ریز گرتنہ د بہر کلوخکی سہرؤکی مہزنا دبورین و دچوونہ د عماریتہ. گیانہ وەر ژی ٹیدی وەکی بہری پیکفہ نہروونشتن. ناپلیون دگہل سکویلہری و بہرازہکی دی کو ناشی وی مینیمؤس بوو روونشت. مینیمؤسی بہ ہرہ مہندیہ کا جوداب نفیسینا ستران و ہوزانان ہہ بوو. ل دەستپیکی ٹہ و ل سہر ستیچی بلند بوو، سہ ل دؤرماندؤر وەکی نیف بازنگی و بہراژین دی ل پشت وان بوون.

بہلی گیانہ وەرین دی دال بہرانبہر روونن، ل نیفا عماری، و ناپلیون دا بریارین حہفتی ب رہنگہکی کریٹ خونیت. پشتی گوتنا سترانا «گیانہ وەرین ٹینگلترای» ژی، ہر گیانہ وەرہک دا چیتہ سہر ریکا خوہ.

د ٹیکہ حہفتیا پشتی چوون و نہمانا سنوبلیدا، گیانہ وەر مہندہ ہوش مان دەمی ناپلیونی گوتی کو پیدھیہ ناشہکی ہہ وای بہیتہ ٹافاکرن د ہمان دەمیدا

کو ناپلیون ٹیکہ م کس بوول سہر دەمی سنۆبلی ل دژی ناشی راوہستیای. وی چ رۆنکر نژی ل سہر گوہررتنا نیرینا خوہ نہدان کوئو ب خوہ ل دژی ٹافاکرنا ناشی بوو، بەلی وی گیانہ وەر ئاگہ ہدار کرن کوئو فی کاری زہحمہ تہ کا زیدہ دفت و دبیت پیدفی ہندی بیت کو خوارن بہیتہ کیمکرن. بەلی نہخشہ ب ہمی ہوورائین خوہ فہ د نامادہنہ، کۆمہ کا بہرازان د سی حہفتین بۆریدا کارل سہر نہخشہ یان کریہ. وی گۆت ژی کو دەمی ٹافاکرنا ناشی ہہوای دگہل چاکرین دی دی دوو سالان فہ کیشیت.

دەمی گیانہ وەرہکی پسار کری کا چما ناپلیونی دژاتیا پروژہی دگہل گیانہ وەر ان دکر. سکویلہری تنی گۆت، «ب راستی، ناپلیونی دژاتیا پروژہی ناشی نہ دکر. ئووی ب خوہ ل دەستپیکئی پشتگیریا فی ہزری دکر و ئو نہخشہ یین سنۆبلی چیکرین یین ناپلیونی بوون و سنۆبلی ژی دزی بوون. ناشی ہہوای د بنہرہ تدا داہینانا ناپلیونی بوو.»

سکویلہر ل فی دہری ب سہر و چافین گری فہ و ب دیتنہ کا کریت دیار بوو و گۆت: «ئو فہ زیرہ کاتیا ناپلیونی دیار دگہت. ئووی و ہسا خوہ دیار کر کو دژی ٹافاکرنا ناشیہ، و ہکی فیلہک دا کو خوہ ژ سنۆبلی خلاس بگہت ژ بہر کو سنۆبلی کہ ساتیہ کا نہ باش ہہ بوو و باندۆرہ کا خراب ہہ بوو ل سہر دہوروبہران. فیجا ئو م دی ل دووف جیبہ جیکرنا پیلانی چین بی کو ئو مایی خوہ تی بگہت»، و سکویلہری ئو ف چہندہ ژی ب تہکتیک دا نیاسین.

وی چہند جارہ کان دوبارہ کر و گۆت، «تہکتیک، گہلی ہہ فالان، تہکتیک»، و دناقبہ را گیانہ وەر اندا دہات و دچوو و کوریا خوہ د ہژراند و دکرہ کہنی. گیانہ وەر ب درستامی د واتایا وی پەیفی نہ گہشتن. لی سکویلہر ب شیوازہکی ب باندۆر دناخفت و ہہر سی سہ یین دگہل وی ژی خرخرہ کا

گیانه وهران ب دریژاھیا وی سالی وھکی بھندھیان کار دکر، لی وان ب دلخوھشی کار دکر. ئو ژ ھر زھحمه ته کی و قوربانیدانه کی بیزار نه بوون ژ بهر کو وان باوھری ب وی کاری هه بوو ئو وی وان دکر کو ئو کار دی د بهر ژھ وھندیا نه فیین واندا بیت و نهک ژبو کومه کا مروفتین بیخیرھت کو زھحمه تا وان ژبو خوھ بدزن.

ئو وان ل وھرزئی بهاری و هافینی د حهفتییدا شیست ساعه تان کار کر. ناپلیونی ل دوماھیا وھرزئی هافینی بریار دا کو ئو دی ل روژین ئیک شه می ژی، پشتی نیفرویان، کار کھن کو دی ب رھنگی زبارھیان بیت، لی ئو گیانه وھری کار نه کھت دی نیفه کی ژ بارا خوھ یا خواری ژ دھست دھت. دگل هندی ناپلیونی دیت کو یا پیدفیه هندهک کارین دی نه هینه کرن و بهینه پاشگوھئیخستن.

لی بهرھم د فی سالیدا وھکی سالا بوری ب سھرکھتی نه هات. دوو رھن مابوون کو پیدفی بوو ل دھستپیکا هافینی چه وھندھر لی هاتبانھ چاندن، لی نه هاتنه چاندن ژ بهر کو وان درھنگ دھست ب کیلانی کر.

یا بساناھیه بهیته پیشبینی کرن کو وھرزئی زھستانی دی یی بزھحمه ت بیت. ههروه سا ناشی هه وای گه لھک ئاسته نکین نه چافه ریکری ژبو گیانه وھران

پیدا ڪرڻ، ڪو جهه ڪي نوو ڙبو ڊهر ٽيخستنا بهر و ڪه ڦران ل نائف زه ڦي هه بوو،
 و گه له ڪ خيز و چيمه نٿو ل جهه ڪي ڊهر ڦه ي زه ڦي هه بوو، ڪو ب ڦي ڇه ندي
 همي ماده بين ٿا ڦاڪرن ٽي پيدا بوون. لي ٿا ريشه يا ڪو گيانه وهر نه شيان
 چاره سر بڪن چاوانيا ڪه رڪرن و پرتپر ٽڪرنا بهران ڙبو پارچه بين بچوڪ
 بوو، ڪو چ ريڪن دي نه بوون ڙبو ڦي ڪاري ڙ بلي ڇه ڪوچ و قه له مان، به لي ڇ
 گيانه وهر نه د شيان وان ب ڪار بينن ڙ بهر ڪو چ گيانه وهر نه بوون ڪو بشين ل
 سر هر دوو پي بين خواه بين پشتي رابوهستن.

پشتي چنه ده فتيه ڪان و زه حمه ته ڪا هر وه، هزره ڪ ڙبو ٽيڪ ڙ وان پيدا
 بوو، ٺه و ڙي ڪو هنده ڪ بهرين مهزن بين هين ٺه وان ڙي ٺه و بهرين مهزن ب
 وهريسان گريڊان، و ب هاريڪاريا همي گيانه وهران، چيل و ميه ڪو هر ٽيڪي
 بشيت وهريسي بگريت، هه تا بهرازان ڙي ده مين پيدقيدا هاريڪاري دڪر، و
 هيدى هيدى ٺه و بهر رادڪيشانه سهري گري و ل وي ڙورداني گريل دڪرن و
 وه سال بني دبوونه پارچه بين بچوڪ، و ڦه گوهاستنا بهرا پشتي شڪاندنا وان
 ڪاره ڪي ڙ شڪاندني بسانا هيتر بوو، و دا هه سڀ ب عه ره بانه يان ڦه گوهين، و
 ميهان ڙي پارچه بين بچوڪ ڦه دگوهاستن، هه روه سا بينجامين و مؤريلي ڙي
 پشڪاري ڪر ب عه ره به ڪا ڪه ڦن، و ل دوماهيا وهرزي هافيني ڪومه ڪا زيده يا
 بهران ڪه ته سر ٽيڪ، و پشتي هينگي وان ب چاڦديريا بهرازان دهست ب ڪاري
 ٿا ڦاڪرنا ناشي ڪر.

لي ڪار گه له ڪ بي هيدى هيدى بوو و گه له ڪ بزه حمهت بوو، و گه له ڪ
 جاران ڦه گوهاستنا بهر هڪي تني ڙبو سهري گري و دوباره هافيتنا وي ل
 ڙورداني زه حمه تا روزه ڪا تمام پي دچوو، و پتريا جاران ٺه و بهر ب هافيتني
 نه دسڪهستن، و چ پي نه ڦيت هر ڪاره ڪ نه دهاته ڪرن بي بؤڪسري، ڪو هيزا

وی بهرانبه‌ری هیژا هه‌می گیانه‌وه‌ران بوو.

دهمی بهر دته‌حسین و گیانه‌وه‌ران قیژی فه‌ددان و دگهل وی به‌ری دته‌حسین هه‌تا بنی گری، بۆکسه‌ری ب هیژا خوه هه‌می بزاف دکر به‌ری رابوه‌ستینت، تنی دیتناوی ل دهمی زه‌حمه‌ت دبر و دچوو سه‌ری گری پینگاڤ پینگاڤ، و بیه‌نا وی ته‌نگ دبوو، و بنی پی یین وی د ئاخیرا دچوون، و ئه‌نیا وی ته‌ر دبوو ژ خوهی، ئه‌فی چه‌ندی گیانه‌وه‌ر مه‌نده‌هوش کرن. گه‌له‌ک جارن کلوفه‌ری هوشداری ددانه بۆکسه‌ری کو هند خوه زه‌حمه‌ت نه‌دهت. لی بۆکسه‌ری گوهی خوه نه‌دایی، ژ به‌ر کو دروشمی وی ئه‌فه بوو «دی ب هیژه‌کا مه‌زنتر کار که‌م» و «ناپلیۆن هه‌رده‌م بی درسته» ئه‌ف دروشمه به‌رسفه‌کا تمام بوو ژبو هه‌می ئاریشه‌یان، و دیکل وه‌سا تیگه‌هاندبوو کو بۆکسه‌ری ل به‌ری سپیده‌هیان ب سی چاریکان هشیار که‌ت ل شوونا نیف سه‌عه‌تی، و ل ده‌مین وی یین بیه‌نقه‌دانی کو گه‌له‌ک د کیم بوون دا بۆکسه‌ر تنی چیه‌ جهی به‌ران، و باره‌کی به‌رین شکاندی راکه‌ت و به‌ته جهی ئافاکرنا ئاشی هه‌وای بیی کو که‌س هاریکاریا وی بکه‌ت.

دسه‌ر هندیرا کو کار گه‌له‌ک بی بزه‌حمه‌ت بوو، لی دوه‌رزی هافینیداره‌وشا گیانه‌وه‌ران نه‌یا خراب بوو. خوه ئه‌گه‌ر خوارنا وان یا کیم با هه‌ر بارا وان یا خوارنی پتر بوو ژ روژین سه‌رده‌می بریز جونی، و کیمتر وه‌رنه‌دگرتن، ژ به‌ر کو خوارنا وان تنی ژبو وان بوو و بارا پینچ مروفتین به‌تران ژیفه بوو بوون. ئه‌ف چه‌نده ژبو وان تشته‌کی زیده مه‌زن بوو، و شیوازی گیانه‌وه‌ران د جیه‌جیکرنا ئه‌رکاندا پتر بی کارا بوو د مه‌زاختنا هیژی و زه‌حمه‌تبرنیدا، و گیانه‌وه‌ران ب ره‌نگه‌کی ژ بی مروفتان باشتر گیایی زیده ژ ناف زه‌قیان هلدکیشا، و هه‌روه‌سا گیانه‌وه‌ران ئیدی دزی نه‌کرن و پیدفی نه‌بوو کو تان بهینه دانان د ناقبه‌را

چەروانى و زەڤيڤن چانديدا، و ئەڤى چەندى پتر دەم ب دەستڤە ئينال شوونا تان و دەرگە بەينه نووژەنكرن.

ل ل دوماھيا وەرزي ھاڤيني، چەند كيماسيڤن نەپيشيڤينكري ھاڤتە بەرچاڤ، ديار بوو كو وان پيدڤى زەيتيڤە، و ھەروەسا بزماران و دەرزيان، و پەسكيتيڤن سەيان، و ئاسن ژبو نالڤن ھەسپان، و ئەو نەدشيان ئەڤان كەل و پەلان ل زەڤيڤى درست بگەن و ب دەست خوە بيڤن، و ل دەمى بەيت دى وان پيدڤى ب توڤى بيت، و زبلى پيشەسازى و چەند ناموورەك و مەكينه كان ژبو ناشى ھەواى، كەسى ھزرا وى چەندى نەدكر كا دى چاواڤان كەرستەيان ب دەستڤە ئينن.

ل سپيدەھيا روژا ئيكشەمبي، ل دەمى گيانەوەر كووم بووين دا ڤەرمانان وەرگرن، ناپليوونى بريار دا كول دووڤ سياسەتەكا دى بچيت، كو ژڤى دەمى ويڤتر دى زەڤيا گيانەوهران رابيت ب بازارگانىكرنى دگەل ھەر دوو زەڤيڤن ل دەوروبەريڤن وان، ئەو ژى نە ب ئارمانجا ڤايدەكرنى، بەلكى ژبو بدەستڤە ئينانا كەل و پەلڤن پيدڤى، ل دووڤ گوڤتڤين وى، ژ بەرڤى چەندى خوە نامادە دكر ژبو ڤروڤتتا كو مەكا برنجى و ھندەك ژ بەرھەمى گەنمى بى وى سالى، و ئەگەر پيدڤى ب زيڤدەتر پارەيان كر دى ھيكا ژى ڤروڤشن كو ھەردەم بازارى وان ل ويلينگتونى بى ھەى.

ھەروەسا ناپليوونى ديار كر كول سەر مريشكان يا پيدڤيە ب دلەكى خوەش ئى قوربانيدانى وەرگرن وەكى پشكداريكرن ژ دەڤ وان د ئاڤاكرنا ناشى ھەوايدا.

گيانەوهران ھەست ب دلنەرحەتڤى كر، ژ بەر كو نايبت سەرەدەريكرن دگەل مروڤان بەيتەكرن و نايبت بكارنە ئينانا پارەى و بازارگانى بەيتەكرن،

ٺٺ ڇهنده ڊ بهرڙه وهنديا واندا نينه. ٺٺري ما ٺٺه هه مي ٺٺو بريار نه بوون
 ٺٺو ٺٺ هاتينه دان ل ڪو ميوونا پشتي ڊهر ٺٺيخستنا جوئي ڪو ب ڇ رهنگان نابيت
 ٺٺڪه لي دگه ل مروٺان بهيٺه ڪرن؟ هه مي گيانه وهران هيشتا بير ل وان برياران
 ڊڪر يان بڪيما تي وان هزر ڊڪر ڪو هيشتا ٺٺو بريار بي ل بير ا وان. ٺٺو چار
 به رازين گنج بين ڪو نه رازي بوونا خواهه ڊيار ڪري ل ڊه مي ٺٺاپليوئي ڪو ميوون
 راگرتين، ڊهنگي خواهه ب ڦيري بهردان، لي دگه ل هندي سهيان ٺٺو بيدهنگ
 ڪرن، وهه وهه ڪي بهري ميهان ب ڊهنگه ڪي گوٺنا خواهه يا هه ر جار دوباره ڪر
 و گوٺ، «باشي يا ڊ خواهه دان چار پٺياندا و خرابي يا ڊ خواهه دان دوو پٺياندا».
 دگه ل هندي ٺٺه ڊهنگه ڙي راهه ستاند، ٺٺاپليوئي ڊهستي خواهه ب بيدهنگي بلند
 ڪر و بريار ڊا ڪو هه مي ٺٺاماده ڪاري بين هاتينه ڪرن، ڪو گيانه وهه ر پيڏهي نابن
 سهه ر ڊهر بي دگه ل مروٺان بڪن، ڙ بهر ڪو ڪه سي ڪه زل سهه ر ڦي ڇهندي نينه،
 و وي ڊيت ڪو ٺٺه ڪاره ڊي ل سهه ر ملين وي بيت، و گوٺ ڪو بريز «ويمبهه ر»
 ڪو پاريزهه ر و ل ويلينگٺوئي ڊڙيت، ڊي ڪارين زهه ڦيا گيانه وهران دگه ل جيهانا
 ڙ ڊهر ڦه ٺهه نجام ڊهت، و ڊي سهه پيڏهه هيئن روڙين دوو شهه مي هيٺ ڊا ڪو ٺهه ر ڪين
 خواهه وهه ر بگريت.

ٺٺاپليوئي گوٺارا خواهه ب ڦيريا خواهه يا هه ر جار ڊدوماهي ٺٺينا و گوٺ، «هه ر
 بڙيت زهه ڦيا گيانه وهران» و پشتي گوٺنا سترانا «گيانه وهه رين ٺٺينگلترابي» هه ر
 گيانه وهه ر هڪ دوباره چوو سهه ر ڪاري خواهه.

دگه ل هندي سهه ڪويله ر ل سهه ر زهه ڦي دگه ر يا، و ترسال ڊهه ڦ گيانه وهران
 ڪيم ڊڪر ب ٺاڦٺنين خواهه، و ڙبو وان دوپات ڪر ڪو برياراهه ڊهه غه يا بازرگاني
 و بڪار ٺٺينانا پارهي هه مي ل سهه ر رازي نه بوو بوون، و هه تا ٺٺو ڊيتنا وي ڙي
 نه بوو، بهلڪي ٺٺي خه يالهڪ بوو، و ڊبيت ل ڊهستي ٺٺي ٺٺه هه مي ٺٺو ڊره وين

ستوبلی بوون.

لی ل دهف هندک گیانه وهران دوودلی مابوو، لهوما سکویله ری پرسیار ب رهنګه کی گومانبر ژئی کر، «هوون د پشتراستن کو نهغه نه خهونه، گهلی ههفالا؟» نهری وه نفیسارهک ب وی بریاری ههیه؟ نهری ل جهه کی هاتیه نفیساندن؟) و ل دهمی کو چ راستی ژبو فی چهندي نه بوون نانکو بریارا قهدهغه کرنا بازرګانی و پاره ی ل چ جهان نه یا نفیسیه، گیانه وهر گه هشتنه وی باوهری کو نه و دخه له تن.

بریژ «ویمبر» ژی هه می دوو شه مییان دا هیته ناف زه فی، ل دووف ناماده کاریان، نهو میره کی قه باره بچووک بوو، و سه روبه ره کی فیلباز، و کاری پاریزه ری دکر لی کاری وی یی سنوردار بوو. لی وی بهری هر که سه کی زانی کو زه فیا گیانه وهر ا پیدفیاتی ب پاریزه ره کی ههیه و خه لاتی وی دی یی باش بیت. گیانه وهران بترس ته ماشای هاتن و چوونین وی دکر، و هر خوه ژئی دوور دکر.

لی دیمه نی ناپلیونی ده می ل سهر هر چار پی بین خوه راوهستیای، و فرمانا دده ته ویمبری کول سهر دوو پییان بوو، مه زناتیا گیانه وهران و بلندیا وان دیار بوو، و رازی بوون ل سهر فان ناماده کاریان، و په یوه ندیا وان دگه ل مرو فان وه کی به ری نه ما، لی که ربا مرو فان ل به رانبری زه فیا گیانه وهران وه کی خوه مابوو، فی چهندي نانکو سه ره ده ریا گیانه وهران یا سنوردار دگه ل مرو فان پیچه ک پیشفه چوون ب خوهغه دیت. لی هر مرو فان که رب ژئی قه دبوون پتری به ری هینگی، کو هر مرو فته کی باوهری ژبو چی بوو بوو کو دی زه فی بی پاره مینیت چ نه ا یان ده مه کی دیت، و یا ژ ه میان گرنګتر وان و دسا هزر دکر کو ناشی هه وای سه رکه تنی نائینیت، کول چایخانه یا دگه ل نیک

روودنشتن و ژبو ئیک و دوو دسه لماند کو ب سهر ناکه فیت، و دی هه رفیت، و هه تا نه گه ر ئا فا کر چ جاران کار ناکه، لی ب نه چار یفه هه ست ب ریژی کر ل وی زیره کاتیا ل دهف گیانه وهران نه و ا خوه پی ب ریفه دهن، ژ به لگه یان نه و بوو کو نافی «زه فیا گیانه وهران» ل سهر دادنا ل پیش نافی «زه فی»، هه روه سا ئیدی راوه ستیان ژ مه تحکرنا جونی کو وی ده ست ژ فه گه راندنا زه فی بی به ردان و چوو نالیه کی دی بی وه لاتی.

ژ بلی ویمبهری، زه فیا گیانه وهران چ په یوه ندیین دی نه بوون دگه ل جیهانا ژ دهر فه، هه روه سا هنده ک پر و پا گندا یین به رده وام هه بوون کو دگوتن ناپلیونی ل به ره رینکه فتنه کا بازار گانی دگه ل بریز ویلینگتونی خوه دانی زه فیا فوکس وودی، نان بریز فریدلیکی خوه دانی زه فیا بینشفیلدی، بکه ت لی دیار بوو کو نه و نه شیت په یوه ندی ب وان هه ر دوویان بکه ت د ئیک ده مدا.

د وی ده میدا به راز چوون و ل خانیی زه فی بی ئاکنجی بوون، و گیانه وهران ده ست پی کر و گوت کول بیرا وان بوو کو بریاره کا ب دژی فی چه ندی هاتبوو دان روژه کی، و جاره کا دی سکویله ری فیلباز شیا گیانه وهران رازی بکه ت و باوه ریی ژبو وان چی بکه ت کو مه سه له نه وه سا یه، و ژبو وان دیار کر کو نه ف چه نده ژبو به رازان یا پیدقیه، ژ بهر کو به راز بوون هزارا شور ه سا زه فی بی دهر کری، و دقیت جهه کی باش وان هه بییت ژبو بیهنقه دانی و هزر کرنی، و هه روه سا یا ژ هه ژی مه زناتیا «سه رکرده ی» یه کو د وی ده میدا ب به رده وامی ناسنا فی «سه رکرده» دادنا سهر «ناپلیونی» کو د خانیه کیفه ئاکنجی بیت ل شوونا گؤفا به رازان.

لی گیانه وهران هه ست ب نه ئارامی کر ل ده می گوه لی بووی کو به رازان نه تنی خوارن ل لیئانگه ها جونی دخوار، به لکی ژوورا روونشتنی ژی ب کار

دنيا ڙبو خواه ڙبيره ڪرڻي، ههروهسا به رازل سهر ته ختان ڙي دنفستن.
 بؤڪسري وهڪي هه ر جار دگوت، «نپليون هه ردهم يي درسته» لي ڪلوفهري
 ڪو هزل وي چهندي دڪر ڪو بيرا وي ل بريا رهڪي دهيت ڪو بڪارئينانا ته ختان
 يا قدهغه به ڙبو گيانه وه ران ب يه ڪساني، له وما چوو دوماهيا عمبارا قيتي و
 بزاف ڪر ڪليا هه ر حفت ياساين ل سهر ديوارى نفيساندي بزانيت، ول ده مي
 زاني ڪو نه و نه شيت پتر ڙ پيته ڪي بخونيت، موريل ئينا و گوتي، «موري، ڪا
 ڙبو من ياسايا چاري بخونه، ئهري چ به حس ل قدهغه ڪرنا نفستن ل سهر
 ته ختان نه ڪريه؟».

پيچڪ بزه حمت موريل شيا بخونيت، «يا ديڙيت، ناييت گيانه وه ر ل
 سهر ته ختئين ب چارچه ف بنفن».

يا غريب نه و بوو ڪو بيرا ڪلوفهري نه دهات ڪو ياسايا چاري به حسي
 چارچه فان يا ڪري، لي مادهم نه و يا نفيساندي ل سهر ديوارى نه و يا درسته،
 و ڙنيشڪه ڪيڙه سڪويله ر د وي دهريڙا بوري و دوو سه دگه ل وي بوون، وي
 زاني ڪا چ بابته و گوت:

«گهلي هه فالان، وه گوه لي بوو ڪو نه م به رازل سهر ته ختان دنفين، و چما
 نه؟ نه ز باوهر ناکه م ڪو بريا رهڪ هه بيت نفستنال سهر ته ختان قدهغه بڪهت،
 ڙ بهر ڪو تهخت تني جهه ڪه نه م ل سهر بنفين، وهڪي ڪومه ڪا ڪايي به ل گوتي
 و وهڪي تهخت دهيت هڙمارتن، لي رينما ب دڙي چارچه فانه نه وين مرو فان
 درست ڪرين، و مه چارچه ف بين هافيتين ڙ زهفي و نه م د ناف به ته نياندا
 دنفين، و نه و تهختين زيده نه رم و خواهشن، لي نه و بو وي بيهنقه دانا نه م
 پيدفي ڙ بهر واستيانا هزري يا نه م ل فان روڙان دبهين. نه ز باوهر ناکه م ڪو
 وه بفتيت بيهنقه داني ڙ مه رابوهستين، مانه وهسا به؟ وه نه فئت نه م پتري هيزا

خوب مه زرخين د نهرکين خوه دا، و بي گومان که سي ژ هوه نه قيت جون بزقریته فه؟»

هر دوی ده میدا گیانه وهران ناخفتنا وی دوپات کر ژبو فی بابته تی، و پشتی هینگی چ جارین دی باس ل نفستنا به رازان ل سهر ته ختین خانیی زه فی نه هاته کرن. هه روه سا پشتی چند روژه کان بریار هاته دان کو به راز دی سه عه ته کی پشتی گیانه وهرین دی ژ خوی رابن و ژبو فی چندی ژی چ گیانه وهران نه رازیبونا خوه دیار نه کر.

ل دهستیکا وهرزی پائیزی گیانه وهر که له ک د وهستیای بوون لی بکه یف بوون، نه وان ساله کا بزه حمهت بوران، و پشتی فروتتا پشکه کی ژ که نموکان، قیتی زفستانی کیم بوو، لی ناشی هه وای به ده لا هه می تشتان فه کر، کو ژ نیفه کی پتر هاته ئافا کرن.

پشتی چینی، ده مه کی دریز یی هشکاتی هات و باران نه بارین، و گیانه وهران پتری به ری کار دکر، و هزر دکر کو کاری وان ب هاتن و چوونی و نینانا به ران کاره کی پیدفیه، نه که ر ل دوماهی دی نه ف دیوارین ناشی کاره کی زیده ل سهر ملین وان راکه ت، هه تا کو بوکسه ری ل ده می شه فی چند سه عه ته کین زیده تر ل بهر ئافا هه یفی کار دکر، و گیانه وهر دی ل ده می خوه یی بیهنفه دانی ل دور ئافاهی ناشی نیفه رو هاتن و چوونی که ن و دی هه ست ب داغبار بوونی که ن ب دیوارین وی یین راست، و کا چاوانه و شیاینه فی ئافاهی مه زن ئافا که ن. تنی بینجامینی دانعه مر گرنگی نه ددا ناشی د سهر هندیرا کو تنی ناخفتنا وی یا هه ر جار نه و بوو دگوت، «که ر ژیه کی دریز دهن».

مه ها چریا بچووک هات و دگه ل هندی هه وایی باشووری یی بهیز هات، پیدفی بوو ئافا کرن بهیته راوه ستاندن ژ بهر کو بارانی تیکه لکرنا چیمه نتوی

خراب دکر. پاشی شه فک هات کو تیدا بارو فقه گه لک دژوار بوو و هه می
 ناقامین زه فی هژاندن، و هندک قهر میت ژ سهر بانی عمباری هاقیتن، ل وی
 ده می هه می مریشک هشیار بوون بترس و هه میا پیکفه خه ون ددیت کو گوه ل
 دهنگی تفهنگی بوو ژ دوور فقه.

ل سپیده هی گیانه وهر دهر که تن ژ گو فین خوه و دیت کو ستوونا بلند یا هاتیه
 دهر ژ جهی خوه، و دارا «دردار» ی نه وال ره خی بوستانی یا ژ ره و ریشالقه
 هاتیه دهر، هه ره کی بنه کی پیقازی، هه تا ژ نیشکه کیتفه قیژی ه کا بهیز ژ گه وریا
 وان دهر که ت، ل بهر انبه ری وان دیمه نه کی نه خوهش که ته بهر چاقان، کو ناشی
 هه وای یی ب سهرینکدا هاتی و خراب بووی ژ بنی.

هه می گیانه وهر پیکفه بله ز چونه جهی ناشی، هه تا کو ناپلیون نه وی
 بریفه چوونا وی نه یا بله ز، نه وی ژ ی بازدا بهر انبه ر ناشی، به لی نه فقه بهر هه می
 خه باتا وان یا بوویه کاقل، و نه و بهرین هه میان بزحمه تا خوه شکاندین و
 نیناین، ل دهوروبه ران به لاقه بوو بوون، گیانه وهران به ری خوه ددا بهر اب
 خه مه کا مه زن و نه دشیان باخفن. لی ناپلیون دهات و دچوو بیده نگ و هه ر
 بیته نه کی دا بیهن که ته عه ردی و هیت و چیته فه، و کوریا وی یا راست بوو و
 ژبو هه ر دوو ره خین وی دلقلفی، نه و ژ ی به لگه یی هزر کر نه کا تیژه، و پاشی د
 جهدا راوه ستیا هه ر وه کی که هشته بریاره کی.

وی هی دی گوت، «گه لی هه فالان، هوون دزانن کی بهر پرسه ژ فی چه ندی؟
 هوون دزانن نه و کی دژمنه نه وی ب شه فی هاتی و ناشی مه خراب کری؟ نه و
 سنوبله.» و ب دهنگه کی وه کی بریسیی گوت، «سنوبلی نه ف چه نده یا کری ژ
 که ربین مه دا، و نه و چه ز دکه ت پیلانین مه بهینه هه لوه شاندن دا تولین خوه ژ مه
 فه که ت ل ده می مه دهر نیخستی، نه ف خائینه یی هاتیه د ناقه را مه دا ب شه فی و

ڪاري مه يئ ڪو نه م ساله ڪي پيڻه خراب ڪر، ل ڦي جهي گهلي هه فالان نه ز بريارا
 حوڪمي سيداره داني ل سهر سنوبلي دهم، و دي مه داليا «گيانه وهري قاره مان
 يئ پله دو» دهمي و نيڦ بارا سيڻان ڙبو وي گيانه وهري يئ حوڪمي سنوبلي
 يئ داده روه رانه بده تي، و باره ڪا تمام يا سيڻان ڙبو وي يئ سنوبلي بگريت و
 هيتا يئ ساخ.

گيانه وهر تووشي نيشانه ڪا زيده بوون ل دهمي زاني ڪو سنوبلي نه ف
 تاوانه يا ڪري، و هر نيڪ ڙوان چوو هزرا خواه بڪه ت ڙبو ريڪه ڪي دا سنوبلي
 بگريت ل دهمي فه دگه ريته فه، و هر ل وي دهمي شوونپي بين به رازه ڪي هاته
 ديتن ل ناف گياي ل نيزيڪ گري بچوڪ. نه و نه شيان گهله ڪ ل دووڦ بچن
 لي ديار بوو ڪو نه و شوونپي دچنه ڪورال دهف ديوارئ مه زن، له و ما ناپليون
 چوو و بينهن ڪره شوونا پتيان ب هووري، و پاشي بريار دا ڪو نه فه شوونپي
 بين سنوبلينه، و گوت، «ب ديتنا من، سنوبل يئ ڙ ناليي زه فيا فوڪس وودي فه
 هاتي، بي گومان».

پاشي ناپليون گاري ڪر پشتي پشڪنينا شوونپتيان و گوت، «مه چ پيڻه
 ب گيروڪرنئ نينه! مه ڪاره ڪي هي دقت نه م ب جه بينين، ڦي سپيده يئ دي
 دوباره ناشي ناڦا ڪينه فه، و دي ل وهرزي زهستاني همي به رده وامي دينه
 ناڦاڪرنئ، روڙين باران بن نان ساهي ناريشه نينه. دي ڙبو ڦي خائيني ديار
 ڪهين ڪو نه و نه شيت و هسا بسانا هي خرابي بگه هينته ڪاري مه، ل بيرا وه بيت
 گهلي هه فالان ڪو پيلانين مه دي وه ڪي خواه بن و چ گوهرين تيڊا چي نابن، دي
 ب جه نينين هه تا داويي، بهر ب پيشفه گهلي هه فالان، هر بڙيت ناش، هر بڙيت
 زه فيا گيانه وه ران!».

سہرمایا و ہرزئی زفستانی گہلک یا دژوار بوو، و پشتی سہقایہ کی ب
 بارؤفہ و سہرما بہ فر باری و بہستی پیدا بوو و ٹہو بہستی نہ شکست ہہتا
 مہا شوباتی، و گیانہ و ہران ژی ہندی ہیژ مہی مزاخت ژبو دوبارہ ٹافاکرنا
 ناشی، و ٹہوان دزانی کو جیہانا ژ دہرفہ تہ ماشای وان دکہت، و دی مروٹین
 بہ خیل گہلک بکے یف کہ فن ٹہ گہر ٹافاکرنا ناشی ل دہمیٰ خوہ تمام نہ بوو.

مروٹان و ہسا دیار کر کو ٹہو باوہر نا کہن کو سنوبلی ناش یی ہہرفاندی،
 و وان گوت: دیوارین وی گہلک د لاواز بوون لہ و ما ہہرفت، لی گیانہ و ہران
 دزانی کو ٹہف چہندہ نہ راستہ، و د سہر ہندیڑا بریار ہاتہ دان کو دیوارین
 ناشی ب ستووراتیا سی پیمان بہینہ ٹافاکرن د فی جاریدال شوونا کول جارا
 دستپیکئی ہہژدہ ٹینج بیت. ژ بہر فی چہندی ژی پیدفیہ ل سہر وان ٹہو پتر
 بہراکوم بکن. لی ل جہی ٹینانا بہران ژبو دہمہ کی دریڑ بہ فرل سہر ما و کہس
 نہشیا کار لی بکہت. لی چہند کارہک ہاتنہ کرن د وی سہقایہ بہستیگری یی
 ہشکدا، لی کار گہلک یی بزہحمہت بوو، و گیانہ و ہر و ہکی بہری د گہشبین
 نہ بوون، و ہہردہم ہہست ب سہرمایہ و برسئی دکر، تنی بوکسہری و
 کلوفہری ہہردوویان خوہ بی ٹومید نہ کر، و سکویلہری ژی گوتارین باش
 دخواندن ل سہر خوہشیا کاری و وی شہرہ فا کو ب کار کرنی پیدا دبیت. بہلی

گیانه وهران پتر هیفی و ئومید و ئیلهاما خواه ژ هیزا بوکسهری و دردکرت و ناخفتناوی «دی پتر کار کهم».

ل کانونا مهزن خوارن کیم بوو، له و ما پشکا گیانه و هرا ژ که نموکی کیم کر و بریار هاته دان کو دی ل شوونا وی پشکه کا پتاتان ژبو وان زیده کن. پشتی هینگی دیار بوو کو پتريا به ره می پتاتان به سستی بی گرتی ژ بهر کو نه هاتبوو ناخفتن، و پتات بی رهنگ مابوون و کیم ژ بی کیر خوارنی دهانن. چهند روزهک چوون و گیانه و هرا چ نه دیت بخوهن ژ بلی گیای، و مه ترسیا برسی ل سهر وان پهیدا بوو.

یا پیدفی بوو کو نهف چهنده ل جیهانا ژ دهرقه بهیته فه شارتن، ژ بهر کول بهری هینگی ب هرفتنا ناشی که یفا مروقان که لهک هاتبوو، له و ما مروقان پتر دره و ب دوو زه فیا گیانه و هرا نه دنان، و پرو پاگندا مرنا گیانه و هرا ژ برساندا و ب نه خوهشیان جاره کا دی به لاف بوو، و بهر دهوام نه و دگه ل ئیک ب شهرن، و جاره کا دی نه وی گوشتی ئیک و دوو دخوهن، و گیانه و هرین بچووک دکورن. ناپلیونی دزانی دی نه جامین خراب ل دوو ف به لاقبوونا دهنگویی نه مانا خوارنی هین، له و ما بریار دا بریز ویمبهری ب کار بینیت ژبو به لافکرنا دهنگوباسین هه فدر.

هتا نها چ په یوهندی نه بوون د ناقبه را گیانه و هرا و بریز ویمبهری ل ده می هفتیانه دهاته زه فیی، لی نه فرۆ بریار هاته دان ژبو کومه کا ژینگری ژ گیانه و هرا، کو پتريا وان ژ میهان بوون، دا نیرینین خواه دیار کهن ل ناماده بوونا ویمبهری کو پشکین خوارنی یین زیده بووین. ههروه سا ناپلیونی بریار دا کو کارتونین که نمی یین نیف قالال عمباری ب ناخی بهینه داگرتن و ل سه ری وی ب نه و که نمی مای پی فه بشیرن، و ب هیجه تا ئینانا ویمبهری ژبو

پياسه کي ل عمباري دا کو وان کارتونين تزي ژ قيتي ببينت، لهوما ويمبه ر د
سهر دا چوو و بهردهوام دگوته جيهانا ژ دهرقه کوچ کيماسيين خوارني ل ناف
زهفيا گيانه وهران نين.

لي دگه ل نيزيکبوونا بدوماهي هاتنا مها کانوونا مه زن، ديار بوو کو يا
پيدقيه هندهک قيت بهيته دابينکرن ژ ژيدهره کي دي، و دوي دهميدا ناپليون کيم
ديار دبوو، وي پتريا دهمي خواه د خاني زهفيا دبوواند، کو هر دهرگه هه کي
خاني چند سهيين هار زيروه قاني لي دکر، و ل دهمي کو ديار دبوو، ب رهنگي
ناهنگي دهر دکهت و شهش سه ل دورين وي بوون و هر که سي نيزيک بووبا
دا نهو سه لي خورن، و هه تا نهو ل سپيدههيين نيک شه ميان دهر نه دکهت،
بهلکي دا بريارين خواه ب ريکا به رازه کي ناراسته کهت، و پتريا جاران ب ريکا
سکويله ري بوو.

سکويله ري بريار دال سپيدههيا نيک شه مبيي کول سهر مريشکان پيدقيه
نهو هيکين وان کرين رهوانه ي وان بکن، و بهري هينگي ناپليون رازي بوو بوو
ل سهر ريکه تني ب ريکا ويمبه ري ژبو فروتنا چار سه دهيگان دحه فتييدا کو
بهايي وان ژبو کرينا گه نمي و ناري بهيته دابين کرن ژبو بهردهو اميدانا زهفيا
هه تا هافيني کو کاودان چيترن.

دهمي مريشکان گوه ل في برياري بووي قيريهک فه دا. ل بهري وي دهمي
کو تيوويي کو نهف قوربانيدانه دي يا پيدفي بيت، لي وان باوهر نه دکر کو دي
بيته راست، کو مريشک ل وي دهمي ل هيفيا کورکبووني بوون دا کو هيگان
بکه نه چيچه لوک، و نه رازيبوونا وان نهو بوو کول في دهمي تاوانه هيک ژي
بهينه ستاندين. نهو ژبو جارا نيکي بوو فاريبوون و نه گوه دان پهيدا بووي پشتي
جون هاتيه دهر نيخستن، کو سي مريشکين رهش سه رکرده تيا مريشکان کر،

و بزافه کا بهیز کر ژبو هندی کو بریارا ناپلیونی رابوہستینن. لی شیوازی
 نہ رازیوونا وان نه و بوو کو دچوونه سہر رھفتن بلند و هیک دکرن دانہ و هیک
 بکھنه خواری و بشکین.

ناپلیونی بلہز و ب رھنگہ کی دژوار سہر دہری دگھل وان مریشکان کر. و
 بریار دا کو بارا مریشکان یا خواری رابوہستینیت، و بریارا سیدارہ دانی ژبو
 ہر گیانہ و ہر کی دنکہ کا گہ نمی بدہتہ مریشکان دہر کر، و سہیان چاقدیری ل
 سہر بجھینانا فی بریاری کر، و مریشکان بہرگری کر ژبو ہیا ما پینچ روظان.
 لی ل دو ماہی مریشکان خوہ رادہست کر و چوونہ جھین خوہ، کو نه ف چہندہ
 بوو نه گری مرنا حفت مریشکان، و ل بوستانی فیقی ہاتنہ فہ شارتن، و وسہا
 ہاتہ دیار کرن کو نه ف مریشک ب ٹیشہ کی یین مرین، ویمبہری چ پیزانین ل
 سہر فی بابہتی نہ زانین. لی هیک ل دەمی خوہ ہاتنہ رھوانہ کرن و فہ گواستن
 ب ترؤمیلا دکاندارہ کی کو حفتی جارہ کی دہات ژبو فی چہندی.

د سہر فی چہندی ہہ میٹرا کہ سی ہزر و باس ل سنوبلی نہ دکر، و وسہا ہاتہ
 گوتن کو سنوبل یی ل ناف ٹیک ژ زہ فین ب رھخ زہ فیا گیانہ و ہرانفہ، نان یی ل
 ناف فوکس و ودی یان بینش فی لڈی. ہر وسہا پھوہندی ناپلیونی و جوتیارین
 دی گہ لک د مکوم بوون، ہر وسہا کومہ کا دارال گورہ پانی کہ تبوو سہر ٹیک
 بہری دہہ سالان پشتی کول دەمی وی بوو، ویمبہری شیرہت ل ناپلیونی کر
 کو وی داری بفروشیت، و فریدلیکی و پیلینگتونی ہر دوویان دقیا وی داری
 بکرن. لی ناپلیون یی دوودل بوو د نافہرا ہر دوویاندا و نہ شیا بریارا خوہ
 بدہت، و دیار بوو کو چہند ناپلیون نیزیکیا ریککہ فتنی دگھل فریدلیکی بکھت
 دا بیژیت کو سنوبلی یا خوہ ل فوکس و ودی فہ شارتی، لی ل دەمی بہر ب

بلکینگٹونی دچوو، دا بیڑیت سنؤبلی یا خوہ ل بینشفیلدیٰ فہ شارتی.

ل دہستپیکا و ہرزئی بہاری، تشتہ کی نہ خوہش ہاتہ بہیستن، ئەو ژی کو سنؤبل ب شہ فی دہاتہ ناف زہ فیی و ئەفہ بوو جہی دلنہ رەحەتیا گیانہ و ہران کو تا وی رادہی نہ دشیان ل گو فین خوہ بنفن، و دہاتہ گو تن کو سنؤبل ہر شہ ف ل تارئی دہیتہ ناف زہ فیی و ہمی جو رین خرابیان دکەت و گەنمی دزیت و سە تلین شیر ی دریڑیت و ہیکا دشکینیت و کولیکین داران ژئی فہ دکەت، و وەسا چ خرابی یان خە لە تیک ہەبا دا بیژن سنؤبلی یا کری. ئەگەر پەنجەرەک شکەستبا دا بیژن سنؤبلی یا شکاندی، و دہمی کلیکا عمباری بہرزہ بووی ہمی گیانہ و ہران گو ت کو سنؤبلی یا کریہ د بیریدا، و یا غەریب ئەو بوو پشتی کلیلا عمباری ہاتیہ دیتن ل بن گوونی گەنمی ہر گیانہ و ہران وەسا ہزر دکر کو سنؤبلی ئەو کلیل یا دزی، و ہر وەسا چیللا ژی ہەمیان گو ت کو سنؤبل ب شہ فی ہاتہ د گوفا وانفہ و شیر ژئی دۆت وەختی ئەو د خو، ہر وەسا ئەو مشکین کو ل زفستانی کارین خراب دکرن، ہاتہ گو تن کو ئەو مشک بین بووینہ ئالیگرین سنؤبلی.

ناپلیونی بریارەک دەر کر کو فہ کۆلین ل دۆر ہاتن و چوون و کارین سنؤبلی بہیتہ کرن، و ناپلیون و سہ یین دکەل ویدا چوونہ پشکنینہ کا ہوور ل ئاقاھیین زہ فیی، دکەل ہندی ہمی گیانہ و ہر د دووف وانرا دچوون وەکی ریزگرتنەک ژبو ئاستی وی.

ناپلیون پشتی چەند پینگافہ کا راوہستیا و بیہن دکرہ ئەردی، و ل شوون ہی یین سنؤبلی دگہریا، کو وی دگوت دی ب ریکا بیہنکرنی ہیتہ دیتن، لەوما چوو ہر کوژیہ کی ژ عمباری و گوفا چیللا و کۆلکین مریشکان و باخچہی و بیہن کری و ل ہر جہہ کی شوونہی یین سنؤبلی ددیتن، ئەو دا دفنا خوہ داننہ

عەردى و بېھنەكا دريژ ھەلكيشيت، و گازى كەت ب دەنگەكى بلند، «سنۆبل،
ئاھال قى دەرى بوو! ئەز دشىم بېھنا وى بساناھى ھەلبكىشم».

ل دەمى ئافى سنۆبلى دئىنا سەيان پىكفە رەوینەكا بەھىز دكر كو خون د
لەشى گيانە وەراندرا دودەستاند، و سەيان كىلبىن خوە ديار دكرن.

گيانە وەر گەلەك دترسيان، وەسا ھزر دكر كو سنۆبلى باندۆرەكا زىدە يا
ل دووڤ خوە ھىلاى، ل دۆرماندۆر وان، و گەفەكا بەردەوامە ل سەر وان،
سكويلەرى ب شەقى گيانە روەر گازى كرن و ب رەنگەكى بترس و دلنەرەحت
گۆت كو وى دەنگوباسىن گرنگ بىن ھەين.

وى گازى كر و گۆت، «گەلى ھەقالان، ژبۆ مە ديار بوو كو سنۆبلى يا خوە
فرۆتیه فرىدلىكى خوەدانى زەڤيا بىنشفىلدى، و خوە ئامادە دكەن دا ھىرش
بكەنە سەر مە و زەڤيا مە داگىر بكەن، كو سنۆبل دى رىكى نىشادەت دگەل
دەستپىكا ھىرشى، مە وەسا ھزر دكر كو شۆرەشا سنۆبلى خوە مەزىكرن و
تەماعىە، لى ئەم د خەلەت بووین، گەلى ھەقالان، ھوون دزانن ئەگەر چ بوو
سنۆبلى شۆرەش كرى؟ سنۆبل ل دەستپىكى دگەل جۆنى رىككەفتبوو و ئەو
سىخورى وى بوو، ئەڤە ژى ب وان بەلگەنامەيان ديار بوو ئەوین وى ل دووڤ
خوە ھىلاين. ئەڤە ژى گەلەك تىشتان ژبۆ مە شروڤە دكەت. گەلى ھەقالان ئەرى
مە ب چاقىن خوە نەدیت چاوا وى بزاف دكر مە خوەسارەت بكەت و مە ل
شەرى گۆڤا چىلان پوچ بكەت، لى خوەشەختانە سەرکەتى نەبوو».

گيانە وەر مەندەھوش مان ژ بەر كو ئەڤ خرابىيا ل دەڤ سنۆبلى زىدەتر
بوو ژ خرابكرنا ئاشى، و چەند دەقىقە يەكان گيانە وەر مان ھەتا ئەڤ بابەتە
وەرگرتى. پاشى بىرا ھەمىان لى ھات، چاوا كو سنۆبل دىتبوو ل بەرى ھەمىان
ھىرش دكر د شەرى گۆڤا چىلاندا، و چاوا ب گازىكرنى ھەمى پال ددان بو

شہری، و چاوانہ و رانہ و ہستیال دہمی بہ رکین تھنگی ب وی کہ تین ژ تھنگا
جونی.

گیانہ و ہر نہ شیان ل دہستپیکی باوہر بکن کو سنوبل ژ ٹالیگرین جونی
بوو، خوہ بؤکسہری ژی کو کیم جارن پسیار دکرن، ژبو وی یا غریب بوو،
ئو ژی روونشت ل سہر پی یین خوہ یین سنگی، و بزہ حمہت ہزرین خوہ
کرن و ٹہف چہندہ ئینا پیش چافین خوہ.

وی گوت، «ئہز فی چہندی باوہر ناکہم، سنوبلی ب ہمی قارہمانیا خوہ
شہر دکر ل شہری گؤفا چیلان، من ب چافین خوہ دیت. ئہری ما مہ مہدالیا
گیانہ و ہری جہنگاوہر بی ٹیکی نہ دای دگہل بدوماہی ہاتنا شہری؟!».

سکویلہری گوت، «ئہو خہلہتیا مہ بوو، ئہی ہہقال، نہا ئہم دزانین و ٹہف
چہندہ ژی ہمی یا نفیسیہ د بہلگہ نامہ یین نہینیدا ئہوین مہ دیتین ئہوی دقیا
مہ دسہر دا بہت و بہر ب چارہ نفیسیہ کی بہرزہ مہ بہت.».

بؤکسہری بہرسقا وی دا، «لی ئہو بریندار بوو بوو، مہ ب خوہ دیت ل دہمی
خوون ژی ہاتی و دکرہ غار.».

سکویلہری گازی کر و گوت، «ئہفہ پشکہک بوو ژیا بہرہ فکری! ئہو
گولہ یا جونی تنی ب سہرقہ ب سنوبلی کہت. ئہز دشیم نفیسینین وی نیشا
تہ بدہم کو تیدا و ہسا یا گوتی، ئہگہر تو ہشینی بخوونی، پیلانا سنوبلی ئہو
بوو کو دقیا گازیا رہقینی بدہت ل دہمی پیدھی و مہیدانی ژبو دژمنی بہیلیت.
ئہو نیزیک بوو بوو کو ب سہر بکہفیت ئہگہر سہر کردہیی مہ بی قارہمان
نہا، ہہقال ناپلیون، ئہری بیرا و ہ ناہیت چاوال وی دہمی کو جون و ہہقالین
وی ہاتینہ مہیدانی، چاوا سنوبل ل خوہ زفری و رہفی و گہلہک گیانہ و ہر ل
دووف وی رہقین. ما بیرا و ہ ناہیت، ل وی دہمی چاوا ترس کہتہ ناف ہمی

گیانه وهران، و چاوا ناپلیونی خوه هافیتته مهیدانی و گازی کر، «مرن ژبی مروقاتیی»، و ب ددانین خوه له قهک دانا پییی جونی؟ بیرا وه دهیت مانه. گهلی هه فالان؟». سکویله ری ئەف چهنده دگوت و ژ ره خه کی بوی دی دچوو.

پشتی سکویله ری وهساب هووری ژبو وان شرۆفه کری، ژبو گیانه وهران دیار بوو و بیرا وان لی هات، هه ر چاوا بیت، بیرا وان هات ل ده می سنۆبل ره فی ل که له که لا شهری، لی بۆکسه ر هه ر دوودل ما.

بۆکسه ری گوت، «ئه ز باوهر ناکه م کو سنۆبل یی خائین بوو ژ ده ستپیکئی لی ئه و کاری وی پشتی هینگی کری به روفاژی وی چه ندییه، به س ئه ز یی دوی باوهر ییدا کو سنۆبل هه فاله کی باش بوو د شهری گۆفا چیلاندا».

سکویله ری ب دهنگه کی نزم گوت، «سه رکرده یی مه هه قال ناپلیون» ئەف چهنده یا گوتی، سنۆبل ب رهنگه کی فه بری فه بری، ئەه هه قال ئه و بوو سیخوری جونی هه ر ژ ده ستپیکئی به لی، به ری هه زرا شو ره شی ل ده ف چ که سه کی په ییدا بیت، ئه و سیخور بوو».

بۆکسه ری به رسفا وی دا، «ل فی ده ری بابته دهیته گوهرتن، ئه گه ر ناپلیونی وهسا گوتبیت، ئەف چهنده یا درسته».

سکویله ری گازی کرو گوت «سنۆبلی ب چافین خوه یین بچووک و یین حلی ب دیتنه کا نه باش ته ماشای بۆکسه ری دکر»، و گوت، «ئه فه یه رجا درست، ئەه هه قال»، و ل دۆر خوه زفری دا بچیت و پاشی راوه ستیا و گوت، «ئه ز هوشداریی د ده مه هه ر گیانه وهره کی کو د هه ر ده مه کیدا د هشیار بن و خوه بپاریزن، ژ بهر کو ئه م هه زر دکه بن ئالیگرین سنۆبلی یین فه شارتی یین د ناف مه دا هه یین نها».

پشتی چار رۆژان ل ئیقاره کا درهنگ، ناپلیونی بریار دا هه می گیانه وهر

کۆم بېن، و دهرکەت ژ خانىي زه قىي، و مه داليا خوه دانا (کول بهرى وى دهى مه داليا گيانه وه رى قاره مان يى نمره ئىک) و (گيانه وه رى قاره مان يى نمره دوو) دابوو خوه، کو سه يين وى ل دۆر وى کۆم بوو بوون نه وین مه زن و هار و ب دهنگى وان گيانه وه ر گه له ک دترسيان، هه مى گيانه وه ران خوه فه کيشا جهى خوه، و دزانی کو دى تشته کى مه زن قه وميت، ناپليون راوه ستيا ل به ران به ر گيانه وه ران، و ب دهنگه کى بلند نرى، دگه ل هندى سه هاتن و چار به راز ب گوها گرتن و کيشان، و نه وان به رازان قيرى فه ددان ژ ترسى و ئيشانى، نه و به راز ئينانه به ر پى يين ناپليونى، و خوون ژ گو هين وان دهات، نه و ئىکه م جار بوو کو سه تام که نه خوونى، و کيم مابوو کو سه هار بېن، و هه مى مابوونه حيبه تى، و سى سه به ر ب بۆکسه ريفه چوون، بۆکسه رى ديت کو نه و يى به ر ب وى دهين، رابوو سه ر خوه و پى يين خوه يين مه زن را کرن و سه يه ک گرت و بلند کرول عه ر ديدا، نه و سه که ته بن پى يين وى و هيقى ژى کرن کو وى نه کو ژيت، بۆکسه رى سه ح کره ناپليونى کا نه و وى سه ي بکو ژيت نان به يليت و بچيت، ل سه ر سه رو چاقين ناپليونى ديار بوو، و د جهدا فه رمان ل بۆکسه رى کر کو به يليت نه و سه بچيت، بۆکسه رى پى يين خوه ل سه ر سه ي را کرن و سه چوو ب برينين خوه فه.

پشتى هينگى هه مى بيدهنگ بوون، و نه و چار به راز دره جفين ل هيقيا چاره نقيسى خوه. لى سيمايين تا وانبار يى ل سه ر سه رو چاقين وان دديار بوون. ناپليونى گو ت دانپيدانى بکه ن، کو نه فه نه و به راز بوون نه وین نه رازيبوونا خوه ديار كرى ل دهى وى کۆمبوونين روژين ئىک شه مبي را گرتين، و بى پتر دوپاتكرنى، وان دانپيدان كر كو په يوه ندين فه شارتي دگه ل سنۆبلى هه بوون، و وان پشكدارى دگه ل كر ل دهى ئاش هه رفاندى، و وان پىكهاتن دگه ل كرابوو

ژبو رادهستكرنازه ښي ژبو بريز فریدليكي، و گوت كو سنوبلی گوتبو و ان كو
 نه و چند سال بو و نه و سيخوري جوني، و ل ده می دانپيدان بدوماهی هاتي،
 سهيان د جهدا حه فکين وان دراندن، و ناپليوني پرسيار کر نه ری چ گیانه و درين
 دی نينن دانپيدانی بکن.

سی مريشک هاتنه نيزیک نه وين کو ب دزی فروتنا هيگان بوون و کوت کو
 سنوبل د خه و نيدا هاتبو و دهف وان و گوتبو ويی کو ب دزی فه رمانين ناپليوني
 رابوهستن، د جهدا نه و زی سه رزيکرن.

پشتی هينگی قازهک هات و دانپيدان کر کو وي شهش جهرکين که نموکی
 بين بهرهمی سالا چووی فه شارتبوون و ب شهقی دخوارن، و بزنهکی
 دانپيدان کر کو وي ميزتبوو د بيرا ئافا فه خوارنيدا، کو سنوبلی نه ف چنده
 گوتبو ويی، و دوو بزنين دی دانپيدان کر کو وان نيزيهکی بعه مریی کوشي کو
 هه قالهکی سوزدار بو وي ناپليوني، ب ريکا راهيلانا وی ل دور ناگری و کو
 کوخک لی بوو. نه ف گیانه وهرين دانپيدان کری هه می هاتنه سيدارهدان. نه ف
 چيروکا دانپيدان و سيداره دانان و هسالی هات، هه تا کو گرهک ژ که له خان ل
 بهر پی بين ناپليوني درست بووی، و بيهنا خوونی ژي فری. نه ف چنده زی
 که سی نه ديتبوو نه فه جون هاتيه دهرئيخستن.

دهمی بدوماهی هاتي، گیانه وهر پاشفه فه گهريان تنی بهراز و سه نه بن
 و هه می تیک چوون و ب خه م که تن، و وان نه زانی کا کی کار خرابتر و
 نه خواهشتره، خيانه تکرنا گیانه وهران يان نه و سزایی وان ديتی؟

ل روژين بوری وان زو و ب زو و ريشتنا خوونی نه ديت، لی ژبو وان
 ديار بوو کو که لهک خرابتره نه گه ر د ناقبه را وندا روو بدهت. نه فه جون هاتيه
 دهرئيخستن چ گیانه وهر ب دهستی چ گیانه وهران نه هاتينه کوشتن، خواه

مشڪڪ ڙي نه هاتيه ڪوشتن. گيانه وهران ريڪا خواه گرت و چوونه سهر گري
 ڪو ناش لي هاتيه ناڻاڪرن و تمام نه بووي، هه ميا پيڪفه خواه دريڙ ڪر پيڪفه و ب
 رهخ نيڪفه ڪلوفهر، مورييل، بينجامين، و چيل و ميه و ڪومه ڪا قاز و مريشڪان
 هه مي گيانه وهر بوون ڙ بلي پشڪي ڪو بهري ڪومبووني خواه به رزه ڪربوو، و
 ڙبو دهمه ڪي دريڙ چ ڪه سهڪ ڙ وان نه ناخفت، تني بوڪسه ر ڙ پيٽه بوو و دهات
 و دچوو، و ڪوريا خواه دهه ڙاند، و يي عه جيگرتي بوو، پاشي ڪوٽ، «نه ز نه شيم
 د نه ڦارووداي بگه هم، نه ز باوهر ناکه م نه ڦ چهندا چي بووي ل ناڦ زه ڦيا مه
 روو بدهت، دببت نه ڦ چهنده ڙ خه له تيه ڪا مه يا چي بووي، و چاره سهري نه وه
 ڪو نه م پتر ڪار بڪهين، ڙ نه ڦرو ويٺه نه ز دي بهري سپيده يي ب سهعه ته ڪي
 رابم ڙ خه وي و ڪار ڪه م».

پاشي وي بهر ب جهي بهر انڦه بازدا و گه هشته وي دهری، دوو بارين بهران
 ڪوم ڪرن، و ڪيشانه جهي ناشي، بهري بچيته جهي خواه و بنڦيت.

گيانه وهر ل دور ڪلوفهري ڪومبوون، و نه و گرڪي بچوڪ ڙبو وي هيتلا ڪو
 خواه ل سهر دريڙ ڊڪر، ل بهر انبه ر چهرواني، ڪول وي دهری هه مي رهخين
 زه ڦيي دديتن، چهرواني دريڙ هه تا ريڪا سه ره ڪي، چه مي گهنسي. و برڪا ناڦ
 ڦه خوارني، و چه مين ڪو هاتينه ڪيلان، ڪو گه له ڪ د ڪه سڪ بوون، و بانين
 ناڦاهيين زه ڦيي ڪو دوو ڪيل ڙ بوخيريين وان دچوون. نيڦاره ڪا بهاري يا زه لال
 بوو، ڪو تيرو شڪين تافي رهونه ق ددا سهر گياي و ديواران.

نه ڦ چهنده ل زه ڦيي چ جارن نه بوو، و بيوا ڪلوفهري هات ڪو زه ڦي يا
 وانه، هه ر بهو سته ڪ ملڪي وانه، ڙبو گيانه وهران وه سا ديار بوو بوو، ل دهمي
 ڪلوفهري سه ڪر به گري چافين وي تڙي روڻدڪ بوون، نه و نه دشيا يا د هزرا
 خواه دا بيڙيت، ڪو دڦيا بيڙيت نه ڦه نه نه و بوو نه و وي دڦيال دهمي ڪار ڊڪر

ل دڙي مروڦان. روودانين کوشتنی و سهرڙيکرنی نه د چاهه ريکري بوون. ل دهمی سهرڙوکی مهزن بی دانعه مرگوٽی شورهشی بکهن، و نه گهروی هزرل داهاتی کربا، دا جفاکی گیانه وهران بی بی برس و قوتان بیت کو همی وهکی ئیک بن و هر ئیک هندي هیزا خواه کار بکهت، و بی بهیز هاری بی بیهیز بکهت، کا چاوا وی نه و وهرده کین بچووک نهوین بهرزه بووین پاراستین ل دهمی سهرڙوکی مهزن گوٽارا خواه دخواند، ل شوونا نهف چهنده چی بییت، و بی چ نه گهرو، ده مک هات کو کهس نه شیت هزرین خواه بییژیت، ژ بهر کو سهین هار ل همی جهان دهین و دچن، و گیانه وهر هه قالین خواه دبینن کو دهینه پرتپرکرن پشتی دانپیدانی ب تاوانان دکهن.

لی د سهر هنديرا وان هزرا شورهشی نه دکر ل وی دهمی، ژ بهر کو وان دزانی، هر دقان دهماندا، باری وان بی چیتره ژ روژین جونی، و نهو دفتت هر تشته کی بکهن دا کو مروڦ نه نه گهرو، هر چ روو بدهت نهو دی هر ل سهر سوزا خواه مینن، و دی ژ دل کار کهن، و دی فهرمانان ب جه ئینن، و دی ب سهر کرده تیا ناپلیونی رازی بن. د سهر هنديرا نه فه نه نهو بوو نهوا گیانه وهران کار ژبو وی کری، و وان ژبو فی چهندی ناش ئاڦا نه کریه و خواه ل بهر گوله بین جونی کری، نه فه بوون هزرین وان لی نه دشیان ب په یقین خواه شک دهر ببرن. ل دو ماهی، دهمی زانی کو نه فه ل شوونا وان په یقین کو رامانا هزرین وان دهن، کو نه شیان چ په یقین دی بیژن، رابوون ب گوٽنا سترانا «گیانه وهرین ئینگلترایی»، و همی گیانه وهرین ل دورماندور دگهل وان دگوت، سی جارن گوٽنا فی سترانی دوباره کر، ب شیوازه کی خواهش، لی هیدی هیدی و بییژاری، نه وهکی ل دهمین بهری. دهمی ژبو جارا سییی خلاس بووین، سکویله ر نیزیکی وان بوو، کو دوو سه دگهل بوون و دقا تشته کی بییژیت، و گوت کو

ب بریاره کا تایبەت ژ هەقال ناپلیۆنی، سترانا «گیانە وەرین ئینگلتراپی» هاتە
تەدەغە کرن، و نابیت ژ نھا وی قە کەس قی سترانی بیژیت.

هەمی گیانە وەر مانە حیبه تی، و مۆریلی گۆت: چما؟

سکویله ری ب ره قی به رسقا وی دا و گۆت، «مه پیدفی پی نه ما، «گیانە وەرین
ئینگلتراپی» سترانا شۆره شییه، و شۆره ش هاتە کرن، و سیداره دانا خائینان
پینگاڤا دو ماهی بوو، و دژمنی مه یی ناخوهی و ژ دەر قە یی شکهستی، و د
سترانا «گیانە وەرین ئینگلتراپی» دا مه دقیا جفاکە کی باسترل پاشه روژی چی
بکین و ئەف چەندە هاتە کرن، له و ما قی سترانی چ ئارمانج و گرنکین تایبه تین
دی نه مان».

د سەر وان هەستین ترسیرا، یا پیشبینیکری بوو کو هندهک گیانە وەر دی
نەرازیبوونا خوه دیار کەن. لی میهان د قی دەمیدا گۆتتا خوه یا جارن قە گیرا
«باشی یا د خوه دان چار پتیاندا و خرابی یا ل دەف خوه دان دوو پتیان» بو
چەند دەقیقه یه کان به رده وام دگۆت، و گەنگە شه هاتە راوه ستاندن.
ژ وی دەمی وی قە، کەسی گوه ل سترانا «گیانە وەرین ئینگلتراپی» نه بوو، و
ل شوونا وی مینیمۆسی هۆزانقان سترانه کا دی نفیسی کو دەست پی دکر ب:

زەفیا گیانە وەر ان زەفیا گیانە وەر ان
چ زیان ناگە هە تە ل سەر دەستین من

ئەف سترانه ل هەمی سپیدە هیین ئیک شه مییان دەهاتە گۆتن، پشتی بلندکرنا
نالای. لی پەیف و ئاوازین وی نه ل ئاستی سترانا «گیانە وەرین ئینگلتراپی»
بوون.

ناشبرا ههنتتئی

پشتی چند روژه کان، ترسا گیانه وهران ژ سیداره دانی هاته کیمکرن لی دوودلی ل دهف هندهک گیانه وهران پهیدا بووبوو سه بارهت یاسایا شهشی. نان ژی ل دهف وان پهیدا کر، کو تیدا هاتبوو «چ گیانه وهر نابیت بهینه کوشتن ب دهستی چ گیانه وهرین دی». ب راستی وهسا لی هاتبوو کو چ گیانه وهر نه دشیان دهفی خواه دهف بهراز و سهیان فهکه ن. لی د سهر هندیرا نه وان دزانی کو کوشتن و سیداره دانا وان نه ل دووف یاسایا ئاماژه پی کری بوو، کلوفهر، بینجامین هه رچهنده فی یاسایی بخوونن ژی هه ر بینجامین ل سهر رکا خواه بوو کو چ جارن خواه نیزیکی خواندنئ نه دکر، و ب تووره بیقه دگوت کو من نه فیت خواه نیزیکی قان سوحبهت و کاران بکه م.

کلوفهری موریه ل دیت و فیا کو فی یاسایی ژبو وی بخوونیت و موریه لی ژی یاسایا شهشی ب فی رهنگی دخواند «چ گیانه وهر نابیت بهینه کوشتن ب دهستی چ گیانه وهرین دی، بی نه گهر» لی وهسا یا دیار بوو کو په یفا «بی نه گهر»، بهری نهانه د سهر هزر و نه د بهر چافین گیانه وهرانرا بووریه، و نه ژی چ مفاتی مابوو ژبو گیانه وهران. ئانکو یاسایا شهشی نه هاتبوو جیبه جی کرن ژ بهر کو نه و خائینین دگهل سنوبلی بی نه گهر نه هاتبوونه کوشتن. ل وی سالی زهحمهت و شولی گیانه وهران دوو قات هنده لی هات ژ سالا

بهري هينگي، ل ناليهڪي ناشي ههواي، ههروهسا فرههيا ديوارين ناشي،
 تمامڪرنا ناشي دوي دهميدا يي ژبو وي هاتيه دهستنيشانڪرن. ژ ناليهڪي ديفه
 بريٽهبرنا کاروبارين روژانه بين زهفيي، وچ پي نهفيتت کوفي چهندي پيدفي ب
 رهنجهڪا زيدهتر ههبوو، جاران گيانهوهران بيرل زهحمهتا وان دهات ل سهر
 دهئي جوئي، وههست ب وي زهحمهتي دڪر نهوال سهر دهئي جوئي دڪيشا.
 ل روژين نيڪ شهمبي سڪويلهري ب پارچه كاغهزهڪا دريژ کوب پي بين
 خواه گرتبوو، ل سهر وي كاغهزي هندهڪ ژماره د نفيسي بوون كو نماژه
 ب زيدهبوونا بهرههه مي دڪر ژ سهدي ۲۰۰ و ۳۰۰، لي دروشمين ل بهري
 شورهشي هيدي هيدي خاف بووبوون. لي چ نهگهرين وهسانه بوون كوههستا
 بي باوهريي ل دهف گيانهوهران پهيدا بڪن بهرانبهري سڪويلهري.

د سهر هنديرا نهوان گهلهڪ جاران خواهزي بين وي روژي راهيلان كا
 كهنگي نهو دي گهلهڪ خوارني خواهن كوب كيتمرين ژماره بهينه تومارڪرن ژ
 نالي سڪويلهريهه. نيدي هه رههه مي ياسا دهاتنه پهژانندن ژ نالي سڪويلهري
 و بهرازين ديفه. ناپليوني ب كيتمي ههه پارزه روژان جارهڪي خواه نيشا
 گيانهوهران ددا، دههه دهاته ناف گيانهوهران زي تني سه ههقال و پاريزقانين
 وي نهبوون، بهلڪي ديكلهڪي رهش زي ههه مي گاگان دگهل وي بوو، وههردهم
 نهو ديكل ل بهر سنگي وي بوو دههه نهو دهاته ناف گيانهوهران و بهري
 ناپليون دهست ب ناخفتنا خواه بڪهت نهو ديكل هندي دهفي وي فهبووبا داكهته
 قيژي و بانگ دهت و ههه دهههڪي ناپليون مابل ناف بوستاني زي نهو دال
 ژورههڪا جودا رابيت و روونيت دههه وي خوارن دخوار پيدفي بوو نهو يي ب
 تني با وههردهم دوو سهه د راههستاي بوون ل هنداف سهري وي. ههروهسا
 د خوارنين خواههه نهوي نهو سيئي تامانان ب كار دئينا نهوي ژ مارڪا Crown

Derby کو سہرہ مہ کی دولا با شیشہ یدا دہاتنه پاراستن. دیسان دیار ژی کر کو پیدھیہ ژ بلی هر دوو روژین نشتیمانی، روژا بوونا وی ژی بیته روژہ کا گشتی و ٹاہنگ ژبو وی روژی ژی بهینہ گیران کا چاوا ژبو بین دی دہینہ گیران.

ئیدی دہمی گیانہ وهران ناھی ناپلیونی ٹینا چا چی نہ دبوو کہسی گوتبایی ناپلیون پیدھی بوو ہمیان گوتبا «ریبہری مہ، ہہ قال ناپلیون» و بہرازان ژی دگوت «بابی ہمی گیانہ وهران»، «ئہ ژدہ ہایی بترسی مروٹان»، «فریشتی پاریزفانیا میہان»، «ہہ قالی و ہفاداری قاز و و ہر دہکان».

دہمی سکویلہری پھیامین خوہ دخواندن ژبو گیانہ وهران ہمی کاغان نہ دبرنہ سہری و تژی چاٹین خوہ روٹدک دکرن و و ہسا دیار دکر کا ناپلیون چہندی ب ہزر و فہلسہ فہ یہ، چہند بہرازہ کی ب جہرگ و غیرہ تہ. ہر و ہسا خوہ شتھی ہمی گیانہ و ہرانہ نہ ژبو بوستانی مہ بہلکی روٹناہیہ کہ ژبو وان کولہ و بہندہ بین دہور و بہر ژی.

ہر ہمی گیانہ و ہر فیری ہندی بوو بوون کو سہرکہ قتن و خوہ شین خوہ بکہ نہ مال ژبو ناپلیونی، ٹانکو ٹہ گہری ہمی سہرکہ قتنا ژبو ناپلیونی قہ دگیرا ژبو زیرہ کاتی و شارہ زاتیا ناپلیونی. و ہسالی ہات ہتا کو مریشکہ کی دگوتہ مریشکان دی ٹہری تو دزانی ٹہ گہر ناپلیون ریپہری مہ نہ ہایہ ل شہش روژا من پینچ ہیک نہ دکرن، و دوو چیلان ل سہر رووباری دگوتہ ٹیک و دوو ٹہری ہہ گہر ناپلیون ریپہری مہ نہ ہا تو دبیژی تاما فی ناھی دا ہند یا خوہش بیت؟ ہہست و خوہ شتھیہ گیانہ و ہران ل بہرانہری ناپلیونی د چہند ریزکین ہلہبہ ستاندا ہاتہ و ہسفرکن کو ب قہلہ می مینیموسی ہاتبوونہ نفیساندن ب ناھی «ہہ قال ناپلیون»

ئەى ھەقال ناپليۆن
 بابى ھەمى ئىتتىما
 كانيا قىانى، مەرھەما سەر برينا
 شاه و سولتانى بەرخ و ميھا
 ئەلندا بلند يا رۆژا مە
 ب چاقىن ھەكرى ب كەلە خى پەيت
 شەوق و رۆنىي دئىخىيە دلى مە
 ئەى ھەقال ناپليۆن

ھەر تىشتەكى بەندا قىاي
 تە ئەفرۆب وان دايە
 ژزاد و نانا ژگژ و گىاي
 ئەولحيف و دوشەك و باليفان
 خەوا بچووك و مەزنان
 ھەمى ژتە و رەحما تە يە
 تە ئەو ئىنان و پاراستن
 ئەى ھەقالى مە ناپليۆن

گەر من ب خوە رۆژەكى ھەبىت تىشكەك
 ھىژنە بوويە لەپ و بەوستەك
 پىدقە بزانىت توكى و
 بەھايى تە بزانىت
 ئەى ھەقالى مە
 ھەقال ناپليۆن

ناپليوني گهلهك چه ز ژ في هوزاني كر، و بريار دا كو بهيته نفيسين ل شوونا هر هفت ياسايان ل سهر ديوارى مه زن. هر ودهسا پوسته ري وينه يي ناپليوني كو ژ نالي سكويله ريفه ب رهنگي سپي هاتبوو كيشان هاته هلاويستن ل هنداف هوزاني. هر د وي ده ميديا ناپليوني ب ريكا ويمبيري هندك په يوه ندي دگه ل فريدليكي و پيلكينگتونى گري دابوون، نه و تشتين كو ناپليوني مهرم بوو بفروشينه فريدليكي، فريدليكي دل ل سهر دانا پاره يه كي باش نه بوو بهرانبه ري وان تشتان، د سهر هنديرا فريدليكي و زه لامين خواه كه تبوونه پيلانگيري ژبو هيرشكرنا سهر زه فيا گيانه وهران و ژ ناقبرنا ناشي باي، و ودهسا هاتبوو دياركرن كو سنوبل هه تا نها يي فه شارتيه ل بوستاني پينج فايدي.

ل چلي هافيني سي مريشكان كو ده تايه كا بچووك ناماده كر بوو ل بهرانبه ناپليوني، و نه في چه ندي ترسه كا گهلهك مه زن ل دهف گيانه وهرين زه فيي په يدا كر. پشتي هرسي مريشك هاتينه گرتن نه و ده م ل دهست هاتنه سيداره دان. ژبو پتر پاراستنا ناپليوني كارين باشتر هاتنه كرن ل شه قان و ده مي نفستنا ناپليوني زي ره قاني لي دهاته گرتن ژ نالي سه يانفه، بهراره كي جوان كو نافي وي پينك بوو بهري هر دانه كي خوارنا ناپليوني تام دكره وي خوارني ژبو پشتراستبووني ژ نه بوونا زه هري د ناف وي خوارنيدا. هر د وان روژاندا ناپليوني ديار كر كو بريار يا هاتيه دان كو كه ل و پهل بهينه فروتن ژبو ريزدار پيلكينگتونى سهره راي گريدانا هندك گريهستان ل سهر بازاری كه لوپه لان د ناقبره بوستاني گيانه وهران و بوستاني فوكس وودي دا.

د ناقبره ناپليوني و پيلكينگتونيدا گهلهك دوستينه كا خورت په يدا بوو بوو كو نيدي وان منته ب ويمبيري نه ما كو د ناقبره واندا بهيت و بچيت.

گيانه وهران وهكى مرؤفهك هند باوه ريا خواه ب پيلكينگتوني نه دنينا لي هه ر
چاوا بيت نه و ژ فريدليكي باشتر دديت كو ب راستي وان گه لك نه فرهت ل وي
دكر و گه لك زي دترسان زي.

ل هائينه كا درهنگ كاري ناشي باي زي بهر ب دوماهيئفه دچوو وههروه سا
گوتگوتكين سه بارهت هيرشه كا بهيز زي ژبو سهر بوستاني پتر دهنگ فه دا و
پتر بهلاف بوون ل دووف وان گوتگوتكا گوايه كو فريدليكي و بيست ميترين
خوه كو هه ره مي ب چهكن و نه وي هه ر ژنها پاره و بهرتيلان ددهنه پؤليس
و فهكوله ران كو هه ر گاڤا نه وان دهست ب سهر زه فييدا گرت و وان سه نه دين
تا پؤيا زه فيي ب دهست خوه فه ئينان نه و نه هينه بنچا فگرن نان چ پسيار زي
نه هينه كرن. زيده باري كو نه و ئيشكه نجا بريز فريدليكي ل بوستاني پينچ
فايلدي دادنا بهر گيانه وهران ترسه كا مه زنتر ل دهف گيانه وهرين زه فيي په يدا
كرب تاييهت گوهليبوونا وان سه بارهت كوشتنا هيستره كا پير، برسي هيلانا
چيلان هه ر رؤژ، هافيتنا سه يه كي ژبو ناف ناگري، ب شه پئيخستنا ديكلان ب
شه في كو خوه شيهك ژبو مرؤڤان چي دكر ل بوستاني پينچ فايلدي.

نهف هه مي روودانه بوونه نه گه ري هندي كو گيانه وهر گه لك تووره
بين بهرانبه ر وان رهفتارين كو فريدليكي بهرانبه ر گيانه وهران دكرن. گه لك
جاران گيانه وهران بزاف دكر كو هيرشي بكه نه سهر پينچ فايلدي و مرؤڤان زي
دهريخن و هه فالين خواه بين گيانه وهر ژ زلما مرؤڤان خلاس بكن و نه وان
حه ز دكر كو دهرفهت ژبو وان بهيته دان كو في هيرشي بكه ت.

سكويله ري هوشداري ددانه گيانه وهران هه مي گاڤان دگوته وان نه گه ر نه و
ژكه رب رابين نه و دي ب زيان و زهره ر رووننه خوارى فه، لي ناپليوني دوپاتي
ل سهر بيينه ماتيا وان گوتگوتكان دكر نه وين ل سهر زه فيا بينشفيدي دهاتنه

ڪرن، ڙ بهر ڦي ڇهندي ڪه رب و ڪينا گيانه وهران روڙ ب روڙ زيده تر لي دهاٽ.
 ل سپيده هيا روڙه ڪا ٽيڪ شه مبي ناپليون هاته ناف زه ڦي و گوت ڪو قه
 بازر گانيا ڪه رسته يان دگه ل مروڦان د هزارا ويدا نه بوريه. ههروه سا ديار ڪر
 ڪو ٺه ڦ شولين ڇه پل نه ڙ سيمائي وينه. ههروه سا دروشمين سه رهلداني ڪو
 ههتا نها ڙي د بهرده وامن ب ريڪا بريڪرنا ڪوتران ڙبو بوستانين دي و گوت،
 من مرن ڙبو «فريڊليڪي» دانايه شوونا دروشمي «مرن ڙبو مروڦان»، ڦيجا
 چاوا بارزگاني دگه ل فريڊليڪي بڪه م؟

سڪويلهري ديار ڪر ڪو ٺه وي ب سهر فيلبازيه ڪا دي يا سنوبلي هلبوي،
 سه بارهت ٺه و گيائي بيٺفا ٺه وي روو ب روو گه نمي وان دبوو جارن هه
 همي گيانه وهر هيلابوونه حه يري و مهنده هوش ڪا چاوا گه نم و جهي خواه
 بپاريزن ڙوي گيائي ل ناف گه نمي شين دبوو، ٺه وي وه سا ديار ڪر ڪو ٺه گه ري
 ڦي ڇهندي ڙي سنوبل بوو، ڙ بهر ڪول شه ڦه ڪي ده مي ٺاماده ڪرنا توف ڦي گه نمي
 ڙبو چاندي سنوبل دچيته ڙورا خواه و توف ڦي وي گيائي بيٺفا تيڪه لي توف ڦي
 گه نمي دڪه ت.

شاهدي ڦي ڇهندي ڙي نيره قازه ڪ بوو ڪو بهري نها هاريڪاريا سنوبلي
 ڪر بوو د وي تاوانيدا و ٺه و قازه هه زوو په شيمان بوو ل سهر ڪريارا خواه و
 ڙ بهر هندي بزاقا خواه ڪوشتن ڪر ب خوارنا هنده ڪ تليين تري ڪو د ڙه هر ڪري
 بوون، و ٺه ڦ چهنده يا ڙبو سڪويلهري هاتيه گوتن ڙ ٺالبي وي قازي نيره ڦه.
 وه سا و ب ڦي رهنگي گيانه وهران زاني ڪو ٺه و تشتي وان هزر ڙي دڪر هه
 همي بهروڦاڙي دهر ڪه تيه. ههروه سا سنوبل ڙي چ جارن بي هه ڙي هندي
 نه بوويه ڪو مه داليا «قارهماني پله ٽيڪ» پي هاتيه دان و ٺه ڦه همي ٺه و ڪو ٽو ڪو ٽڪ
 بوون ٺه وين سنوبلي پشتي شهري گوڦا چيلان ڙ بني پيئي خواه ٺينايه دهري،

ول شوونا دانا مه داليا قاره مانئي پيدفي بوو مه داليا شهر مزاريي ژبو وي هاتبا مه لاويستن ژ بهر نه وي ترسنوكيا وي د ده مي شهريدا. ل ده مي گيانه وهران نه ف چنده همي د ده رحه قئ سنوبليدا گوه لي بووين نه وان نه رازيبوونه كا دژوار نيشاندا. لي هوستايي خاپاندي سكويله ري هر زوو ژبو وان ديار كر كو نه و دخه تن د وي تيگه هشتنا به رانبر سنوبلي هيدا و هر زوو نه و ته نا كرن.

ناشي هه واي ل پائيزي بدوماهي هات لي هر نه وان بيهنا خواهه نه دا ژ بهر كو وان روژان پيدفي بوو كا هاتبا عمار كرن.

مه كينه هيشتنا نه هاتبوونه بنه جهكرن ويمبه ري كاروبارين خواهه بين كرين و فروتنن ب ريفه دبرن، لي كاري چيكرني بدوماهي هاتبوو.

د سهر نه بوونا سهر بوورا وان د هندهك كاراندا، بكارئينانا ناموران ب نه شاره زايي، به ختره شيا وان، و خيانه تا سنوبلي، ب كورتي زحمه تا وان ل همبه ري همي نه و شولين نه وان دكرن و د سهر همي زحمه تانرا نه وان شولين خواهه د روژيدا خلاس دكرن.

ب له شهكي وهستي اي و هزره كا نالوز و دله كي تزي شانازيفه همي نه ركين خواهه ب جه دئينان و هر گافه كا چافين وان ب ناشي هه واي كه تبان هه سته كا دي ل ده ف وان پهيدا دبوو، و وان باوه نه دكر كو نه ف نه و ناشه نه وي وان چيكرن. د سهر هنديرا كو ديوازي ناشي دوو جاركي ستوور هاتبوو دانان كو نه و زي ژ نه جامي زحمه تا وان بوو، نه ف ديواره د قائيم بوون گه لهك كو چ تشت نه دشيان وان بهر فينن ژ بلي مادي TNT يي. نه و همي بيثوميديا وان همي و زحمه ت و ره نجا وان دگه ل زفرينا دينه مويي ناشي بهر ب نه مانيفه چوون و ژ نوو شيان هه ناسه يه كا كوور هه لبيكيشن. همي گيانه وهرين سهر كه تي ل

دور ناشی خرفه بوو بوون و ب سه ما و خوه هلاقیتنی ب دوماهی هاتنا ناشی ل
 خوه پیروژ کر. ناپلیون نه وی ل گه ل دهنگی دیکلی و ره وینا سه یان دیار بووی
 ل دهف ناشی ل دهستیکی تمامبوونا ناشی ل هه می گیانه وهران پیروژ کر و
 بریار دا کو ناشی بهیته گو هه رتن بوو ناشی ناپلیونی.

دوو روژان پشتی هینگی ناپلیونی هه می گیانه وهر ناگه هدار کرن کو پیدقیه
 هه می ل کادینی کوم بین ژبو بابه ته کی گرنک، دوی کومبوونیدا ناپلیونی دیار
 کر کو که ل و پهل و دار و باری هسک هه ر هه می دهیته فروتن ژبو فریدلیکی، ل
 گه ل گو هلیبوونا گیانه وهران ل سه رفی چه ندی دهم ل دهست، دهست و پی لی
 خاقبوون و مهنده هوش مان. روژا پشتی هینگی ترؤمیلا فریدلیکی هات و نه و
 دارین هسک هه می سیاری ترؤمیلا خوه کرن. گیانه وهران زانی نه گه ر نه فه
 دهستیکه ک بیت ژبو ناسایکرنا په یوه ندیان دگه ل پیلکینگتونی مسوگه ر نه وی
 بهری نها په یوه ندین خورت دگه ل فریدلیکی هه بوون.

په یوه ندی هه می هاتبوونه برین دگه ل فوکس وودی، ناپلیونی ب رینکا
 کوترکان نامه بین تژی ره خنه ژبو پیلکینگتونی ب ری دکرن، و دروشمی
 زه فیا گیانه وهران ژ «مرن ژبو فریدلیکی» هاته گوهارتن و بوو «مرن ژبو
 پیلکینگتونی».

ل فی ده ری و هسا دیاره کو نه و دهنگوباسین ژ نالی ناپلیونیفه دهاتنه
 گوتن سه بارهت مه ترسیا هیرشکرنا سه ر زه فیی سست ده رکه تن، ژ بهر کو
 یا دیار بوو ناپلیونی بهر ژه و هندی هه بوون دگه ل دژمنان. ناپلیونی دیار کر
 ژبو گیانه وهران کو نه و دهنگوباسین سه بارهت نازاردانا گیانه وهران ژ نالی
 فریدلیکیفه که له ک هاتینه مه زنکرن (ژ میشی بووینه گامیش)، و هه ر و هسا دیار
 کر کو نه ف هه می دره و ژ نالی سنوبلی و دووقه لانکین و یقه هاتینه چیکرن.

ل فئ دهرئ همى تشت ژبو گيانه وهران و هسا هاتنه درستكرن و گوئن كو
ستوبلى خواه د نافع پينج فايلديدا فه نه شارتيه، بهلكى نه و يئ ل فوكس و ودي و
يئ دزيت ل وي دهرئ و نه فه چند ساله نه و يئ بوويه كريگرتيئ پيلكينگتوني
و كاري ژبو وان دكته.

وهسا همى گيانه وهران ب هيجه تا هنديئ كو ژبو هر بارهكى بريز
فريديك ديئ ۱۲ سته رلينا زيده دته زه فئي و ب فئ رهنكي هاتنه خاپاندن
ژ ناليئ ناپليوني فيلبازفه و نه شيان دهنكي ژ خواه بينن، و سكويلهري گوت
كو ناكل و بيرمه نديا بريز ناپليوني گه لك ژ هنديئ مه زنتره وهكى گيانه وهر
لي هزر دكن. نه و چند هه قالينيا فريديكي بكته ژي نه و هر باوه ريا خواه
بي نائينيت، سهر فئ چنديئ ل ده مي فريديكي دار و كه ل و پهل بار دكرن
داخوازكر كو شوونا پاره ي چه كه كي بده ته ناپليوني. لي ناپليون ل سهر فئ
چهندي رازي نه بوو، و گوت نه م كه ل و پهل و كه رسته يان نادهينه هوه هه تا
وهكى ده سته پيك ه سته رلين نه هينه دان ژبو هر بارهكى، و نه و پاره يئ ژ
فريديكي ده يته وهرگرتن ديئ هينه فه گه راندن ژبو پيشنيخستنا ناشئ هه واي
كو بشين مه كينه يان بي بكرين.

گيانه وهران ژبو ديتنا وهرگرتنا پاره ي ژ ناليئ فريديكي فه، بو ناپليوني
كژمبوونه كادي ل كادينا مه زن كر، و ناپليوني خواه دان دوو مه دالي ب رهنكه كي
كو قه د خواه ب سهر فه نه دبر خواه دريژ كرابوو سهر دوشه كه كي كول سهر
لوكه كا كايي بوو د كادينيه.

ناپليوني سينيكه كا هه رفووري ژ ليتانگه ها بيستانى ئينا بوو و تژي
پاره كربووني. كو نه و پاره بوون نه وين وي ب بازرگانئ ب ده ست خواه فه
نيخستين ب شاره زايي نه و پاره دانابوونه سهر نيك، و گيانه وهر هيدي هيدي د

بهر وان پاره يانرا دچوون و دوان پاره يان دفوكرين. ل ده می بؤكسهری قیای
بیهن بگه ته وان پاره يان نهو پاره يین كاغیزی یین تهنگ هه می ژ بهر هه وایی
دفا وی فرین.

هیشتا سی رۆژ نه بۆرین، ژ نیشكه كیفه ئاژاوه كه ته ناف بوستانی و هه
دوی ده میدال كولانا بهر ده رگه هی بوستانی ویمبه ر ب پایسكلا خوه دوی
ده ریرا هات كو ناف چاقین وی وه کی زهر كا هیکی لی هاتبوون. ده می نهو
هاتیه دحه وشا باخچه ییدا وی پایسكلا خوه هاقیت و خوه و ب سهر مالیدا گرت.
پشتی ده مه کی كیم ل ژوورا مانا ناپلیونی دهنگ و هاوارین ب كهر ب و
کین بلند بوون. دهنگوباس د وهسا بوون كو وه کی ئاگره کی هه می بوستان
فه گرت، دیار بوو كو پاره يین ناپلیونی هه می سه خته ده ركه تن. فریدلیکی دار
و كه رسته یین خوه بی بهرانبه ر كپینه ژ بهر كو نهو پاره یی وی دایه ناپلیونی
ده ركه ت سه خته.

ناپلیونی ده م ل ده ست هه می گیانه وه ر كۆم كرن و ب دهنگه کی بۆر و زیده
كه ربگرتی گۆت: نه م هاتینه خاپاندن پیدقیه فریدلیك بهیته سیداره دان و هه ر
كافه كا نهو هاته گرتن ژ ئالیی مه فه نه م دی وی هنج هنج كه یین و كه لینین د
قازانه كیدا.

ل ئالیه کی دی هه می گیانه وه ر هاتنه ئاگه هدار كرن ل سهر فیلبازیین
فریدلیکی و هه قالین وی و ناپلیونی گۆته گیانه وه ران پشتی قی فیلبازیی مه
قه ت باوه ری ب فریدلیکی نه ما و دبیت ل هه ر ده مه کی هیرشا نه چاقه ریکری ژ
ئالیی فریدلیکی و میرین ویفه بهیته سهر زه قیا مه.

زیره قانا هه ر چار رهخ و دۆرین زه قیی گرتن و ب دژواری زیره قانیا هه ر
كه سه کی بیانی كر كو نه هیلن نیژیکی زه قیی ببیت، و ده م ل ده ست ناپلیونی

چار کوتر ناماده کرن ژبو فوکس وودی کو سهر ژنو په یوه نډین خوه دگل پلکینگتونې ناسایی بکه ته فه.

ل سپیده هیا رڼا پاشتر هیرشی دهسپیکر ل دهمی همی گیانه وهر ل سهر خوارنا تیشتی وهسا هاته زانین کو فریدلیک و میړین خوه وهکی بایی بهزی هاتینه ژوور د دهرگه هی گشتیرا و ههر همی عهر د هیلاینه د توزیرا، گیانه وهران ب جهساره ته کا مه زنتر ژ شه پری گوفا چیلان خوه ناماده کر، د سهر هندیرا وان دزانی کو سهر که فتنا وان وهسا یا بسانا هی نابیت وهکی شه پری گوفا چیلان.

هیرشبه ۱۵ کس بوون شه ش ژ وان ب چهک بوون نه وان ل دوور اتیا ۵۰ میترا گوله بهر ددانه زه فیی. ژ بهر دژواریا شه پری و که تنه هندهک سه چمان ب له سین گیانه وهران نه و نه چار مان کو پاشفه فه بگرن. هندی ناپلیون و بؤکسر هاتن نه شیان کؤنترولا گیانه وهران بکن کو کؤم بکه نه فه که لهک بریندار هه بوون و هه میان خوه د ناف کایی و ژوورین بوستانیدا فه شار تبوو. د شق و کؤنن دیوارا را ته ماشه ی شه پری دکر ژ دهر فه، چه روانی مه زن و ناشی هه وای که تبوونه دهستی دژمنی.

گیانه وهر که لهک شه پرزه بوون و خوه ناپلیونی ژی نه دزانی کا چ بکه ت و دنگ ژی دهر نه دکت، ب رهنگه کی بهیز کوریا خوه باددا و چافی وی ل فوکس وودی بوو کا دی د هوارا وان هین ثان نه. نه وان دگوت ههر کو پلکینگتون د هوارا وان بهیت بهلکی نه و بشین گیانی خوه خلاص بکن. لی ههر د وی ده میدا نه و کوترین رڼا بهری هینگی هاتینه بریکرن ژبو فوکس وودی فه گریان و د ده فی کوتره کیدا په یامهک یا نفیسیبوو ب پینوسی رساسی کو دهسته تی پلکینگتونې بوو و ل سهر هاتبوو نفیساندن، «هوون هه ژی وینه

يا ب سهرى هه وه دهيت». ل فئى دهري فريدليک و ميترين خود ل دور ناشى
 کوم بوو بوون و گيانه وه ر ژى ب چاڤين زل ل وان دنيرين وان ديت کو دوو ژ
 وان ميران مرجه کي دهستک ناسن دهري ئيخست و دهست ب هه رفاندنا ناشى
 کر. ناپليوني کره هه وار و گوته گيانه وه ران: ئه وه نشين چ بکه ن ئه وه مرجه
 وان يئى رزي نه شيت ديوارى مه يئى ستوور بهه رفينيت. ئه وه هه تا حه فتیه کادی
 مژوولى ليدانا مرجان بن ئه وه نشين ديوارى ناشى بهه رفينن، نه ترسن گه لى
 هه فالان.

ليئى بينجامين ب سهر و سيمايه کي حه يري د وان ميران دفوکري و وي ديت
 کا چاوا ئه وه مير شيان ب ليدانا مرجان قوره کا کوور ل بنى ديوارى بکه ن و
 بينجاميني دفنا خود يا دريژ زفراند و ل سهر ملي خود زفري و ب گر نژين فه
 گوته هه فالين خود، «من دزاني، هوون دبينن کا چ دقه وميت پشتي ده مه کي
 کورت ئه وه قوره دي هيته تزي کرن ب باريتي».

ئيدى گيانه وه ر نه شيان ژ وان جهان دهه بکه فن ئه وين وان خود لي هه شار
 دابن. پشتي چند ده قيقه به کين کيم گيانه وه ران سه ح کره مروقان کو ل دور
 ناشى کوم بوو بوون هه مي ب له ز و به ز ره فين و خود دوور کرن ژ ناشى، ئه وه
 دهنگي کو گوھين وان که پرکرين هاته بهيستن. کوتر هه مي فرين و ناپليوني و
 هه مي گيانه وه رين دي خود سينگ و سينگ هافيته عه ردي و سهر و چاڤين
 خود گرتن. ده مي ئه وه رابووينه سهر پي بين خود وان سه ح کره وي عه ردي
 ناش لي هاتيه ئافا کرن کو ژ بلي دوو کيلي و توزي تشته کي دي نه بوو. ل ده مي
 ئه وه دوو کيل تیکه لي هه وای بووي و جهئ ناشى بهرچاڤ بووي گيانه وه ران
 ديت کو چ تشت ب ناڤي ناشى ل وي دهري نه ماینه.

ل ده مي وان ديتي کو بهه ره مي که د و خواها وان (ناشى هه وای) ژ بنى

خراب بووی ئەو گەلەک توورە بوون، و قی توورە بوونی ترس و بیئومیدیایان یا بەری دەمەکی کیم ژ بیرا وان بر. بی چ بریار بهینه دان هەر هەمیان پینگە هیرش کرە سەر دژمنی و گولەیین دژمنان ب هەمی رەخ و دۆرین وان لکەتن. شەرەکی دژوار قەومی، شەرپی مان و نەمانی ل وی دەری هاتە کرن. ل دەستپیککی میزان کۆم کۆمە گولە بەرددانە گیانە وەرەن، لی ل دەمی گیانە وەر نژیکی وان بووین ئەوان ب دار و بەران دانا گیانە وەرەن. چیلەکی، سی میهان، و دوو قازان ل وی دەری گیانی خوە ژ دەست دا بریندار ب ریژە یەکا گەلەک مەزن هەبوون و هەمی گیانە وەر د خوونی وەر بوو بوون. هەتا ناپلیۆن ژی کو سەرکیشیا شەرپی دکر ژ پشتیڤە کوریا وی هاتبوو بریندار کرن. لی ئەو زیانین گەهشتینە مرۆڤان د کیم نەبوون، گەلەک د بریندار بوون، زیدەباری کو بۆکسەری ب لیتکین خوە سەرین سی مرۆڤان پەقاندن، چیلان شاخین خوە د زکی مرۆڤە کیرا برنە خواری و هەروەسا جەسی، و بلۆبیلی (هەر دوو سەیین ناپلیۆنی بین تاییەت) شەلی میڤرەکی دراند. هەروەسا هەر دوازدە سەیین ناپلیۆنی بلەز چوونە پشتاتانی و دەست ب رەوینی کر ل دەمی میزان گولە رەوینا وان بووی گەلەک ترسیان و بلەز خوە ژ زەڤیی دور کر.

میزان هزر کر کو سە بین هار بووین و کۆنترۆلا وان دی یا ب زەحمەت بیت ژ بەر هندی فریدلیکی هەر زوو بریارا خوەڤە کیشانی دا.

پشتی هینگی دژمنی ترسنۆک بی کول پشت خوە بزڤریت دەست ب رەڤینی کر و گیانە وەرەن راهیلا وان هەتا دو ماھیا زەڤیی. هەتا میزان بزافا خوە خلاس کرنی کری ژ گیایین ب ستیری ئەوان هەندەک حتکین دی خواری ب دەست و لە پین گیانە وەرەن.

گیانە وەر سەرکەفتن لی گەلەک ب ئیش و نازار و ژ سەری هەتا بنی مانە د

خوونئيرا، ب لنگين سه قهت فه گه ريانه ناف زه فيي و هيدي هيدي بهري خواه دا ريكا زه فيي، هندهك مانه ب ريفه ژ بهر كول سهر كه له خين مري بين هه فالين خواه دكره گري.

ل وي جهي كوم بوون ئه وي روزهكي هه ميان كار دكر ژبو چيكرنا ناشي و نها ئه و جه يي كاقل و خرابه يه، وهكي ريزگرتن ژبو ناشي ئه و هه مي ژبو ده مي چند ده قيقه يه كان ل وي دهري بيدهنگ راوهستان. به لي ئه و هه مي زه حمه ته ب ئاشي دا چوو! و خواه بهر هك ل سهر بهر هكي نه مابوو ههروه سا بنياتي وي زي چ تي نه مابوو، ژبو ئا فاكرن ي خواه ئه و نه شين وان بهر ان زي ژيك بگرن و كوم بكه نه فه ژ بهر به يزيا په قيني كو بهر دوور هافيتبوون.

ده مي گيانه وهر بهر ب زه فيي فه چوو ين ئه وان ديت كو سكويله ري يي بهر ب وانقه ده يت و ب روويه كي گهش و گرنژين و وه سا ديار بوو كو چ ئاريشه نين و كور يا خواه دهه ژاند. ل وي ده مي دهنگي گوله يه كي ژ ناف خان يي بوستاني هات.

بوكسهر ي پرسيار كر و گوت، «ئه فه چ يه؟»

سكويله ري جاب دا و گوت، «ئه م يي سهر كه فتنا خواه پيروژ دكه ين.»

بوكسهر ي گوت، «سهر كه فتنا چ؟»

خوون ژ چوكين وي دهات، ناله كا خواه بهرزه كربوو، سم ي وي شق بووبوو، و كه لهك سه چه ب پيي وي يي پشتي كه تبوون.

سكويله ري گوت، «ئه فه چ يه هه فال ئه و تو چ ديژي؟ ما مه دژمنين خواه ژ ناف زه فيي ده رنه ئيخستن؟ ما مه ناخا پيروژ رزگار نه كريه؟»

بوكسهر ي گوت، «لي ناشي هه واي هاته په قادن، و ژبو چيكرنا ناشي ئه م

دوو سالان مائنه ب ويغه.»

سکویله ری گۆت، «مالا ته ئاش، ئاش چ یه؟ هر کو ئه م چه ز بکهین دی شهش ناشین دی چی کهین. نه ز دبیژم تو نرانی کا مه چند کاره کی مه زن یی کری، هه قال؟ نه ف عه ر دی ئه م نهال سه ر، به ری بیهنه کی د دهستی دژمنیدا بوو! و نه ا بهوست بهوست مه فه گه رانده فه، چ پی نه قییت ده ولت سه ری هه قال ناپلیونی.

بۆکسه ری گۆت، «پا وه سا دیاره مه ئه و ب دهست خوه ئینا فه!»

سکویله ری گۆت، «نه فه سه رکه قتنا مه یه.»

پاشی نه و هیدی هیدی بهر ب زه قییشه چوون. نه و گوله یین ب پی یین بۆکسه ری که تین رح ژئی دبر هندی ب ژان بوون. نه و د هزرین سه ر ژ نوو ئافا کرنا ناشی دا بوو، و دزانی کا چند زه حمهت دی ب بهر وی که قییت ده می جار ه کا دی دهست ب ئافا کرنا ناشی دکه ن، ژ بهر هندی نه وی ژ نوو زانی کو نه وی پی بووی، و نه و گیانه وه ری هندی مه زن و به یز نه ا هه ست پی دکهت کو نه و هیز چوو و فه ناگه ریه فه.

گیانه وه ری دی پشتی گوهداری کرنا په یاما پیرو ز کرنا سه رکه قتنی ژبو هاتیه خواندن ژ ئالی ناپلیونی فه و بلند کرنا ئالیی که سک و پاشان هافیتنا ههفت گوله یان نه وان ژ نوو هه ست ب سه رکه قتنا خوه کر د شه ریدا هه ر چه نده نه و د بریندار ژی بوون.

نه و گیانه وه ری هاتینه کوشتن ب ریوره سه مه کی هه ژی هاتنه سیار کرن ل عه ره بانه یا شه هیدان کو دهاته هاژوتن ل سه ر ملین کلوفه ری و بۆکسه ری و هاته هاژوتن بهر ب گورستانی فه. ل بهر سنگی هه می گیانه وه ران ناپلیون ب ریقه دچوو. ریوره سه مان دوو روژان فه کیشا، ستران هاتنه گۆتن، ناخفتن هاتنه کرن، گوله یین سه رکه قتنی هاتنه هافیتن، وه کی خه لات هه ر گیانه وه ره کی

سٺهڪ، هر چووچڪهڪي پٽنجي گرامين گارسي و هر سهيهڪي زي سي پرتين ناني قوتوڪري (ناني ڪو خراب نهبيت) وهرگرتن. پشتي هيئگي نهف شهري دوماهيي ب شهري «ناشي ههواي» هاته بنافڪرن. ناپليوني بريار دا ڪو مهراسيما پيشڪيشڪرنا مهاليان بهيته ڪرن ل زيئر نالايي ڪهسڪ و نيڪهه مهالي ب خواهه ڪر. د سهرخوهشيا سهرڪهفتنيڊا نهوان فيلبازيا پارهي سهخته ژبير ڪر.

پشتي چند روزهڪان بهرازان سنڌوقهڪا تزي «ويسڪي» ديت د خاني بوسٽانيه، وهسا يا ديار بوو ڪو نهو سنڌوق نيڪسهر ب بهر چاڙين وان نهڪهتبوو. وي شهفي نهو مابوونه ب كهيف و ترانهيانقه و دهنگي سترانا ب سهر باخچهي دڪهت. جار و باران سترانا «گيانهوهرين نينگلترايي» زي تيڪهلي وان سترانا دبوو نهوين وان دگوتن. ل دهور و بهرين دهمزميز نهه و نيڦ ناپليون ب ڪولافي جوني يي مهڪسيڪيفه د دهرگهه پشٽيرا دهرڪهت و ل رهخ و دؤرين زهفيي زفري و جارهڪا دي هاته ژووري هه.

ل سپيدههيا روزه پاشتر بوستان يي بيدهنگ بوو، وهسا ديار بوو ڪو هه مي بهراز مابوونه د خه و نيزيڪي دهمزميز نهه گيانهوهران سڪويله د دهرگههيدا ديت، ڪو گهڪ يي لهشگران و وهستي اي بوو. بهريخوهدانا وي گهڪ يا غريب بوو، ڪوريا وي يا چهمي اي و خاف بوو، هر وهڪي نهخوهشيهڪا گران يي گرتي. هر وي ڪافي گيانهوهر هاتنه ڪومڪرن ژبو ناگههدارڪرنا وان ل سهرفي بابهتي ژ بهر ڪو دهنگوباس گهڪ د نهباش بوون. پشتي سڪويلهري هه مي گيانهوهر ڪوم ڪرين، وهسا ديار ڪر ژبو وان ڪو مههم ژفي ڪومبووني نهوه ژبو ناگههداربوونا گيانهوهران ل سهر ساخلهميا ناپليون وي ڪوته گيانهوهران، «ههفالي مه، ههفال ناپليون، يي كهتبه سهر نفينڪين مرنئ».

گیانه وهر که تنه رهوشه کا نه خواهش و همیان ناخینک و خواهزی ژبو
 هه قالی خواه ناپلیونی رادهیلان. ل بهر دهرگه هی گوئی ژی، تژی کا هاتبوو
 ریشتن و گیانه وهر د سهر را دهاتن و دچوون. هه میان دکره گری و دگوت،
 «نه ری ریبه ری مه هه قال ناپلیون بهیته ژدهستدان دی رهوشا مه چاوا بیت؟»
 هزار ناخفتن هاتن و چوون و هه میان گوت، «ل دوماهی سنوبل شیا ریبه ری
 مه ژه هر بدهت.»

ل ده مز میز یازده هی سکویله رب دهرگه هی که ت و گوت: هه قال ناپلیونی ل
 سهر ته ختی مرنی یاسایه ک دهرکریه ژبو وان نه وین مه یی فه دخوهن و سزایی
 وان کریه سیداره دان.

هه ل وی شه فی و ده می سکویله ری زانی ساخله میا ناپلیونی بهر ب
 باشیغه دچیت ل سپیده هیا روژا پاشتر د راگه هاندنه کی دا ناشکرا کر کو
 ساخله میا ریبه ناپلیونی که له ک بله ز باش دبیت. هه وی شه فی و دگه ل
 باشبوونا سهر و به ری ناپلیونی، وی ب نارمانجا کرینا هنده ک په رتووکان ل
 سهر «مه هاندن و ترشکرنا هه فیری و که لاندنی» ویمبه رب ری کره بوستانی
 ویلینگتونی. پشتی بۆرینا هه فته کی ناپلیونی بریار دا کو نه و گیانه وهرین کار
 نه که ن پیدفیه ل زه فیا پشتا بوستانی کاری ئاده کرنا گیای بکه ن و نه و زه فی
 هه می بهیته پاکژ کرن ژ گل و گیای. به ری گیانه وهر بیژن کو سهر ژ نوو نه م
 جوره کی فریزه یان گیایه کی ل وی لاتکی بچینن و هه سادیار بوو کو ناپلیونی
 ثنیه تا چاندنا جه می هه بوو ل وی دهری.

ناها ل وان روژان تشته کی نه چاهه ریگری قهومی، ل شه فه کی نیزیکی
 ده مز میز دوازده و نیفی کو شه فه کا روون بوو (تافه هه یف) دهنک و پیژنا
 هنده کان ژ گوئی هات، کو هه می گیانه وهر لی دهرکه تن و دیت ل بنی دیواری

ڪو هر حفت ياسالئ هاتينه نفيسانندن پيسترڪهڪ يا شڪهستي و بوويه دوو
 پارچه يال وئ دهري. سڪويله ر يئ بيھوشه ل بهر ديوارى، پيچهڪ د سهر دا
 چرايهڪ، فرچهڪ و قوديكهڪا بوياغئ يا سهي ڪو يا سهرنشيف بووى بهر ب
 چائين گيانه وهران كهتن. هر وئ گاڦئ سه هاتن و بلهز كهلهخئ سڪويله رى
 ژ وئ دهري بر. ههتا سڪويله ر شيائى پيچهڪ بهيته سهر هشين خواهه سريان
 نهوب مال را گههاند. كهسى ژ گيانه وهران نه زانى كا نهغه چ يه دقهوميت، ژ
 بلى بيتجامينئ پير ڪو وهكى هر جار سهرئ خواهه ژاند و وهسا خواهه پئ نينا
 دهري ڪو نهو د بابهتي گههشت.

لئ پشتي چهند رۆژهڪان دهمن مؤريهلى قياى جارهڪا دى هر حفت
 ياساين ل سهر ديوارى بخوونيت زانى ڪو يئ خهلهت بووى دخواندن و
 تيگههشتنا ياسايا ژماره پينجيدا، ڪو تيدا هاتيه «نابيت چ گيانه وهر مهئ
 فهبخوهن». نهوان زانى ڪو نهو د خهلهتن و پهيفا «گهلهڪ»، يا هاتيه ژبيرڪرن،
 «نابيت چ گيانه وهر مهئ زيده فهبخوهن».

ناشيرا نههئ

چييوننا برينا پي بؤكسيري گهلهك فهكيشا. رؤزا دوويي پستي شهري
 «ناشي» و پيرؤزكرنا سهركهفتنا خوه گيانهوهران دهست ب دوباره ئافاكرنا
 ناشي كرهفه. بؤكسيري ژ خوه نهگرت خوه ئيك رؤژ زي داخوازا بيتهنه دانئ
 بكت. خوه پي نه دئينا دهر كو يئ نازاري دكيشيت و وي نهف بيدهنگيا خوه
 ل سهر ئيش و نازاران ب شانازيفه فه دشارت. ب تنئ ل شهفان بؤكسهر ژبو
 كلؤفهرى دئاخفت و دگؤت كو سمئ پي وي گهلهك يئ نه باشه و رؤژ ب رؤژ
 نازارا وي زيده تر لي دهيت.

كلؤفهرى برينا سمئ پي بؤكسيري ب قوتانا هندهك گيايان و په چنينا برينا
 وي ب هندهك بهلگان چاره سهر دكر. كلؤفهرى و بينجاميني خوه گهلهك ب
 بؤكسهر يفه دوه ستاند كو خوه گهلهك نازار و زه حمت نه دت، لي وي قه د خوه
 ب سهر فه نه دبر كلؤفهرى دگؤت، «ههسپ زي دوهستن»، لي بؤكسهرى دگؤت،
 «من تنئ ئيك نارمانچ ههيه نه و زي بهري نهز بهيمه خانه نشينكرن پيدقيه ناش
 بدوماهى بهيت.»

ل دهستپيكي و ده مي ياسايين زه فيئ هاتينه دارشتن زيئ خانه نشينكرني
 ژبو ههسپ و به رازان دوازده سال، دهه سال ژبو چيلان، نهه سال ژبو سهيان،
 پينچ سال زي ژبو مريشك و قاز و وهردهكان هاتبوونه دانان.

ب راستی، هه تا نها چ گیانه وهر نه هاتینه خانه نشینکرن. لی ئەف بابە ته روژ بو روژی گهرم دبوو و گهنگه شه ل سهر دهاتنه کړن. پشتی زه قیا پشتی ژبو چاندنا جه می هاتیه ته رخانکرن، دهنگوین هندی به لاف بوون کوئه و ددحلی ل پشتا زه قی دی هیته برین و دی ژبو وان گیانه وهرین دهینه خانه نشینکرن بیته زه قیه ک. روژی دوو کیلو و نیف بین گه نمی ژبو ههر هه سپه کی خانه نشیکری، ول زفستانا ژبو ههر روژه کی هفت کیلو و نیف دی هینه دان، ل جه ژنان ژی گیزه ره ک یان ژی نه گه ر ده سه لاتیدا بیت سیفه ک دی هیته به خشین ژبو ههر هه سپه کی خانه نشینکری.

ل دوماهیا پائیزا سالاد دووقدا، ژیی کارکړنا بوکسهری درست دا بیته دوازده سال، نانکوئه و دا هیته خانه نشینکرن. لی وی نه دزانی کو دی پتر هیته نازاردان.

ئهف زفستانه ژی وه کی زفستانا بووری گه له ک یا سار بوو، د سهر هندیرا خوارنی ل کیمی دابوو.

ژ بلی خوارنا روژانه یا بهراز و سه یان، زادی هه می گیانه وهرین دی ژی هاتبوو کیمکرن. ل دووف ناخفتنین سکویله ری خوارنا هه می گیانه وهران یا یه کسان بوو، و گیانه وهر فیر نه بوو بوونه فی پرنسیپی نوو، و یا دیار بوو کو خوارنی هنده ک کیماسی هه نه. لی ریفه بهرین زه قی خوه موویه ک ژ خوه شاش نه دکر. سکویله ری گه له ک شاره زایی د داعوران و گوهرتنا سحبه تاندا هه بوو. وی خوه ژبو جاره کی ژی بیت په یفا «کیمبوون برین» ب کار نه ئینا به لکی هه می ده مان دگوت «سهر ژ نوو نوو کړن». لی ههر چاوان بیت سه رده مه کی پیشکه قتیتر و ببه ره متر بوو ژ سه رده می جونی. ل ده می سکویله ری جوداهیا ریژا به ره می د ناهه را سه رده می ناپلیونی و یی جونیدا

رادگه هاند وی گهلهک زوو ژماره دخواندن، و گهلهک گرنگی دهاته دان ل سهر
 هندئى کو نها پتر ژ سهردهمى جونی کا و جهه د مشه نه و خوارنا شیلمان ژ
 نالیی گیانه وهرانقه دوو جار پتر لی هاتیه. ئاڤاڤه خوارنی پتر ب کترڤه خوارنی
 دهیت، ژیی گیانه وهران دریژتره، و گهلهک کیمتر ژ جارن تیشکین گیانه وهران
 دمرن و نها گهلهک د ساخلمترن. ده مژمیرین کاری هاتینه کیمکرن، زیده باری
 کو بهرهم ب ریژهیه کا مه زن هاتیه عمارکرن ل گوڤی.

گیانه وهران ژ همی ئاخفتنان باوهر دکر، هر چهنده فائیلین سهردهمى
 جونی همی هاتبوونه ژیبرن و ژیانان وان یا نها ژى گهلهک یا بساناهى نینه
 کو گهلهک جارن برسی دمینن. سهرمایا دژوار لی ددهت و ژ بلی نفستنی
 ئه و همی دهمى خواه ب کارکرنیڤه دبورینن. لی هر چاوا بیت ژ سهردهمى
 مروڤان خواهشتر و ئازادتره هر ژ بهر ڤی چهندي ئه وان گهلهک شانازی ب
 ژیانان خواه یا نها دبر.

تنی ئه و ما کو بهری نها ئه و کۆله بوون، لی نها و د سهر هندیرا کو
 زیره فانیه کا رژد و دژوار ل سهر وان دهیته کرن ژ نالیی سکویله ریڤه، لی ئه و
 دنآزادن ئاها ئه ڤهیه ئه و جوداهیا کو وان ژ سهردهمى مروڤان جودا دکهت.

تیرکرنا زکان ل ناف زهڤی خواه ل زیده بوونیدا و ل پائیزی چار بهرازین
 می زان و ژماره یا تیشکین وان همیان خواه ل سه و ئیک تیشکان دا. ئانکو سه
 و ئیک بهرازین دی ل ناف بوستانی زیده بوون و همی ژ بابه کی بوون، کو ئه و
 ژى ژتاکه بهرازه کی د ناف زهڤییدا بوو کو ناپلیون بوو. ئه و ب تنی بی نیر بوو،
 ئه و بهراز همی رهنگ بوون ژ بهر هندئى ژبوڤان همی بهرازان گهلهک یا ب
 زهحمهت نه بوو کو بزائن کا بابی وان کیه.

پاشی ب ئارمانجا چیکرنا دهرسخانهیه کی ل پشت خانیی د ناف زهڤییدا

هندهک دار و لینه هاتنه دان ژبو وان بهرازان. لی نها و وهکی دهسټپیک ناپلیونی
ئه ول لیتانگه ها خانیی زه فیی فیئر دکرن.

راهیتانین لوجستیکی و فکری ب وان دهاتنه کرن هر ژ بهر فیی چهندی ئه و
هر روژ دهاتنه فریکرن ژبو باخچی ب مهره ما راهیتانال سهر ویره کیی و
شاره زابوونی د زانستی فه دیتنیدا. هر وه سال بیهنقه دانان ئه وان ل باخچی
یاری دکرن، لی یاریکرنا وان بهرازان دگه ل زارو کین گیانه وهرین دی هاتبو
قه دهغه کرن. بریاره کا دی هاته دان کو هر گاقه کا گیانه وهره ک بکه فیهه دریکا
بهرازاندا پیدفیه ئه و گیانه وهر خوه بدهته ئالیه کی دی یی ریکی و ریک بهیه
قالاکرن ژبو بهرازان و هر وه سال روژین بیهنقه دانی (ئیک شه مییان) هر
بهرازهک دی قردیله کا که سک ب کوریا خوه فه کهت ب مهره ما جو دابوونا وان
ژ گیانه وهرین دی.

ل وی سالی هر چهنده شول همه بریکوپیکی ب ریقه دچوون، لی هر
ناریشه یا کیمبوونا پارهی بوو بوو به لا سه ری گیانه وهران. ژبو دهسټبکار بوونا
چیکرنا جهی وانه دانی وان پیدفی ب کرینا لینه یان، خیزی، و گچی هه بوو، لی
پاره نه بوون. زیده باری کرینا هندهک پیدفیین (مه کینه یان) ژبو سهر ژ نوو
کارکرنا ناشی، کرینا شه مالکان و گازوائیلی ژبو روئاها یا مالی، و شه کری ژبو
سهر سفرا ناپلیونی کو تنی ناپلیونی ماف هه بوو شه کری بخوهت و خوارنا
شه کری نه تنی هاتبو قه دهغه کرن ژبو گیانه وهرین دی، بهلکی بهرازین دی
ژی مافی خوارنی نه بوو. به هانه یا فیی چهندی ژی ئه و بوو کو دی بهراز گه که
قله و بن ب شه کری. ئه فه همه ئه و پیدفیاتی بوون ئه وین کو ب هر ریکه کی
با پیدفی بوو هاتبانه پهیدا کرن. نامووری گریدهر (ئیسکه له)، بزمار، دهزی،
رهژی، ناسن، و هر وه سا بزیده هی ژبو سه یان پسکیت.

هندهڪ ڙ ڪايءَ و پتاتان هاتنه فروتن، ل گوري گريبه ستا هيڪان ڙمارهيا
 بهرهمئينانا هيڪان گههسته شهش سهه هيڪان د حهفتيه ڪيدا. هر ڙ بهر في
 چهندي ويءَ سالي مريشڪان هيڪ نه ڪر نه چيچه لوڪ.

ل ڪانونا بچوڪ خوارنا روڙانه پتر ل ڪيميءَ دا و ل شوباتيءَ جارهڪا دي
 بهرازان نهو پيچڪا خوارنيءَ ڙي ل سهر گيانه وهران ڪيم ڪر. هه لڪرنا شه مالڪان
 ل سهرانسهری گوڙين زهڙهيءَ هاته قهدهغه ڪر ب هيجهتا هنديءَ ڪو گهلهڪ
 ڪازوائيل دهيتنه سوئن. ليءَ ڙيانا زهڙهيءَ ڙبو بهرازان گهلهڪ يا خواهش بوو و
 وان چ ناريشه نه بوون و چ قهيرانان ڙ وان نه گرتبوو.

ل شهڙهڪا دوماهيا مهه شوباتيءَ ل قولچهڪا بچوڪ يا ڙووريءَ بيهنهڪا
 دلڙهڪهه و خواهش ب سهر وان دهراڻ ڪهت، ڪو عمبارهڪا بچوڪ يا مهيءَ بوو
 هيشتا يا سهردهميءَ جوني بوو، ڪو بهري نهه هاتيه هه ڪرڻ و سهڪرڻ. ٽيڪ
 ڙ گيانه وهراڻ گوٽ نههه بيهنه گهنميه ڪو يءَ دهيتنه قهلانڊن. نهو گيانه وهريڻ
 برسي بين نهو بيهن هه لڪيشايه زڪيءَ خواه يءَ فالاد پهرخانڊ و دگوت: دببت
 خوارنا مه يا نهڙو يا دهيتنه ناماده ڪرڻ و نهه ديءَ خوارنهڪا خواهش (جههه
 ڪرم) نهڙو خواهين. مخابن جهه و خوارنا جههه تنيءَ بوو ناخفتن، و نهو بيهنه
 خواهش يا مهيءَ بوو ڪو بهرازان دهه گههه عمبارا جوني هه ڪر بوو ب مههه
 هه خوارن و بڪارئينانا مهيءَ.

ل ٽيڪ شهمبيا د دووڦدا وهسا بهلاف بوو ڪو جهه ههه يءَ بهرازانه و
 باخچيءَ فيقي نهو ڙ ميڙ بوو هاتيه تهرخانڪرڻ ڙبو چانڊنا جههه، هه د وي
 دهميدههنگوباسهڪيءَ دي بهلاف بوو ڪو روڙانه هه بهرازهڪي نيڦ ليتر و ڙبو
 ناپليوني ڙي روڙانه پينچ ليترين مههه يءَ هيتنه تهرخانڪرڻ.

ناپليوني مههه يا خواه ب ترارهڪي ڙ دهسته يا Crown Derby هه دخوار.

ب راستی، گه لهک جوداهی کهفته د ناهبه را به رازان و گیانه وه را این دیدا. لی
گیانه وه هر د رژد بوون ل سهر کارین خوه و وان پتر شانازی ب ژيانا
زه فیی دبر و پتر ستران ژبو خوه دگوتن، و فهستیقال دگیران، و وان پتر
گهنگه شه دکرن.

ناپلیونی ل هفتیی جاره کی ناماده کاری دکرن ژبو فهستیقالا سهر کهفتنی
ل وی دهمژمیرا هاتیه دهستنی شانکرن ژبو ریوره سمان، هه می گیانه وه ران
شولی خوه دهیلا و ب مارشه کاله شکاری بهر ب جهی دهستنی شانکریفه
دچوون. به راز ل پیشیی پاشی هه سپ و پشتی وان چیل و میه ل دوماهیا
هه میان گیانه وه رین بالنده (مریشک، وهردهک.....) بوون، و سه یان ژی هر
دوو نالین ریی دگرتن و دگه ل گیانه وه ران دمه شیان، دیکلی ناپلیونی یی رهش
ل بهر پی یین ناپلیونی دچوو. نه و نالایی کو سم و شاخین گیانه وه ران ل سهر
دیسان ل سهر هاتبوو نفیساندن «هه ربژیت هه قال ناپلیون»، وه کی هر جار
ل سهر ملین بؤکسهری و کلوفهری دهاته فهگوه استن ژبو جهی مه بهستی.
هوزان ب میرخاسیا ناپلیونی دهاتنه خواندن، پشتی هینگی سکویله ری دهست
ب به لافکرنا داتایین نامارکرنا بهر هه می دکر، د بهر را گوله دهاتنه هافیتن.
نیک ژ وان گیانه وه رین دفا خوه گرنگ بکته میهک بوو کو بیی ده می خوه
ژ دهست بدت رابوو و ل بهر انبه ری گیانه وه ران گوت: نه نه د رازی نه ژ
نه نامه ده بوونا به راز و سه یان ل کومبوونان. هه روه سا گه لهک یا غه ریبه کو
نه م چ گیانه وه ران د ناف به راز و سه یاندا نابینن. لی ده می میهین دی گوه ل
فی ناخفتنا هه قالی خوه بووی، هه میان پیکه و ب نیک دهنگ کره هه وار و گوت،
«دوو پی دخرابن، چار پی دباشن»، و ب فی ناخفتنی شیان هه قالا خوه بیدهنگ
بکن، پرائیا گیانه وه ران د رازی بوون ژ فان جوره کومبوونان، هه ر چاوا بیت

ئەو كۆمبۇونا وان بوو و گيانە وەرەكى سەر كوردايە تيا وان دكر و وان ب خوه
 ژبو خوه كار دكر، لەوما ئەوان دەهەمى كۆمبۇونين خوه دا دلى خوه ب سترانا
 هين دكر.

ب هژمارتتا ژمارەيان ژ ئالىي سكوپلە ريفە، گولە ب دەنگى خوه، دىكل ب
 بانگى خوه فە، و ئالاي ب هژيانا خوه فە كۆمبۇون ب رهوش دئىخست و ب فان
 رپورەسمان گيانە وەرەان هەندەك جاران ژ بىر دكر كو ئەو د برسینە.

ل مەها نيسانى گيانە وەرەان كۆمارا خوه راگە هاند، پيدى بوو وان ژبو خوه
 سەرۆكەك هەلبژارتبا. هەلبەت بەر بژيرى ئىكانە و بى ركابەر ناپليون بوو كو
 هاتيه هەلبژارتن وەكى سەرۆك كۆمار.

هەر دوى رۆژيدا هەندەك بەلگە بين دى هاتنە بە لافكرن ل سەر دژمنكارى و
 نىفاقا سنۆبلى هە فېشكى جۆنى. ل گۆرى وان بەلگەيان و ل دووف تىگە هشتنا
 گيانە وەرەان و باوهرىا وان ب سنۆبلى ل شەپى گۆفا چىلان، ب راستى، سنۆبل
 گيانە وەرەكى مروف بوو، د سەر هندیرا كو سنۆبلى ل دژى گيانە وەرەان شەپ
 دكر، لى خوه وەسا پى دئينا دەر كو بى دژى جۆنى شەپى دكەت. هەتاي هاتيه
 بهيستن كو د شەپيدا سنۆبلى گازى دكر، «بژيت مروف».

گيانە وەرەل سەر فان ناخفتنان مانە حەيرى، بىرا وان ل وان برينين پشتا
 سنۆبلى دەهات كو وان ب چافين خوه ديتببون. لى نەها ئەو هزر ژبو وان چى
 بوو كو بەلى و ژ راستا سنۆبل خوه فرۆشه و ئەو برينين پشتا وى ژى ب
 ددانين هەقال ناپليونى هاتببونه برينداركرن.

ئەو مۆسىسى «قەلەرەشك» ئەوى ئەفە سەرى چەند سالان بوو بەرزە
 بووى ل نىفا هافينى ژ نيشكە كىفە فەگەرىا ناف زەفنى فە. ئەو هەر وەكى خوه
 بوو و نەهاتبوو گوهرتن. ئەوى چ شۆل و كەد نەدكرن تنى شروفەكرن و

ئاخفتنال سەر «چىيى شەكرى» نەبىت. وى ل سەر تاكى دارەكى دادابوو و پەرىن خوە دەه ژاندن و گەلەك قىرقىر دكر. ب دەمژمىران دئاخت ژ پىخەمەت ئىك ب تنى گوھى خوە بدەتى، لى ژ قەستا بوو و ئاخفتن و گوتنىن وى ھەمى دوبارە بوون، وەكى: «ئەى گەلى ھەقال و ھۆگران ئەى گيانە وەرپىن رىنجەر و زەحمەتكىش، چ نەمايە ئەم دى گەھىنە ئارمانجا خوە، چىيى شەكرى لى ل ھىفيا مە، بەلى ئەم گيانە وەرپىن ھەزار و پەرىشان دى گەھىنە خوە شىەكا بى دوماھى و ئەو چيا وى ھەيە بەرى خوە بدەنى ل پشت وان عەورپىن ھە يىن رەش چىايە و لى ل ھىفيا مە.»

ھەر وەسا ئەوى دگوت: رۆژەكى ژ رۆژان و ل دەمى ئەول بلنداهيان دفرى، ئەوى ئەف دەفەرە ب چافىن خوە دىتینە، دەفەرپىن كو تژىنە ژ بوستانىن ئىنجى، كتان و توفى كتانى، و ھەمى جوړپىن شەكرۆك و شرىنيان، و ئەوى گوت كو من ئەفە ھەمى ب چافىن سەرى خوە دىتینە ل وى دەمى كو ئەز ل بلنداهيان دفرىم.

گەلەك گيانە وەرەن باوەرپەكا مگوم ب مۆسىسى و ئاخفتنىن وى ئىنا، ژيانا وان ھەمى ب تىھنى و برسى بوورى ل فى جىھانى، ما وان چ دفا ژ بلى ژيانەكا خوەشتر، تىرتەر، و برامانتر ژ فى ژيانى؟

تشتى ژ ھەمىيان غەرىبتر دژاتيا دژوار يا بەرازان بوول دژى قەلەرەشكى، كو گەلەك ب دژوارى پاشفە دبر و دەھتە رەزىلكرن و دسەر ھندىرارىك بوو قەلەرەشكى ھاتبوو دان كول ناف زەھىيى بژىت بى كو ئەو چ شۆلان بگەت، و ھەر وەسا دەستوورى ژى بو ھاتبوو دان كو مۆسىسى قەلەرەشك ھەر رۆژ بارا خوە ژ مەيى وەر بگرىت.

بۆكسەرى ئىكسەر پشتى چىبوونا پىيى خوە دەست ب كرنا شۆلى گران كر

و رۆژ بۆ رۆژی خوه پتر دوهستاند. ب راستی، وی سالی هه می گیانه وهران وهکی بهنده و کۆلهیان کار دکر. دگه ل کاری وان یی رۆژانه یی زه فیی و ههروه سا کار کرن ل سهر ناشی بی کو پیچه کی زی بیهنا خوه فهبدن گه له ک زهحمه ت ژبو وان چی دکر. زیده باری کول مه ها ئاداری دا قوتا بخانه یه ک هیه ته دانان ژبو به رازین جوان، گه له ک یا ب زهحمه ت بوو ژبو گیانه وهران کو خوه بگونجینن دگه ل «کیم خوارنه کا به رانه ر گه له ک کار کرنی». لی بۆکسه ری چ جارن خوه کیم نه دکر و هه می گافان باشته ر و دلسۆزتر کاری خوه دکر.

گه له ک یا بزهحمه ت بوو کو گیانه وهران زانیبا بۆکسه ر یی بیشیان بووی ژ به ر کو ژ ناخفتن و کار کرنا وی یا دیار بووی و چ تشت لی نه هاتبوو گو هه رتن، لی سهر و سیمای گو هه رینه کا بچووک ل ده ف وی پهیدا کربوو. موویین له شی وی وهکی به ری د برسقی نه بوون و سینگی وی یی مه زن چووبوو ژ نافدا. هه می که سان دگۆت کو بۆکسه ر «وهکی که سکا تیا بهاریه چ جارن نه و ناکه فیت و دی هه ر مینیه ت ل سهر خوه». به لی گیایی بهاری ما که سک، لی بۆکسه ر ل سهر شیانی خوه نه ما، گه له ک جارن ل سهر شۆلی ناشی و ده می که فره ک دانابا سهر ملین خوه پی یین وی فه دله رزین و سست و خاف دبوون. لی تاکه تشت کو نه وی خوه پیقه گریدی سۆز و بریارین وی بوون، هه می ده مین د بن باریقه ب لیقان دگۆت، «نه ز یی زیره کم دی پتر کار که م». نه ف ناخفتنه گه له ک دهاته گو هلیبوون کلۆفه ر و بینجامینی گه له ک زهحمه ت ب بۆکسه ریقه دبر، کو نه و خوه نه وه ستینیت، لی چ جارن نه وی گو می خوه نه ددا هه ر دوو هه فالین خوه.

نه فه سالا وی یا خزمه تی یا دوا زده می گه هه شت کول به ر بوو بهیه ته خانه نشین کرن، لی نه و د خه ما زهحمه تا خوه نه بوو و تاکه ئارمانجا وی نه و

بوو ڪو بهري بهيٽه خانه نشين ڪرڻ ۽ ٺاڻي بدوماهي بينيت.
 ل شفه ڪا هائيني ڊهنگو باسه ڪ ل نائف زه فئي به لاف بوو ڪو گوايه بوڪسر
 گه لڪ پي نه خواهه و ل ده مي ڪار ڪرني ل سهر ٺاڻي پي ڪه تي، وه ختي وي
 بزاڻ ڪري ڪو ب تني عه ره بانه يا تڙي ڪه فر راکه ت پي بين وي بين سست
 بووين و پي ڙ بن وي چووين. گه لڪ نه خواهه ڊهنگو باس بوون، لي مخابن
 راست بوون هر ل وي ده مي هر دوو ڪو تران ب له ز و به ز ٺه و په يامه گه هانده
 زه فئي، «بوڪسر ب عه ردي ڪه ت! رانا بيت!»

پتر ڙ نيفه ڪا گيانه وهران ل نائف زه فئي ڪار پي خواهه به تال ڪرڻ و بهر ب وي
 گر ڪيفه چوون ٺه وي ڪو ٺاڻ ل سهر دهاته ٺاڻا ڪرڻ. ده مي ٺه و چووينه وي
 ده ري وان بوڪسر ديت ڪو ڙ ٺه گه ري گه لڪ ڪار ڪرڻ و بيتا قه تبوونا وي ٺه
 پي ڪه تيه ڊبن عه ره بانه يا تڙي ڪه فر ٺه و پي رازايه و تاقه تار ابوونا سهر پي بين
 خواهه نينه، خواهه نه شيت سهر پي خواهه راکه ت، چاڻ بين لي زيقي بووين، خواهه يا د
 بن ده ست و پيياندا ڊچيت، و شر ڪه ڪا خووني يا زراف يا ڙ ده في ده يته خواري.
 ڪلوفه ر ڪه ته سهر پي بين خواهه و ل بن گو هين وي ڪره گازی و گوت:
 بوڪسر، بوڪسر، چ ل ته هات؟ ته خير هه قال؟

بوڪسري ب سهر پي ليفان و ب دهنگه ڪي گه لڪ نزم به رسف دا و گوته
 ڪلوفه ري، «دل و ميلاڪين من خلاس بوون.» لي نه ٺاريشه په ٺه ز ڊيٽم ٺه و
 ماي ڙ ٺاڻي هوون دي شين ب بهر ٺيڪه ٺين بي من، و من ب هه مي هيڙ و
 شيانين خواهه بهر و ڪه فر ڪوم ڊڪرڻ و ڙبو خانه نشين ڪرني ڙي تني من ٺيڪ مهه
 مابوو ب چار چاقان ٺه زل هيڻيا خانه نشين ڪرنا خواهه بووم. بينجامين ڙي پي
 پير بووي به لڪي ٺه و ڙي بهيٽه خانه نشين ڪرڻ و بيٽه هه قال ڊگه ل من.»

ڪلوفه ري گوت، «پيدفيه هاريڪاري ڙبو مه بهيٽه ڪرڻ، هه رن سڪويله ري پي

ئاگە ھدار بگەن.»

ھەر دگەل قى ئاخقتنى ھەمى گيانە ۋەر رابوون و بەزىن ژبۇ ناف زەھىي
- ژ بلى كلوفھەرى و بىنجامىنى كو ئەول دەف بۆكسەرى مابوون - داكو
سكويلەرى پى ئاگە ھدار بگەن. كلوفھەرى خوە ب بەر بۆكسەرى دادرىژ كرابو
و بىنجامىنى ژى مىش و مۆر ژ كوریا بۆكسەرى ددانە پاش.

پشتى بۆرىنا پازدە دەقىقەيان سكويلەر ھاتە ئاگە ھدار كرن ل سەر نە خوەش
كەفتنا بۆكسەرى. ھەروەسا سكويلەرى ب خەم و كوئانقە ئەف چەندە
ۋەسفر، و پەيامەك بەلاڧ كر كو تىدا ھاتبو: ب مخابنىقە ئىك ژ گرنگترىن
و زىرەك و دلسۆزترىن گيانە ۋەر پىن زەھىيا ھەقال ناپليۇنى ئەفرۇ نە خوەش
كەتتە، ژبۇ چارەسەرىي دى بۆكسەر ھىتە برىكرن ژبۇ نە خوەشخانە يەكى ل
ۋىلىنگتونى.

ل دەمى گيانە ۋەر ان گوە ل قى تشتى بووى گەلەك ۋەسواس و دوودل
بوون، ھەتا ۋى رۆژى چ گيانە ۋەر ژ ناف زەھىي نە چووبوون ژ بلى مۆلىي و
ستوبلى. ئەو گەلەك ترسيان ژ رادەستكرنا ھەقالى خوە بۆكسەرى كو دى
ھىتە برىكرن ژبۇ نە خوەشخانە يەكى كو ژ ئالىي مروئانقە دەھىتە ب رىقە برن.
لى سكويلەرى ب سانامى ئەو ئارام كرن و گۆت: ئەو قىتەرنەر (دكتورى
گيانە ۋەر ان) ئەۋى ل ۋىلىنگتونى دى ب باشتىن رەنگ ھەقالى مە تىمار كەت.
پشتى بۆرىنا نىڧ دەمژمىرى گيانە ۋەر ان بزورى بۆكسەر راکرە سەر پى يىن
ۋى و ب ھارىكارىا كلوفھەرى و بىنجامىنى ئەو برە ناف نىنكىن ۋى ل گۇڧا ۋى
ياتىبەت ۋ ل سەر جەي ۋى ھاتە درىژكرن.

بۆكسەر دوو رۆژان ل گۇڧى ما، بەرازان ژ سندۇقا دەرمانان ئەۋال
سەرشۇكى بتلەكى مەزن يى دەرمانى ژبۇ بۆكسەرى فرىكر. كلوفھەرى ژ ۋى

بتلی کو فہ خوارنہ کا پھاری تی بوو روژی دوو جارن پشتی خوارنی ئەو
دەرمان ددا بۆکسەری. هەر وه سا هەر شهف ئەو دمال گوئی دگەل بۆکسەری
و ژبووی دناخت و بینجامینی ژێ وهکی هەر جار میس و مۆر ژ کوریا وی
ددانه پاش.

لی بۆکسەر گەلەک یی گەشبین بوو و دگۆت: ئەز چ جارن یی پەشیمان
نینم ل سەر ئەو هاتیە سەری من.

ئەوی هزر دکر ئەگەر هاتوو ساخله میا وی جیگیر بوو چ نەبیت ئەو دی سی
سالین دی ژێ ژیت. ئەو دی بەختە وەرترین دەمین ژیا نا خوە ل قولاچەکی ژ
قولاچین زەقیی بۆرینیت.

دبیت ئەوی ئەو دەم ژێ هەبیت کو بشیت خوە فیری خواندنی و نفیسینی
بکەت و دوماهی روژین ژیا نا خوە دا ئەو دی شیت ئەلفابییی ب تمامی زانیت.
هەر دوو هەقالین بۆکسەری کلۆفەر و بینجامین ژ بەر شۆلی هند نەدشیان
چاقدیریا ساخله میا هەقالی خوە بۆکسەری بکەن، ب تنی ئەو پشتی خلاسبوونا
ژ شۆلی خوە دەهاتنە دەف بۆکسەری.

دەمی ترۆمبیلە کا سەرگرتی هاتیە ناف زەقیی ژبوو راکرنا بۆکسەری
ئێقارە کا درەنگ بوو، گیانە وەر ل سەر کاری بوون ل بن چاقدیریا بەرازەکی ل
ناف بوستانی شیلمان. ئەوان هند دیت کو بینجامین ب چارگافی یی دبەزیت و
بەر زەفیا شیلمانفە دەیت هندی دەقی وی فەبووی ئەوی کرە قیری، گەلەک
یا غەریب بوو راستی، ژ بەر کو گیانە وەر ان چ جارن بینجامین ب فی بەزی
نەدیتبوو و هندی وان بینجامین نیاسی ئەوان ب فی رەنگی و ب فی دەنگی ئەو
نەدیتبوو.

بینجامینی کرە قیری و گۆت، «زوو، زوو، وەرن بۆکسەر چوو وان بۆکسەر

بر، گیانه وهران بی کو پیتھی بدنه به رازی چاقدیر همیان پیکفه کار هیلان و چون به رب ئاقاهیئی د نافع زه فییدا. دهرکت راست ترؤمبیله کا باری یا کول سهر ملین دوو هه سپان و ههروه سا عه ره بانه یه ک ب دووقفه بوو و بانئ وی بی گرتی بوو و تشته ک ل سهر ته نشتا وی هاتبوو نفیساندن کو یا راوه ستای بوول نافع حه وشا خانئ. ل سهر کؤشنئ شوفیتری میړه ک بی سیار بوو کو کؤلافه کئ میلوئن (مه کسیکی) د سهرئ وی بوو، به ریخوه دانین وی گهله ک د کریت و نه جان بوون.

گؤفا بؤکسهری هاتبوو فالاکرن، همی گیانه وهر به رب دهور و به رین ترؤمبیلیفه چون و پیکفه کره هه وار و گؤت، «بای..بای، بای..بای، بؤکسهر، خودئ دگه ل ته بیت هه قال».

و بینجامین ل دؤر ترؤمبیلی زفری و پی بین خوه بین بچووک ل عهردی دان و گؤت، «بی ئاقلین، بی ئاقل، ما هوون د کوره نه؟ ما هوون نابین چ بی هاتیه نفیساندن ل سهر ته نشتا ترؤمبیلی؟ موریله لی بزاف کر کو وی نفیسنئ بخوونیت، لی بینجامینی ئه و پالدا و هافیته ئالیی دی، و ب دهنگه کئ مه لوول ئه و نفیسین خواند کول سهر هاتبوو نفیساندن (Alfred Simmonds, Horse Slaughterer and Glue Boiler ویلینگتون) ئانکو بازارگانئ پیستی، و هیرکی هه ستیکان) دئ بؤکسهر هیته بریکرن کو بکه نه خوارنا سه یان، هه وه زانی گه لی گیانه وهران؟ دئ وی به نه سهر برخانه یا هه سپان، و ئه دئ هیته هیران دا کو وی بکه نه بهر سه یان، ئه و دئ بیته نانئ سه یان».

گیانه وهر گهله ک داچوون، ههر دوی ده میدا شوفیتری ترؤمبیلی قامچیه ک داوه شانده ههر دوو هه سپان دا کو عه ره بانه بی بکیشن، و ترؤمبیلی ده ست ب چوونا خوه کرو ژ حه وشئ دهرکت.

ھمی گیانہ وەر کەتنە دووڤ ترۆمبیللی کلۆڤەر ب ھمی ھیزا خوہڤ
 ل بەراھیکا ھمی گیانہ وەر ان بوو ئەوی گەلەک لەزل چوونا خوہ کر، لی
 ترۆمبیللی پتر لەز کر، ھەتا کلۆڤەر رابوو چارگافیان ژى لی ھەر مفا تیدا نە بوو.
 ئەوان گازی کر: بۆکسەر، بۆکسەر، بۆکسەر. و دوان دەلیقاندا بۆکسەری
 ئاگە ژ دەنگی بوو و سەری وی د پەنجەرە بچووک یا پشستا عەرەبانە ییدا دیار
 بوو.

کلۆڤەری ب دەنگەکی رەزىل و مەلوول کرە قیڑی، «بۆکسەر، وەرە دەری
 ژ وی دەری، زوو خوہ بەھافێژە دەری، دی تە بەنە سەر بڕخانەیی، عەرەبانەیی
 ھاژوتنا خوہ بلەزتر ئیخست و پیچ پیچە عەرەبانە دوور دکەت ژ گیانە وەر ان،
 و نەھاتە زانین کا بۆکسەر دناخفتنن ھەقالین خوہ گەھەشت یان نە. لی گەلەک
 پیڤە نەچوو سەری بۆکسەری د پەنجەریرا بەرزە بوو و ژ نیشکە کێڤە دەنگی
 لیتک و پینان ژ ناڤا عەرەبانەیی ھات. ئەو بۆکسەر بوو و وی بزاف دکرن کو
 ب لیتک و پینان دەرگەھی عەرەبانەیی بشکینیت. ھەى دنیا ئەڤە وەختەک بوو
 ئەگەر وی د سەردەمی خوہ دا (دەمی یی بەیز) تنی دوو جۆتک ل دەرگەھی
 دابان دا وی شکینیت ئەگەر ئەو چەند یی بەیز و قائیم با. لی بزاقین وی بیتفا
 دەرکەتن، و پیچ پیچە ئەو دەنگ نزم بوون و ھەتا دوماھیی ب ئیکجاری نە ماین.
 قی جاری گیانە وەر ان بزاف کر خوہ نیزیکی وی جۆتی ھەسپان بکەن
 ئەوین کو عەرەبانە ل سەر ملین وان و گازی کرە وان: ھەقالان، ھەقالان،
 ھەقالی خوہ نەبەنە مرنی! لی وان ھەر دوو ھەسپین مەژی ھشک گوھین خوہ
 شور کرن و خوہ بی نەئینا دەری، و پتر لەزل چوونا خوہ کر. وەسا و ب قی
 رەنگی ئیدی ناڤچاقین بۆکسەری د وی پەنجەرکا بچووک دا نەھاتنە دیتن، ئیک
 ژ گیانە وەر ان بزاف کر کو دەرگەھی ل پیش ترۆمبیللی بگریت، لی گەلەک دەرەنگ

بوو ژ بهر کو بهری ئه و بگه هیته دهر گه هی، ترؤمییل ژ دهر گه هی دهر کت و بله ز ژوی دهری دوور کت ئه و روژ ئیک و ئه فه دوو ئیدی گیانه وهران رووی بؤکسهری نه دیته فه.

سی روژان پشتی هینگی دهنگوباس گه هشتنه زه فیی کو بؤکسهری دهر هه می بزاف و پیکولانرا ل نه خوه شخانه یا ویلینگتونئ گیانی خوه ژ ده ستدایه، سکویله ر ئه وی کو ئه ف چه نده راگه هاندی گوت ژی کو هه تا هه ناسه یا دوماهی ژی ئه ول ده ف بؤکسهری بوو.

سکویله ری پییی خوه یی پیشی راکر و چافین خوه یین ب روژندک پاکژ کرن و دبه را گوت، «ده می ژیا نا خوه دا من چ دیمه نین وه سا مه لوول نه دیتبون.» هه تا دوماهی بیستکان ئه ز ل سهر سهری وی بووم، ئه و قه د نه دشیا باخفیت. هیزا ئاخفتنی ل ده ف وی نه مابوو. ل دوماهی چرکه یین ژیا نا وی، من گو هی خوه بره بهر ده فی وی و من زانی کو یی دبیژیت تنی خه ما من نه تمامبوونا ئاشیه.»

سکویله ر یی بهر ده وام بوو ل سهر ئاخفتنا خوه و گوت، «بؤکسهری د بهر ده وامیا ئاخفتنا خوه دا دگوت: پیش بکه فن، پیش بکه فن. هه فالینو، پیش بکه فن، ب نافئ سهر هلدانی و سهر که فتنی، بژیت بوستانئ گیانه وهران، بژیت هه فال ناپلیون، ناپلیون هه می کافان یی حه قه.» ئاها ئه فه بوون هه می ئاخفتنن وی، گه لی هه فالان.

پشتی ده مه کی کورت، سکویله ری ئاخفتنا خوه بری و ما را وه ستای و ب چافین خوه یین بچووک ل وان دهران نیچی. پاشی وی گوت، «پشتی مه بؤکسهر ب ری کری به یته ره یی گه له ک ئاخفتن و گوتگوتکین بی بنه ما هاتنه گو هین مه ل دووف وان ئاخفتنان، هنده ک گیانه وهران دیت کول سهر ته نشتا وی

عہ رہبانہ یا مہ بؤکسہر پئی ب ری کریہ نہ خوہ شخانہ یی «سہربری ہہ سپان»
 ہاتیہ نفیساندن، و ہوون ہہر دوی گافیدا و ہسا تیگہ ہشتن کو ہہ قالی مہ ہاتہ
 ہنارتن ژبو سہربرخانہ یی۔ ئہری ہوون دبیزن کو گیانہ و ہر ہند د بی ناقل و
 بی وژدان بن؟ چافین وی سؤر بوون و کرہ قیری باشہ ئہوین ئہف چہندہ
 بہلاف کری ما قہد خوہ شتفی مہ ہہ قال ناپلیون نانیاسن؟

ما ہہ قال ناپلیون دی چافی خوہ ل تشتہ کی و ہسا نقینیت؟ راستیا بابہ تی
 گہلک یاب ساناہیہ، لی ہوہ خوہ تی نہ گہ ہاندیہ۔ ئہو عہ رہبانہ یا کو د کہ قندا
 ل سہربرخانہ یہ کی دہاتہ بکارئینان، پشتی دہمہ کی کیم بہیتہ رہیہ کی ئہو
 عہ رہبانہ کریبوو، لی سہربری ژ مژوولیا خوہ دہم نہ دیتبوو کو قودیکہ کا
 بویاغی ل سہر وی نفیسینی بدہت۔ ئاھا ئاریشہ ل فی دہری دہست پئی دکہت»۔
 پشتی گیانہ و ہران ئہف چہندہ زانی پیچہک دلی وان ئارام بوو، تاییہت
 شینیا کو سکویلہری ل سہر نفینکین بؤکسہری کری و کرینا دہرمانین گرانہا
 ژ ئالیی ہہ قال ناپلیونیفہ۔ دہمی ئہف چہندہ ہمی ہاتیہ گوئن، ئہو پرسیارین
 د سہری گیانہ و ہراندا ہین ل سہر مرنا ہہ قالی وان پیچہک ہاتنہ سفکرن و
 ژیرن۔

ہہر چاوا بیت بؤکسہر ب سہر بلندی مر و چوو۔ ئہف چہندہ ہمی بوو
 ئہ گہری کیمکرنا داعوران کولان ژبو ناف دل و ہناقین گیانہ و ہران۔
 ل ٹیک شہمیبا د دووقدا و دہمی کؤمبوون ہاتیہ کرن، ناپلیون ژی نامادہ
 بوو و ئہوی پہسنا باشین بؤکسہری دا و ئہو فراندہ عہسمانان۔
 سہرہرای ہندی کو راگہ ہاند کولا مایہ د دلی ویدا ئہوہ کو نہ شیان تہرمی
 ہہ قالی خوہ ژبو قہ شارتنی بیننہ ناف زہقیی۔ لی ئہوان دارہ کا کہسک کو ژ
 بہلگین وی دارکاژال پشت خانہ ہاتیہ چیکرن درست کریہ و وہکی و ہفاداری

ب ری کریه سهر قه بری بؤکسهری.

به راز دی ژبو هه یاما چهند روژه کان ریوره سمه کی ریزلینانی و بیرنینانی
ب ریقه بهن. ناپلیونی ناخفتنا خوه ب ههر دوو هه قوکین ههره گرنگ بین
بؤکسهری بدوماهی نینا، نهو ژی «دی پتر کار که م» و «هه قال ناپلیون هه می
گافان بی حه قه».

پیدی بوو نهف ههر دوو هه قوکه ب باشی دناف سهری هه می گیانه وه راندا
بربانه خواری.

نهو روژا کو زیافته هاتیه ناماده کرن ترؤمیله کا دکانداره کی کو ژ
ویلینگتونی هاتبوول بهر ده رگه می خانیی زه فیی سندوقه کا مهن یا ویسکیی
دانا و چوو. وی شه فیی دهنگی ستران و تللییان ب سهر زه فیی که ت، سهره رای
دهنگی حرحر و نرنرا به رازان. پاشی ل ده مز میز یازده و نیقی، دهنگی گلاسان
هات.

روژا پاشتر، نهو که سین شه فا بهری هینگی د خانیه نفستین هه تا بوویه
نیفروچ دهنگ ژ خوه نه نینان. ناخفتنه ک دناف بوستانیدا به لاف بوو؛ «به رازان
پاره ژ کیفه نینابن بین نینان و ژبو خوه ویسکی یا پی کری».

ناشبرا دههائی و دوماهیئی

سال بۆرین، وهرز هاتنه گوهرتن و ژیی کورت یی گیانهه ران بدوماهی
هات. کهس نه ما کو سه رهلدان مابیته ل بیرئ، ژ بلی کلؤقه ری، بینجامینی،
مؤسیسی قه له ره شک و کت و ماته کا به رازان.

مؤریه ل مربوو، بلو بیل، جهسی، و پینچه ر ژی مربوون و نه مابوون.
ههروه سا جۆن ژی مربوو.

سنۆبل هاتبوو ژبیرکرن، ئه وین کو سنۆبل مایه ل بیرئ ب تبلین دهستان
دهاتنه هژمارتن. ههروه سا بۆکسه ر ژی هاتبوو ژبیرکرن.

کلؤقه ر که له ک پیر و قه له و بووبوو، زه ندکین وی هلوهریابوون، چاقین
وی چوو بوونه خواری و روو شوور بووبوون. ئه و دوو سال بوو کو ئه و هاتیه
خانه نشیکرن، لی چ گیانه وه ریډ دی یین خانه نشین ل ناف زه قیی نه دهاتنه
دیتن.

قه د سو حبه تا ته رخانکرنا قولا چکا زه قیی نه دهاته کرن کو ل بهر بوو ژبو
گیانه وه ریډ خانه نشین بهیته ته رخانکرن.

ناپلیون هند قه له و و زه خم بووبوو، بووبوو به رازه کی نیزیکی سه د و پیچی
کیلویان. سکویله ر قه له وتر و چاف گرؤفرتر لی هاتبوو و یا دیار بوو کو هیزا
جوانتی هه ر ل دهف وی مابوو. یی که له ک نه هاتیه گوهرتن تنی بینجامین

بوو کو تنی دفنا وی شوتر لئ هاتبوو. ب تایبه تی پشتی مرنا هه قالی وی بؤکسهری، نهو دل تهنگ بووبوو و دهف و نه زمانین وی هاتبوونه گریدان. ب راستی، بابته تی ژماره یا ئاکنجیان ژ دهسپیکا شوهرشی گه لهک زیده تر لئ نه هاتبوو، لئ هر چاوا بیت گیانه وهر نها پترن.

نهو گیانه وهرین ل فان سالین دوماهی بووین چ باوهری ب بابته تی شوهرش و سهرهلدانی نه بوو کو بابین وان ژی ژ باپیرین وان گو له لئ بووبوو و ژبو وان فه گیرابوو، ژ بلی تام وهرگرتن ژ فی سوچه تی وهکی چیرۆکه کی کوچ ژبو نه بیت.

نهو گیانه وهرین ژ دهرفه هاتینه کرین و ژبو ناف زه فی هاتینه فریکرن هر چ ژ شوهرشی و سهرهلدانی نه دزانی.

ژ بلی کلۆفه ری، سی هه سپین دی ژی ل ناف زه فی دژیان. سی هه سپ کود دل پاکژ، راست و درست بوون و ژ هه می دلی خوه کار دکر. چ ژبو وان نه دهاته گوتن، لئ دبئ مه ژی بوون. نه وان نه لفابی ژ پیتا «ب» بی زیده تر نه دزانی. نهف ههرسی هه سپه گه لهک د گوهدار بوون هه تانه تنی یاسا و پرنسیپین زه فی، بهلکی هه رتشته کی دی هاتبا گوتن، نه وان ب وی ئاخقتنی دکر و بی چ گه نگه شه نهو قه بوول دکرن. ب تایبه ت ئاخقتن کور ژ ده فی کلۆفه ری دهردکه تن، نه وان قه دوودلی ل سهر تیگه هشتنا ئاخقتن وی نه دکر.

زه فی زهنگینتر و مه زنتر لئ هاتبوو، تایبه ت پشتی ب سهرفه بهردانا وان هر دوو زه فیین وان ژ بریز پیلکینگتونی کرین. ناشی بای ب تمامی و سهرکه فتیانه بدوماهی هاتبوو. زیده باری کرینا نامووره کی بهرباکرنی (جوداکرنا توفی ژ گولیا وی)، چیکرنا عمارین کابی و گه نمی، ئاهاهیین مه زن و نوو هاتبوونه ئافاکرن. لئ ناش ب چ ریکان ب کیز بهر هه مئینانا کاره بی نه دهات. ویمبه ری

ترؤمبيله كا ئيڪ هه سڀي ژبو خواهه ڪريبوو.

ليءَ ٺاشي گهلهڪ پارهه ژبو زهڻي ب بهر هه مٺيانا ٺاري خرڻه ڏڪرن.

نھا هه مي گيانه وهر ب هه مي هيڙ و شيانين خواهه ڦه بين ڪار ڏڪن ژبو درستڪرن و ٺاڦاڪرنا ٺاشه ڪي دي. ل دووڦ وان ٺاخڻن سهاره ت ٺاشي نوو ل ناف زهڻي به لاف بووين نهو بوو ڪو هر گافا ٺاش تمام بوو دي دينه مؤيان ل سر دهنه ڪاري. هه روهسا نهو ٺاخڻن وهخته ڪي سنوبلي ژبو هه ڦالين خواهه ڏڪرن هر هه مي هاتبوونه ڙيبرن، وهڪي ڪو دي ڪارهه ب ژبو وان ڪوڦين تاري هيته ڪيڻشان و پهيداڪرنا ٺاڦا سار و گهرم و داينڪرنا ڪارهه بي د سي روڙين هه فتيڏا. ناپليوني راگه هاند: نه ز دي باوه ريڏا مه ڪو نه ڦ تشتي وهسا بي واتا گيانه وهر ب هه مي رحا خواهه ڦه دي وي پاش گوهڻه هافيڙن.

ل دووڦ ٺاخڻن ريڙههري گيانه وهران، ناپليوني، ٺاسودهي ڙ گهلهڪ ڪارڪرني و بورادنا ڙيانه ڪا ساده دهيت.

وهڪي مه ڪوتي ڪو زهڻي گهلهڪ زهنگين بووبوو، لي چ ڙ ڙيان، خوارن و ڦه خوارنين گيانه وهران نه هاتبوو گوهه رتن (ڙ بلي بهراز و سهيان).

نهوان نه ڦ چهنده ڙ گهلهڪ ڦههه بالغئ وهردگرت. ب راستي، نهوان ڙي هندي هه با ڪار ڏڪر. نه گهر نه م سهه ڪينه ٺاخڻن و پهيامين سڪويلهري نهوي ڪو ڙ ٺاخڻن تير نه دبوو هه مي گافان پيڏڦيا زهڻي ب ڪاري زيدهتر ددا بهر چافين گيانه وهران.

پرانيا ڦان ڪاران دهاتنه ڪرن ژبو دانا پيڙانينين چاوانيا ب ريڻهه چوونا ڪاري، بو نمونه ڪا چاوا بهرازان نهوين ڙ سپيڏهه هي هه تانيڦ شه ڦان سهري خواهه ڪيڙ ڏڪر ب ٺينان و برنا (دوسييه، بهلگه نامه، راپورت، و فاتورهه بين ڪريڏاي ب ٺيڏارا زهڻيڻهه) ڪو دنه چارن ڙ ڪرنا ڦان ڪارانڻهه و گهلهڪ دوهه ستيان. نهوان

ئەف ھەمى لاپەر و كاغەزە كۆم دكرن و دەھافىتتە د نافع كوچكى ئاگریدا
و ھەمى گاڤا سكويلەرى پىداگرى ل سەر زەحمەتا بەرازان دكر، ئاھا و ھسا
سكويلەرى بەرگرى ژ بەرازان دكر.

بەراز و سەيان چ جاران ژ كەدا دەستى خوە نە دخوار و د سەر ھندىرا
كو ژمارەيا گيانە و ھران زىدە بووبو لى خوارنا رۆژانە ھاتبوو كىم كرن، لى
خوارنا بەراز و سەيان نەھاتە كىم كرن و ئەوان ب زىدەھى خوارنا رۆژانە
و ھردگرت.

ئەگەر ئەم سەح بگەينە ژيانا گيانە و ھرىن دى، چ تىشتى و ھسال دەف وان
نەھاتبوو گوھەرتن. ئەو ھەمى گاڤان ب زكى برسى و ل سەر لۆكىن گىاي
دنىستن و ئاڤا بركان يا پىس ڤە دخوار و وان ب شەف و رۆژ ل نافع زەڤى
كار دكر. ئەو زىستانان ل بەر سەرمایى و ھافىنان ژى ل بەر مېش و مۇران
و گەرمى بوون. ھندى ژىي وان مەزنتر لى ھاتبا، وان پتر زەڤلەكىن خوە قائىم
دكرن. دەمى وان زەحمەتا كارى دكىشا، بىرا وان و سەردەمى جۆنى دەھات ژ
بەر كو ھەر و ھكى ئەڤرۆ زەحمەت و نەخوھشى بوون، ئەگەر پتر نەبىت. ئەول
سەر وى چەندى د دوودل بوون كانھا خوھشتەرە يان ژى بەرى دەرئىخستنا
جۆنى ژ نافع زەڤىي (شۆرەش بەرى شۆرەشى).

ئەڤرۆ و ل سەر وى كارى ئەو دكەن چ تىشت د دەستدا نەمايە، سەرەراى
ڤى چەندى كو رۆژانە دەمى سكويلەرى پەيامىن ئابۇرى بە لاف دكرن و
رادگەھاندن كو رۆژ ژبو رۆژى ژىن و ژيارا زەڤىي بەر ب پىشڤەيە و ئابۇرى
وى د گوپىتكا پىشڤە چوونىدا يە، گيانە و ھەر نەدشيان د ڤى چەندى بگەھن. ب
راستى، ئەوان ھند دەم ژى نەبوو كو سەرى خوە ب ڤان تىشتانڤە مژوول بگەن
ژ بەر ئەوى شۆلى گرانى وان دكر.

ئەوئى ڪو ژيانا خوه يا دريژ ھەمى بنەخوھشى بۆراندى و ھەر ھەمى ژيانا
 وى ل پيش چاف، بينجاميني پير بوو. ھەر ژ بەر في چەندى، ئەوى ھەمى گاغان
 دگوت، «نە باشتر و نە خرابتر لى دەيت، وەسا يا ھاتى و دى وەسا چيت ژى».
 ب ھزرا بينجاميني، ترس و برس، خەم و خەفەت و خوه رامالين ژ ياساين
 نەگورين ژيانى نە.

گيانە و ھران چ جارن ھيئين خوه نەدشكاندن و يا ژ ھەمیان گرنگتر نەو
 بوو دەمى وان ھزر د ئەندامبوونا خوه يا د ناف زەھييدا دكر و تنى شەرەفا
 ئەندامبوونا زەھيى ژبو وان دنيايەك دئينا.

زەھيا گيانە و ھران ئەو تاكە زەھيا ڪو ھەتا نھا ماى و نە ڪو تنى ملكى وان
 گيانە و ھرانە، بەلكى ملكى ھەمى گيانە و ھرين ئينگلترايى يە و مەزنترين زەھيە
 ڪو بى فرق و جودامى بوويه جھى فەحە واندنا ھەمى گيانە و ھران. ژبو بين
 ژ ھەمیان جوانتر، ئەوين ژ وان زەھيئين ڪو ژ دووراتيا بيست سە ڪيلو مەتران
 ھاتينە ناف زەھيى، ئەوان ئەف چەندە وەكى موعجيزە ب ناف دكر، تايبەت ل
 دەمى ھاتنا دەنگين گولەيان و ھەژيانا ئالايى ڪەسك ل بلنداھيا.

ئاخستن دەاتن و دچوون و روژين قارەمانين وان دەاتنە پيرا وان دەمى
 وان جون ژ ناف زەھيى دەرئىخستى و ھەر حەفت ياسا نقيسين، و ھەر وەسا
 براندنا نقيسى مروغان دەمى سەرۆكى مەزن مزگينيا سەرکەفتنى ل ناف زەھيئين
 ئينگلترايى داي ڪو ئىدى پى مروغان ب ناف قان زەھيان (ڪۆمارا گيانە و ھران)
 ناکەفیت. ھەمى گيانە و ھران ھيى ب سەرکەفتنا خوه و ڪۆمارا خوه ھەبوون،
 ئەفرۆيان سوبەھى يان ژى دپاشە روژيدا ڪو ئەف چەندە دى ھەر بيتە راستى
 خوه ئەگەر ئەم وى نەبينين ژى، نەھيئين مە دى ب وى روژى شاد بن، و سترانا
 گيانە و ھرين ئينگلترايى ڪو ب دزيفە ل بن قولچکين لات و بوستانان دەاتە

گوتن، کەسێ وێرەکیا گوتنا فێ سترانی ب دەنگی بلند نەبوو، ئان دەمی وان زانی کۆ هەمی گیانە وەرەن ئەف سترانە ب دزیفە ژبەر کریە- ئیدی دی ب ئاشکرای هیته گوتن.

ژیانەکا ب زەحمەت و ئیزا بوو، دبیت ئەوان گەلەک نەخوەشی ل وی سەردەمی دپۆرانندن. لئ هەر چاوا بیت، هەر هەمی گیانە وەرەن پینکفە د دەمی کاریدا کار دکر. مروفان ژی چ جارەن جوداهی د ناقبەرا نقشێ گیانە وەرەندا نەدکر، و ژ کەسەکی ژ گیانە وەرەن ژی چ جوداهیین وەسا د ناقبەرا خوە و هەقالین خوە یین دیدا نە دیتبوون.

چ گیانە وەرەل سەر دوو لنگان ب ریڤە نەدچوون، چ گیانە وەرە سەرۆکین چ گیانە وەرەن نەبوون، هەر هەمی گیانە وەرە دیە کسان بوون.

سەری هافینی بوو، سکویلەری بریار دا بڕەکا پەزی د دووف ویرا بجیت. دەمی ئەف بڕا پەزی ل پشت وی مەشیای، وی ئەو بڕنە بن دارەکا کەسک و ئەو ل بن چاقدیریا وی مان هەتا بوویە شەف. پەزی بەلگین کەسک یین وی داری خوارن، و سکویلەری ب شەفی پەز هیلال وی دەری. دنیا ژی گەلەک یا کەرم بوو، دلئ گیانە وەرین دی گەلەک ل دووف پەزیرا ما ژ بەر کۆ ئەوان چ دەنگوباس ژ هەقالین خوە وەرەنە گرتن. ئەو پەز مال وی دەری و سکویلەری ل هەمان جە سترانەکا نوو نیشا وان دا و گۆتە وان: لەوما من هون هیلاینە ل فئ دەری، دا پتر و باشتر بشین کار بکەن، و یا پیدفیه هون ژ بەر چاقان د نوور بن.

ئەو دەمی پەز فەگەریایە ناف زەفیی، تاشسۆرکەکا ئیفاری بوو. گیانە وەرەن کارین خوە خلاس کربوون، هەمی ژ بەر وەستیانا خوە ل دۆر خانینی زەفیی زفریبوون.

ژ نیشکه کښه، شه هینا ماهینه کي ژ حهوشی هات و گیانه وهران ژ ترساندا
 سرین خوه کرنه د ناف پی بین خوه را و ب بیدهنگی د جهی خوه دا مان. نه و
 دهنگی کلوفه ری بوو. ده می جاره کا دی نه و دهنگ هاتیه فه، هه می گیانه وهر ب
 چار گافکی بهر ب حهوشیغه چوون و نه و اکلوفه ری دیتی نه وان ژی دیت.
 چ دیت؟ به رازهک کوی رابوویه سهر هر دوو پی بین خوه پستی و پی
 ل سهر وان ب ریغه دچیت.

زکی وی پی مه زن ل هنداف پی بین وی بوو. نه و ب کوته کی دشیا زکی
 خوه ل سهر پی بین خوه رابگریت، لی دیسا نه و دشیا ل سهر پی بین خوه ل
 حهوشی بهیت و بچیت.

پستی ده مه کی کورت، کومه کا به رازان ژ دهرگه هی خانی دهرکته کو
 هه می رابووبوونه سهر دوو پییان. هندهک د ناف واندا د فیر بوون بی کو
 بکه فنه عردی و چ ناستهنگی ژبو وان چی نه دبوون و هر هه میان ل نافا
 حهوشی ب ساناهی پیاسه دکرن.

ل دو ماهی دهنگی رهوینا سهیان هات و ل دور وان به رازان زفرین، دیکلی
 رهش ژ نیشکه کښه دهرکته و بوو قیق قیقا وی و ناپلیون د دهرگه هی دا دیار
 بوو، ب دفنه کا بلندفه و راست راوه ستای ل سهر دوو پییان و ب ماقوولی سهح
 دکره راست و چه پین خوه. نه و کوما سهیان ژی ل دورماندوری ناپلیونی
 دزفرین. هندهک قامچی ب پی بین ویغه بوون و هه می گیانه وهران ب چافین
 زل سهح کره وان. ده می به رازان ل دور بوستانی پیاسه ل سهر دوو پییان
 دکرن، نه و بیدهنگ و پیژن مانه حهیری و عه جیگریتی. نه وان چ جاران هزرل
 وی ویره کیی نه کربوو کو جاره کی دهنگی خوه ل بهر سهیان بلند بکن. ده می
 نه وان پیکولا خوه نه رازیوونی کری، ده م ل دهست دهنگی میهان هات و هر

هه میان پینکفه و ب ئیک دهنگ گازی کر، «چار پی د باشن، دوو پی باشترن»، «چار پی د باشن، دوو پی باشترن»، «چار پی د باشن، دوو پی باشترن»، فی دهنگی پینچ دهقیقه یان بی راوهستان فه کیشا. ده می دهنگی میهان راوهستای، نهو ژ میزه بوو کو به رازان نهو دهر هیلای و چووین. ب فی رهنگی، دهلیفه نه که تی کو گیانه وه رین دی خوه نیشاندانه کی بکن.

بیتجامینی تی ئینا دهری کو ئیک بی دفنا خوه د پشتا وی دهسیت. ده می نهو زفری، وی دیت کو نهو کلوفهر بوو. چافین وی تزی روندک بوون. بی کو نهو چ تشتان بیژیت، نهوی بیتجامین بره دهف وی دیواری کو هر هه رفهت یاسال سهر هاتینه نفیساندن و بیستکه کی رک و رک سهح کره وی دیواری و کلوفهری گوت: چافین من یین کیم بووین و ئیدی باش نفیسینی نابینن. یا راستی، من د جوانتیا خوه زی دا نه دزانی باش بخوونم، لی یا ژ منغه نهف باسایه هاتینه گوهرتن و وه کی خوه نه ماینه، بیتجامین؟

بیتجامینی ترسا خوه شکاند و ژبو جارا ئیکی ژبو کلوفهری دهست ب خواندنا یاسایان کر کو ئیک یاسا تنی ل سهر دیواری هاتبوو نفیساندن، نهو زی «هه می گیانه وهر د یه کسانن، لی هندهک ژ هنده کین دی یه کسان ترن» بوو. روژا پاشتر ده می وان هه می به راز ب قامچی دیتین، ژبو وان گه له کا غه ریب نه بوو.

به رازان رادیو کریبوون، و هیلین تیله فونی ژبو خوه کیشابوون و ههروه سا نابوونه دگه ل کو فارین John Bull و Tit-Bits و روژنامه یا Daily Mirror ئی کری دابوون. که سهک عه جیگر تی نه بوو؛ نه ژ نه فی دهنگوباسی و نه ژ دیتنا ناپلیونی ده می قه لینا جگاره بی د ده فیدا و ب پیاسه ل سهر دوو پتیا ن دهات و دچوو. هه می به راز فیر بوو بوون کو جل و بهر گین مرو فان بکنه بهر خوه،

تايبت جلكين خانما جوني كو ژ دولابا جلكان ئينابوونه دهري و دكرنه بهر
 خوه. ناپليون، نهوي ب كولاڤي رهش و چاكيٽي دريژ، ل پيش چاڤين گيانه وهران
 و بهرازين مي پياسه دكرن. نهوان زي جلكين سوڤي دكرنه بهر خوه، نهوين
 وهخته كي خانما جوني ل روژين بيهنقه داني (نيك شه ميان) ب كار دئيان.
 هفتيه كي پستي هينگي، گهلهك ترؤمبيلين ههسپان كو هه مي ب نيك
 ههسپي بوون گهلهك هاتن و چوون د ناف زهڤييدا دكر كو ژبو مه رهما
 دامه زراندا دهسته يه كا نوونه راتي يا زهڤيئن جيرانان هاتبوونه گازيكرن.
 نوونه رين زهڤيئن دهو رو بهر ل سهر زهڤيا گيانه وهران گهلهك كه يفخوهش
 بوون، تايبت ل سهر ناشي هه واي.

گيانه وهر ل ناف بوستاني شيلمان بوون و نه دوپريان سهري خوه بلند
 بكن. نهونها زي نزانن كا دژمنين وان كي نه و ژكي بترسن، بهرازان نان زي
 مروڤان.

دهنگي سترانان و سهمايي ب شهڤي ب سهر زهڤيي دكته و هه مي دهنگ و
 پيژن تيكله لي نيك دبوون و گوهين گيانه وهران كه پ دكرن، و نهوان ب حيبه تيفه
 دگوت، «نهفه چ دهنگه، مروڤ و گيانه وهر پيڤكه چ دكن كو ژبو جارا ئيكييه
 كومبوون ب في ناواي دهيته گريدان، كو هه مي گيانه وهر ب يه كساني دگه
 مروڤان كوم بوينه؟»

هه مي گيانه وهر ب بيدهنگي بهر ب ده رگه هي خانيفه چوون كول بهر سينگي
 هه ميان كلوڤهر بوو و ل سهر چاره لپكان دچوو. وان دڤيا بزنانن كا چ ل ژووري
 هه يه. نهوان د پنجه را ژوورا خوارنيرا سهح كره ژووري و ديت كو شهش
 جوتيار ل دور ميژي د روونشتينه، شهش بهرازل بهرانبهري وانن و ناپليون
 ل سهري ميژهيي بوو و ب شانازيفه خوه ل سهر كورسيه كي پهحن كربوو.

ئەو بەرازین ئامادە قەد وەسا د دیار نەبوون کو ئەو نە د خوەشن، کە یفا وان د جەیی خوەدا بوو. هەر هەمی یی پەرکانی دکن و ھندەک جارەن پەرکانی یا دەیتە بپین و یی گلاسین خوە یین مەیی بلند دکن و دبیزن، «نوش .. ژ سحەتا هەو». دۆلکەک ژ دەستەکی بۆ یی دی یی دەیتە فەگۆھاستن و هەر ئیک ژ وان یی گلاسە خوە یا مەیی ب وی دۆلکی تژی دکت. گیانەوەرەن ژی ژ دەرفە ب چافین عەجیبگرتی سەح دکرە ژووری.

ریژدار پیلکینگتۆنی خوەدانی فوکس وودی رابوو سەر پی یین خوە و دیار کر: ھوون هەمی د داخواز کرینە، ژبو بلندکرنا گلاسین مەیی رابینە سەر پی یین خوە. لی وی دقیا ل دەستپیکێ ھندەک تشتین دی بەحس بکت و گۆت: دەمی درێژی هەبوونا بیباو ھری و نەئارامی و د ئیک نەگەھشتنی ھاتە بپین، و ب شانازیفە ل دەستپیکێ ئەو و پاشی هەمی ئەو ھەقال و برادەرین ل وی دەری کۆم بووین و هەر هەمی زەفین جیران ریز و حورمەتەکا باش ھەیە بەرانبەر زەفیا گیانەوەرەن و خوەدانین وی. ئەو دەمەک بوو مە ب ھەستین دژمنان و دژمنکاری سەر دەری دگەل ئیک و دوو دکر. روودانین بی شانسیانە ھاتتە ھۆلی، ھندەک ھەبوون کو تیگەھشتین خەلەت د سەریدا ھاتبۆرنە چاندن. ئەو زەفیا کو بەراز ریبراتیای وی دکن د ھندەک خەلەتیاندا بوویە جەیی دلتنکیا زەفین دەوروبەر و د کیمترین و بچووکتترین رەوشدا سەرگیژی ژبو مە ھەمیان ھاتیە چیکرن. نە تنی گیانەوەر، بەلکی ئەف چەندە بوویە ئەگەری دوودلی ل دەف ھەر هەمی مروفتین (جۆتیارین) دەوروبەرەن ژی.

ئەفە هەمی ھاتتە بپین و چوون. ھەر ئەفرۆ، دەمی ئەو و ھەقالین خوە ھاتین ول چارکەنارین زەفیی گەریان گەلەک د دلخووش بوون ب ھیفیا ھندی کو یاسا و پرنسپین زەفیا گیانەوەرەن ژبو هەمی زەفین دەوروبەر ژی ببنە نمونە

و چافکانی. هر چنده گیانه وهرین زه فیا گیانه وهران ژ همی گیانه ودرین
 زه فین دهور وهر کیتر دخون و پتر کار دکن و دسهر هندیرا کول ناف فی
 زه فی گیانه وهر ریبه راتیا گیانه وهران دکن، ژ بهر هندی هر زوو مه بریار
 دا کو فی یاسایی ل زه فین خواه ژی ب جه بینین. پیلکینگتونی فیا ناخفتنا خواه
 بدوماهی بینیت، وی گوټ: نه ز نابینم کاچ نه گهر هه نه کو مروټ و بهراز و دسا
 ل بهر نیک دراوه ستای. ب راستی، پیدفی هندی ژی ناکهټ، باشه ما ناریشه یا
 کریکاران ل همی در و عهران نه نیک ناریشه یه؟ پیلکینگتون کو ژ که نیاندا
 نه شیا ناخفتنا خواه تمام بکهټ روونشت و تانا خواه یا دژوار ب لامین گروټر
 و مؤرفه دانا، وی کره که نی و گوټ: «هوون خواه ب ته خا نزم و گیانه ودرین
 بی بها و کریکارفه مژوول بکن، بلا نه م ژی سهرین خواه ب مروټین ناست
 نزمفه گیز بکن». دگه ل تمامبوونا فی ناخفتنی، دهنگی که نیی ب سهر ژووری
 کهټ، و پیلکینگتونی سه بارهټ ب زیده کرنا ده مژمیرین کاری و گریدانا ده فی
 گیانه وهران و نه به ترانکرنا وان دوباره پیرو زباهی ل ناپلیونی و همی به رازان
 کره فه. ل دوماهی پیلکینگتونی گلاسا خواه یا مهیی بلند کر و داخواز کر کو
 همی برادر ژبو فه خوارنا مهیی رابینه ژ پیټفه و گوټ، «دی، گه لی هه قالان،
 فه بخوهن. ژ سحهټا گیانه وهران، ژ سحهټا زه فی»، و هر هه میان پیټکه کره
 گازی و که نی و پی بین خواه ل عهردی دان. ناپلیون و هسا که یف خودش بوو،
 دوباره ل دؤر میزهیی زفری، گلاسا خواه ل گلاسا پیلکینگتونی دا و ژ که یفاندا
 گلاسا خواه ب نیک قورچ خلاس کر. پشتی وی هوسی و که نیی، ناپلیونی ژی
 دیار کر کو وی هندهک ناخفتن هه نه. وهکی همی جاران، ناخفتنا وی یا کیم و
 پری بها بوو. وی گوټ: نه ز گه لهک یی که یف خواه شم ب نه هیلانا سه رده می
 د نیک نه که هشتنی. نه و هه یامه کا دریز بوو کو نه ز و هه قالین خواه هاتبووینه

گونه هبار کرن ب هندهک گوتگوتکین بی بنه ما، تایبته ل ژیر نافی شوره شی. نهف چنده هه می یا ژ نالیی دژمنین مه یین دلپیس و بیباوهرقه هاتیه گوتن و بهلافکرن. دهاته گوتن کو گوایه بزاف ژبو سهرهلدانا گیانه وهرین باخچه یین دهوروبه ران ژی ژ نالیی مهفه دهیته کرن. نهو درهوه و ب راستی من دهه می زیانا خوهدا گوه ل چ درهوین وهسا مهزن ژی نه بووبوو. ب راستی، نه م هه می گافان دگهل زه فیین دهوروبه ر نالیگرین ناشتی بووینه کو ناشتیانه دگهل هه فودو بژین و گوهرتتا کاری و بازرگانیی د ناقبه را مه دا بهیته کرن. وی هه روه سا گوت: ب شانازیفه، نهف زه فیه بهه فکاری ژ نالیی منغه دهیته بریقه برن، و هه فپشکین وان بهلگه نامه یین تا پویی یین زه فیی کو دهستی مندا نه به رازن.

نهوی باوهر نه دکر کو نهو دوودلیا بهری هیشتا یا بهردهوامه، لی د سهر مندیرا زیده بوون و پیشفه چوونا کاری د ناف زه فییدا گه لک ب خوهشکی ب ریقه دچوو.

هه تا نه نهو په یفا بیثاقلانه یا بوویه نه ریت کو گیانه وهران دگوته ئیک و نوو (هه فال) ل ناف زه فیی یا بهردهوام بوو، پیدفی بوو کو نهو په یفه د ناف مهژیی واندا هاتبا ژیرن. هه روه سا نهو نه ریتی کو سهره کانیا وی یا نه دیار (کومبوونا گیانه وهران ل هه می روژین ئیک شه می ل مهیدانا بوستانی و بهر ب که تنه به رازان ل پیشیا گیانه وهران نهو ژی دی هیته ب پاش گوه ئیخستن) و سهری به رازان د ناف ناخیرا. هه روه سا تییینیکرنا گیانه وهران ل سهر گوهرتتا نالیی که سک نهوی کو سمهک و شاخه کی سهی بی گیانه وهران ل سهر ژبو نالیی که هاتبوو گوهرتن کو هه می بی که سک بوو بی کوچ تشتهک ل سهر وی هه بیت. سهره رای هندی کو ده می بریز پیلکینگتونی ناخفتن کری

ناڻي زهڻي ب «زهڻيا گيانه وهران»، ٽيٺا وچ گومان ل سهر ڦي ڇهندي نه ٻوون،
 لي ٺه و ناف نها ڙبو ناڻي خواه بي رهسن هاتيه گوهرتن کو ٺه و ڙي «زهڻيا
 دهره به گاتي»، ٻوو.

دهمي ناپليونی ٺاڻفتنا خواه خلاس کري، وي جاره کا دي گلاس خواه بلند
 کر و گوٺ، «دي»، گهلي بريزان، دا ڦه بخوهين، لي ڦي جاري نه ڙ سحه تا زهڻيا
 گيانه وهران، به لکي ڙ سحه ت و که يفخوه شيا «زهڻيا دهره به گاتي»... ٺه وان ڦي
 جاري گلاس تڙي کرن و گوٺ، «ڙ سحه ت و خواه شيا «زهڻيا دهره به گاتي» و
 وان هه ميان ٺه و مه ي ب ٺيڪ قورچ کره فرهک.

دهمي گيانه وهران ٺه ڦ ديمه نه د په نجر ڀرا ديتي، ٺه وان تشته کي غريب و
 گوهرتي د ناف چاڦين به رازاندا ديت، لي ٺه و چ يه، نزا؟

کلوڦه ري چاڦين خواه بين کوور و وهستياي ٺيڪ ٺيڪه ب سهر ناف چاڦين
 به رازانرا خشاندن. ٺه وي ديت کو دهڦي هندهک به رازان سي قاتي، بي هندهک ڙ
 وان چار قاتي وي هندهکان پينج قاتي به ش بوويه، لي هر نه زاني کا ٺه و تشت
 چ يه ٺه وي ل دهڦ به رازان هاتيه گوهرتن. ڙوورا به رازان پشتي دهه مکي
 بيدهنگ ما، وان و مروڦان په رکين خواه راگرنه ڦه دا کو به رده و امي بدنه ياريا
 خواه يا نيڦه رو ماي. گيانه وهران ڙي سهر ڦ خواه چه ماند و ڙ وي دهر ڦ دوور
 که تن.

هيشتا ٺه و بيست سه ميتران ڙ زهڻي دوور نه که تين، ٺه و د جهدا مان و
 وان گوه ل دهنگ و هوسه يه کا گه لهک مه زن بوو کو ڙ ناف ڙووري دهات.
 دگل هاتنا ڦي دهنگي، هر هه مي گيانه وهر ب له ز و به زڦه ڦه گه ريانه ڦه به ر ب
 په نجره ڙووري دا بزائن کا چ قهومي. دهمي وان د په نجر ڀرا به ري خواه دايه
 ڙووري، ٺه وان ديت کو گه لهک ٺاڙاوه و قهره بالغ و دهنگين بلند و ٺاڻفتنين

کریٽ و نه هه ڙی بین دهینه کرن و به ریخوه دانین وان گهلهک درهق و بترس
 بوون و ههروهسا بین دهستین خواه ل میزه یان ددهن. هاته زانین کو نه گه ری
 ئی چه ندی هه میی نه نجامی یاریا په رکانییه نه واکو ناپلیون و پیلکینگتونی دکر
 و نه نجام په کسان دهر که تی.

ناهانها نه و تشتی گوه رتی دیار بوو، نه و ژی لیکچوونا ناقچاقین به رازان
 و مروغان بوو. هندی گیانه وهر هاتنی نه شیان به رازان ژ مروغان جودا بکن ژ
 بهر کو هر دوا زده کهس وه کی ئیک لی هاتبوون و چ جوداهی د ناقبه را واندا
 نه د هاته کرن ول دوماهیی به راز ژی بوونه مروغان.

کانوونا بچووک ۱۹۴۳ - شوبات ۱۹۴۴

كورتیهك ل سەر وەرگیزی

ناف: وەلات تەوفیق ئەبوزید عەلی
بوون: ۱۹۸۸ - گوندی بازی، دەقەرا بەرواری بالا.

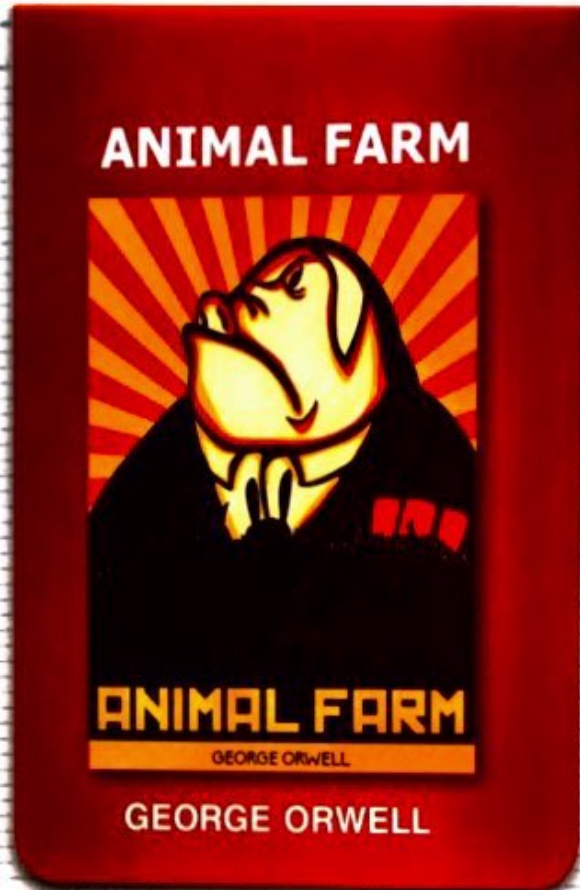
بابی وی ب ئەسلی خوە خەلکی باکورئ کوردستانی، گوندی بلیسی،
دەقەرا «فەراشینئ - قەزائەلکی» یە، لئال سالای ۱۹۷۶ئ پە یوەندی ب شۆرەشا
گولانی کریە ول سالای ۱۹۸۷ئ ھاتیە باشووری کوردستانی و بوویە پێشمەرگە
و نھا ئاکنجی دەھۆکییە.

باوەرنامە

۱. بە کالریۆس ب زمان و ئەدەبیاتا ئینگلیزی، کۆلیژا زانستین مروڤاھیی
(ئاداب) یا زانینگە ھا دەھۆکی ۲۰۱۳-۲۰۱۴.
۲. دبلۆما باوەرپیکری ب زمانی پڕۆگرام کرنا مەژی، دەھۆک، ۲۰۱۵.
- شارەزاتیە کا باش د زمانین کوردی، ترکی، ئینگلیزی و عەرەبییدا ھە یە.
- زەھیا گیانە وەرەن ئیکەم بەرھەمی وی بی وەرگێرایە.

زەڭىيا گيانەۋەران

جورج ئورول



زەڭىيا گيانەۋەران كىرلىكپەن دەۋلەت دەۋر بائەتلىن كەلەك كىرلىك (سىياسى
 ۋە جەڭگىلىك) ئەۋمات بۇيە رۇمىلىك پىي سەۋرور تو ئۇھاتى. كە كەلەك
 كىرلىكپەن ب سەۋرورلار ۋە كىرلىك ئەۋمات بۇ كەلەك زىۋار ۋە مىللەتلەر ۋە
 سۈررەن ۋە سەۋرورلەر پە كۈنچە بىت. ئەۋمات دەن پىلچە سائىن
 دەۋر كەلەك رۇمىلىك زەڭىيا گيانەۋەرانلار ھەتتا ئەۋمات بۇ ئۇرپىكەن 70 زىماتىن
 جەۋال سەۋرورلەر جىھان ھەتتا ۋە سەۋرورلەر.
 جورج ئورول ب رۇمىلىك دەۋر بىن مېتتا رۇمىلىك 1984 ۋە زەڭىيا گيانەۋەران
 بۇيە ئەك ز رۇمىلىكپىن جىھان ۋە رۇمىلىك ۋە ھەتتا ھەتتا زىماتىن 100
 رۇمىلىك ۋە ئەۋماتلەر ھەتتا كىرلىك دەۋر كىرلىك ۋە جىھانلار.



بەھا: 5000 دىنار

دەۋر كەلەك ئالەمىد بىن چاب ۋە ۋەتەنلىك
www.nalbandpublishing.com

دەۋر كەلەك - 2016